Renault Trucks D Cab 2.1m





renault-trucks.com

Bun venit la bordul vehiculului dvs. RENAULT TRUCKS D Cab 2.1 m

Sunteți în posesia noului dvs. autovehicul.

Vă urăm să vă aducă numai satisfacțiile pe care le așteptați și care au stat la baza alegerii dvs.

Acest manual de utilizare vă oferă informațiile necesare pentru:

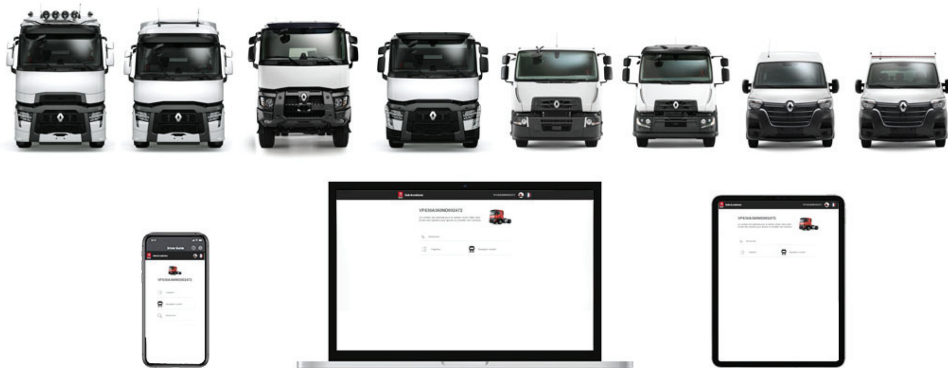
- a vă familiariza cu autovehiculul dvs. RENAULT TRUCKS și, astfel, a valorifica pe deplin, în cele mai bune condiții de utilizare, toate optimizările tehnice pe care le integrează,
- a asigura permanent funcționarea optimă, prin simpla dar stricta respectare a recomandărilor de întreținere,
- a rezolva incidentele minore, care nu necesită intervenția unui specialist, într-un interval minim de timp.

Renault Trucks

Siret (cod fiscal) 954 506 077 00 120 - RCS (Registrul comerțului) LYON B 954 536 077

CUPRINS

Acces la Ghidul conducătorului auto



Pentru a profita de Ghidul conducătorului auto:

- Vizitaţi: https://driverguide.renault-trucks.com/

sau

- scanaţi codul QR pentru a găsi aplicaţia ghidului conducătorului auto.

sau

- căutaţi „Ghidul conducătorului auto Renault Trucks”în site-ul dvs. de descărcare a aplicaţiei.



Aici veţi găsi toate informaţiile necesare, adaptate autovehiculului dvs. Renault Trucks, pentru a beneficia cât mai mult de ele.

În plus, dintr-o dorinţă de optimizare continuă, este posibil să aducem modificări acestui document. Astfel, versiunea digitală va conţine întotdeauna cele mai recente informaţii.



Cuvânt înainte

Bun venit la bordul autovehiculului dvs. RENAULT TRUCKS

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi compensate din plin de informațiile pe care le veți primi pe această cale, de noutățile tehnice pe care le veți descoperi aici. Dacă anumite aspecte vă rămân neclare, tehnicienii rețelei noastre vă vor furniza cu plăcere orice informație suplimentară pe care ați dori să o obțineți.



Cu toate că au fost realizate în cea mai mare concordanță cu configurația autovehiculului dvs., aceste instrucțiuni pot prezenta uneori opțiuni care nu sunt prezente pe acest autovehicul sau imagini care prezintă soluții ușor diferite de cele prezente pe autovehiculul dumneavoastră.

În caz de dubii, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS cât mai apropiat.

Limba de referință

Instrucțiunile noastre sunt publicate în franceză, apoi traduse în limba dumneavoastră de către traducători profesioniști. Erorile de traducere pot, totuși, să intre în rândurile noastre, așa că, în caz de îndoială, versiunea franceză a ghidului digital al șoferului va prevala întotdeauna asupra tuturor celorlalte.

Mod de lectură:

Reperele, cifrele sau literele menționate în text trimit la două tipuri de ilustrații:

- *Cifrele corespund figurilor sau fotografiilor poziționate lângă text.*
- *Literele, eventual urmate de o cifră, corespund schemei tabloului de bord al autovehiculului care se găsește în interiorul acestui manual.*

Drum bun la volanul autovehiculului dvs. RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: service fără frontiere

RENAULT TRUCKS 24/7 funcționează în Europa de mai mulți ani.

19 centrale de apeluri de urgență vă preiau apelurile 365 de zile pe an.

Piesele de schimb omologate RENAULT TRUCKS respectă condițiile din caietul de sarcini, precum și pe cele legale. Numai aceasta vă poate aduce:

- siguranța unei conformități perfecte,
- garanția constructorului,
- menținerea caracteristicilor și a performanțelor originale.

Reguli generale de utilizare a autovehiculelor industriale

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Indiferent dacă sunteți un conducător auto profesionist, un transportator care își conduce propriul autovehicul sau un transportator care își încredințează echipamentul unui colaborator al companiei sale, trebuie să respectați și să vă asigurați că sunt respectate

regulile indicate în continuare. Acestea nu sunt decât o reamintire a bazelor meseriei și a regulilor specifice acestui domeniu de activitate și nu sunt, în niciun caz, exhaustive. Veți profita la maximum de autovehiculul dumneavoastră și veți evita riscurile de accident sau incidentele.

1. Câteva instrucțiuni de bază

- Conducătorul auto trebuie să dețină toate certificatele de capacitate necesare și să se urce la volan numai atunci când starea sa de sănătate și de odihnă este corespunzătoare.
- Autovehiculul trebuie să fie în conformitate cu reglementările din țara sau din țările traversate pe durata misiunii sale.
- Eventualele panouri indicatoare de substanțe periculoase trebuie să fie prezente și să se afle în bună stare.
- Încărcarea:
  - masele totale sau pe osie (reglementate sau tehnice) nu trebuie depășite,
  - operațiunile de încărcare și de ancorare a acestuia trebuie efectuate conform regulilor specifice. Prelata și obloanele laterale trebuie bine întinse și fixate, ușile și obloanele trebuie blocate corespunzător, etc.
- În cabină:
  - nu transportați niciodată produse periculoase (benzină, triclorură, diluant, etc.),
  - un eventual animal va trebui izolat de postul de conducere.
- Accesul și coborârea:
  - utilizați treptele și mânerele prevăzute în acest scop. Nu săriți niciodată din autovehicul. La coborâre, atenție la fluxul circulației, mai ales după o perioadă lungă de condus,
  - fiți vigilent atunci când condițiile meteo sunt defavorabile (ploaie, zăpadă, polei) sau pe timpul nopții.

STOP

- UTILIZAREA ÎNTR-O LOCAȚIE ÎNCHISĂ:
  - NU LĂSAȚI NICIODATĂ MOTORUL ÎN FUNCȚIUNE ÎNTR-O INCINTĂ ÎNCHISĂ ȘI/SAU VENTILATĂ NECORESPUNZĂTOR. GAZELE DE EȘAPAMENT CONȚIN COMPONENTE EXTREM DE TOXICE. CONCENTRAȚIA LOR POATE AVEA CONSECINȚE FOARTE GRAVE PENTRU SĂNĂTATEA DVS.

2. Înainte de a urca la bord, verificați:

- vizual, starea generală a autovehiculului dvs. (după manual),
- starea pneurilor, presiunea acestora (inclusiv roata de rezervă) și absența oricărui corp străin între roțile jumelate,
- starea de curățenie a geamurilor, a parbrizului, a retrovizoarelor, a proiectoarelor și a farurilor, a plăcuțelor de înmatriculare,
- funcționarea luminilor obligatorii și opționale,
- prezența și conținutul lotului de bord,
- iarna, prezența lanțurilor antiderapante și asigurarea spațiului lor de depozitare.
- dacă autovehiculele echipate cu panouri și bare de protecție laterale sunt prevăzute permanent cu acest echipament. La demontare / montare, asigurați-vă că încuietorile sunt încuiate corespunzător și strângeți șuruburile moderat.

3. La bord

- Verificați calitatea acoperirii antiderapante de pe pedale.
- Este interzisă curățarea comenzilor de siguranță (volan, pedale, schimbător de viteză, etc.) cu un produs alunecos (gen silicon).
- Reglați-vă postul de conducere,
  - volanul: asigurați-vă că ați blocat coloana de direcție,
  - scaun: asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător,
  - retrovizoare,
  - centură de siguranță: purtarea acesteia este obligatorie, utilizați-o,
  - copil(ii) la bord: respectați legislația în vigoare.
- Înainte de a porni la drum, verificați:
  - dacă schimbătorul de viteze este în punctul mort
- Verificați dacă toate indicațiile de pe tabloul de bord sunt corecte (în caz de dubii, consultați prezentul manual de instrucțiuni pentru conducere).

Tahograf digital

- Verificați dacă în cititorul **1** al tahografului se află cartela conducătorului auto. Pentru al 2-lea conducător auto, verificați dacă în cititorul **2** al tahografului se află cartela acestuia.
  Verificați dacă tahograful funcționează corespunzător.

4. În timpul mersului

- Dacă observați o anomalie la funcționarea autovehiculului, opriți-vă și căutați cauza. Nu porniți din nou decât dacă sunteți sigur că această anomalie nu este gravă din punct de vedere tehnic și în ceea ce privește siguranța.
- Utilizarea în timpul mersului a unor echipamente de serie, opționale sau adăugate, este interzisă (trapă plafon sau trapă cu man\xcf evrare directă, televizor, telefon la bord, CB, etc.) sau se va face cu luarea tuturor măsurilor de precauție

indispensabile pentru siguranța în timpul mersului (brichetă, căutare manuală radio, etc.).

- Adaptați-vă stilul de conducere la caracteristicile încărcăturii dvs. (înclinare transversală a drumului sau viraj, în cazul unui centru de greutate înalt, etc.), la condițiile meteo și la perioadele zilei.
  Reglați, dacă este necesar, nivelul farurilor.
- Nu opriți niciodată motorul în timpul rulării autovehiculului (eliminarea asistării de direcție și risc de frânare insuficientă).

5. Autovehicul în staționare

- Asigurați-vă că autovehiculul este staționat corect (nu incomodează circulația sau siguranța instalațiilor din preajmă).
- În cazul unei opriri mai lungi, utilizați una sau mai multe cale pentru a garanta imobilizarea autovehiculului (scurgere de apă pe semi-remorcă, polei, etc.).
- Verificați dacă:
  - frâna de staționare este blocată și asigură imobilizarea completă a ansamblului rutier (poziția de test),
  - schimbătorul de viteze este în punctul mort,
  - întrerupătorul principal este oprit, în funcție de echiparea autovehiculului,
- Nu lăsați în cabină:
  - documente importante (personale, privind autovehiculul, privind încărcătura),
  - animale singure.

6. Pornirea în rampă

- Pentru a evita reculul autovehiculului la pornirea în rampă, vă recomandăm să utilizați frâna de staționare.

7. Intervenții asupra autovehiculului

- Verificați strângerea piulițelor de roată, conform indicațiilor.
- Înainte de a bascula cabina:
  - asigurați-vă că există spațiu suficient în partea din față a autovehiculului,
  - asigurați-vă că frâna de staționare este trasă,
  - delimitați în jurul cabinei un perimetru de siguranță în interiorul căruia să vă asigurați că nu pătrunde și nu staționează nicio persoană în timpul man\xcf evrelor de basculare a cabinei sau când aceasta este basculată,
  - opriți motorul,
  - aduceți schimbătorul de viteze în punctul mort,
  - asigurați-vă că niciun obiect nu va cădea pe parbriz,
  - închideți ușile,
  - basculați total bara de protecție pentru safari dacă autovehiculul este echipat cu aceasta,
  - deschideți capota / masca radiatorului,
  - basculați total cabina. În caz de basculare parțială, blocați-o.

- În timpul funcționării motorului:
  - nu vă apropiați de piesele în mișcare (ventilator, curele, etc.),
  - nu întrerupeți niciodată curentul electric (opriți mai întâi motorul).
- Motorina este inflamabilă: când bușonul este deschis, nu fumați, evitați flăcările și nu utilizați în zonă telefonul mobil.
- Bateriile acumulatorilor conțin acizi (risc de arsuri grave); manevrați-le cu grijă.
- În cazul utilizării unei surse exterioare de pornire:
  - utilizați cabluri adecvate,
  - respectați polaritățile.
- În cazul înlocuirii unei siguranțe, înlocuiți cu o siguranță de același calibru.
- Orice instalație suplimentară a liniei electrice trebuie gestionată de un specialist.
- Orice instalație pneumatică suplimentară trebuie să facă obiectul unui studiu tehnic realizat sau agreat de constructor.
- Încălzirea conductelor din poliamidă (conducte de frânare) este interzisă în mod formal.
- Ridicarea autovehiculului cu un cric: calați roțile înainte de începe intervenția.
- Imobilizarea autovehiculului: utilizați una sau mai multe cale, în funcție de necesitate.
- Pneuri și roți:
  - nu verificați niciodată presiunea și nu umflați sau dezumflați un pneu la cald,
  - nu vă așezați niciodată în fața roții pentru a verifica presiunea și a umfla pneul,
  - la montaj, acordați atenție specială centrării roților echipate cu cleme de jantă (pentru roțile Trilex, așezați clema la intersecția segmentelor).
- Intervenție la jantă: colectați lichidele golite (ulei, motorină, lichid de răcire, etc.).
- Din respect pentru mediu, țineți cont de legislația în vigoare (recuperare uleiuri/ antigel/cartușe).

La golirea uleiului (motor / cutie de viteze / punte), riscuri de arsuri (ulei cald).

La golirea lichidului de răcire, riscuri de arsuri (lichid cald).

- Utilizarea lanțurilor antiderapante impune demontarea aripilor din spate, rularea cu viteză redusă și verificarea cu regularitate a tensionării acestora.

Orice modificare și, mai ales, de circuit (electric, electronic, pneumatic, hidraulic, etc.) poate avea urmări grave. Aceasta nu poate fi efectuată decât cu acordul constructorului. RENAULT TRUCKS își declină întreaga responsabilitate în cazul neconformității de montare.

Doar piesele originale RENAULT TRUCKS și circuitele definite de constructor garantează calitatea, siguranța și fiabilitatea.

Respectarea acestor reguli este menită să asigure utilizarea autovehiculului în cele mai bune condiții. Aceasta nu vă scutește să citiți cu atenție instrucțiunile de conducere și să vă adresați RENAULT TRUCKS ori de câte ori doriți o informație suplimentară.

Vă reamintim că aplicarea garanției contractuale de către RENAULT TRUCKS se supune, printre altele, dovezii oferite de client că întreținerea și mentenanța autovehiculului au fost efectuate în conformitate cu indicațiile noastre (periodicitate, operațiuni de efectuat, calitatea ingredientelor și a consumabilelor în garanție pentru piesele originale sau preconizate, calitatea și formarea personalului de intervenție și utilizarea utilajelor specifice, etc.). Respectarea acestor preconizări este de asemenea garanția fiabilității pe termen lung a autovehiculului.

Întreținerea și mentenanța prin rețeaua RENAULT TRUCKS sunt garanția respectării acestor instrucțiuni. Dacă aceste operațiuni sunt efectuate în afara rețelei, clientul va trebuie să dovedească formal respectarea preconizărilor noastre.

Pentru toate operațiunile de întreținere, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Notificare Privind Confidențialitatea Datelor Vehiculului

Când conduceți un produs fabricat de compania noastră, unele din datele generate de autovehicul (consumul de combustibil, profilul șoselelor, profilul utilizării autovehiculului) pot fi procesate. Aceste date pot include date cu caracter personal și sunt prelucrate pentru a dezvolta și oferi produse și servicii novatoare. Dorim să fiți pe deplin informat cu privire la modul în care putem procesa aceste informații și la drepturile dvs. Vom fi întotdeauna transparenți în ceea ce privește datele pe care le colectăm, modul în care sunt utilizate, cei cărora le sunt comunicate și persoanele de contact în cazul unor probleme. Politicile Renault Trucks respectă reglementările privind protecția datelor cu caracter personal.

Dacă doriți să aflați mai multe despre politica Renault Trucks privind datele cu caracter personal, vizitați site-ul - https://www.renault-trucks.ro

Programe informatice tip „open source”

Autovehiculul dvs. Renault Trucks conține diferite programe informatice. Unele dintre acestea sunt de tip „open source”, ceea ce înseamnă mai ales că puteți accesa codul sursă. Aceasta depinde de condițiile prevăzute de licența de utilizare a programelor în cauză, așa cum s-a stabilit între Renault Trucks, filialele acesteia și licențiatorii licențelor respective.
Pentru mai multe informații privind utilizarea acestor programe informatice tip „open source” de către Renault Trucks și modalitățile de acces la codul sursă corespondent, precum și pentru mențiunile referitoare la drepturile de autor, creditele de dezvoltare, condițiile de acordare a licenței și mențiunile juridice aplicabile, vizitați site-ul: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Declarație de conformitate

Echipamentele radio-electronice instalate la bordul autovehiculului

Declarația care urmează se referă la toate componentele autovehiculului cu comandă radio, sistemele informatice și dispozitivele de comunicație integrate în autovehicul:

Componentele autovehiculului acționate prin frecvențe joase și radio care sunt standard la autovehiculele din gama RENAULT TRUCKS corespund cerințelor esențiale și altor paragrafe corespondente ale **RED 2014/53/EU**.

Echipamentele radioelectrice ale autovehiculului poartă marca CE și respectă următorii parametri de radiofrecvență:

- 7777 (telecomanda cheii): frecvență 433,92MHz; putere de ieșire: 14dBm.
- 1048 (telecomanda de blocare fără cheie): frecvență 433,92MHz (exclusiv receptor).

Declarație de conformitate simplificată pentru instalația radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, declară că echipamentul de tip instalația radio asociat acestui autovehicul funcționează în conformitate cu directiva 2014/53/EU.
Textul complet al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificarea instalației radio

Bande de frecvență și putere de ieșire		
Domeniu de utilizare	Frecvență	Putere de ieșire maximă
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Compatibilitatea electromagnetică

Compatibilitatea electromagnetică a componentelor autovehiculului a fost verificată și aprobată în conformitate cu **ECE-R 10** aflat în vigoare în prezent.

Avertismente

În acest document, instrucțiunile de siguranță sunt simbolizate în felul următor:



PUNCT DE SIGURANȚĂ CARE NECESITĂ O VERIFICARE SISTEMATICĂ ÎNAINTE DE REVENIREA PE ȘOSEA. NERESPECTAREA PROCEDURII DESCRISE RISCĂ SĂ PROVOACE RĂNIREA GRAVĂ, CHIAR MORTALĂ.



Atrage atenția asupra unor puncte importante, proceduri sau reglementări în vigoare, care trebuie respectate obligatoriu.

ATENȚIE! Orice metodă de lucru diferită și inadecvată riscă să antreneze rănirea persoanelor și deteriorarea produselor.



NOTĂ! Atrage atenție asupra anumitor puncte particulare și importante ale metodei.



Încuiere și alarmă

Blocarea

Un sistem de închidere centralizată este montat pe vehiculul dumneavoastră. De la încuietoarea portierei şoferului, puteţi bloca sau debloca simultan uşa şoferului şi uşa pasagerului sau puteţi alege să gestionaţi încuierea folosind butoanele de pe telecomandă.

Chei

Notaţi aici numerele cheilor dvs. şi al telecomenzii dvs:

- **Contact:**
- **Uşi:**
- **Telecomandă:**

Aceste numere vă sunt indispensabile în caz de pierdere, de furt sau de defectare a cheilor, pentru a comanda un set nou.

Cheie pliabilă

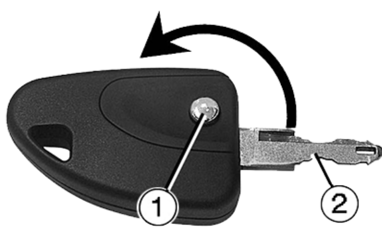
Deschiderea

Apăsaţi butonul (1) pentru a elibera vârful (2).

Închiderea

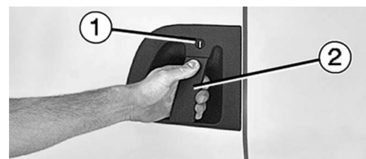
Apăsaţi butonul (1) şi pliaţi vârful (2) până la blocare.





Uşi

Deschiderea din exterior



Deblocarea cu cheie de la încuietoare (1).

Basculaţi mânerul (2) în sus şi trageţi uşa.



Deschiderea uşii acţionează iluminarea treptei de acces şi a plafonierei.

Închiderea

Împingeţi uşa până la cuplarea automată.

Blocarea cu cheie de la încuietoare (1).

Deschiderea din interior

Deblocarea:



Basculaţi mânerul (3) în sus şi împingeţi uşa.

Apăsaţi butonul (6) al telecomenzii.

Apăsaţi întrerupătorul de pe planşa de bord pentru a debloca cele două uşi.



Cu uşa deschisă, mânerul (3) basculat în jos, uşa se deblochează automat la închidere.

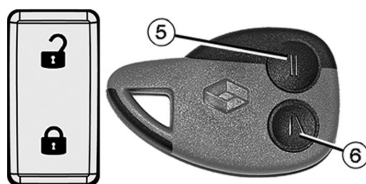
Închiderea:

Trageţi uşa până la cuplare.

Blocarea:

Cu uşa închisă, basculaţi mânerul (3) în jos.

Blocarea centralizată din interior:



Blocarea centralizată se face:

- manual, basculând mânerul (3) în jos,
- cu telecomanda, apăsând butonul (5),
- de la întrerupătorul de pe planşa de bord.



Cu uşile blocate , apăsarea prelungită a întrerupătorului mai mult de 5 secunde permite trecerea din modul sincronizat în modul desincronizat şi invers.

Modul sincronizat:

- Deschiderea simultană a uşilor la apăsarea butonului (6) de pe telecomandă.

Modul desincronizat:

- Deschiderea uşii de pe partea şoferului la apăsarea butonului (6) de pe telecomandă.
- Deschiderea uşii de pe partea pasagerului la o a 2-a apăsare a butonului (6) de pe telecomandă.

Închiderea simultană a uşilor la apăsarea butonului (5) de pe telecomandă.

Modul desincronizat

Deschiderea cu cheie:

- rotiţi o dată cheia pentru a descuia uşa de pe partea şoferului sau a pasagerului,
- rotiţi de două ori cheia în maxim 3 secunde pentru a descuia cele două uşi.

Închiderea simultană a uşilor printr-o singură rotire a cheii.

Cu telecomanda



La apăsarea butonului (5) de închidere, martorul luminos ce indică direcţia şi martorul luminos pentru luminile de avarie clipesc de 4 ori.

Prin apăsarea butonului (6) de deschidere, ele clipesc o singură dată.

Telecomandă cu frecvenţă radio pentru uşi

Acest dispozitiv îndeplinește aceleași funcții ca și cheia de ușă. Încuierea și descuierea ușilor este asigurată cu cheie sau cu telecomandă.

Utilizare

Telecomanda este alimentată de o baterie (CR 2032-3V) care trebuie înlocuită atunci când raza de acțiune a telecomenzii se reduce.



Cu ușa deschisă, se neutralizează închiderea centralizată.

Deblocarea ușilor și punerea sub tensiune a autovehiculului

Apăsați butonul (6). Această acțiune, semnalizată prin aprinderea semnalizatoarelor, comandă:

- punerea sub tensiune a autovehiculului,
- dezactivarea antidemarajului,
- descuierea ușilor.

Blocarea exclusiv a ușilor

Apăsați butonul (5). Această acțiune, semnalată de 4 aprinderi ale semnalizatoarelor, comandă închiderea ușilor. Autovehiculul rămâne sub tensiune și anti-demarajul este dezactivat.

Scoaterea autovehiculului de sub tensiune

O a 2-a apăsare a butonului (5) mai scurtă de 10 minute după prima apăsare, semnalată de o clipire de 1,5 s, provoacă:

- deschiderea întrerupătorului general.



Dacă semnalizatoarele se aprind de mai mult de patru ori (după înlocuirea bateriilor, de exemplu), în timpul aprinderii, apăsați de 2 ori unul dintre butoane pentru a reactiva telecomanda.

Dacă în timpul unei comenzi de blocare, semnalizatoarele nu se aprind (în ciuda unei funcționări normale a acestora), acest lucru înseamnă:

- *că măcar una dintre uși nu este închisă bine,*
- *că actuatoarele de încuiere a ușilor sunt defecte,*
- *că receptorul este defect.*

Iluminatul exterior și treapta de acces

Autovehiculul este prevăzut cu două plafoniere și două lămpi pentru luminarea scării.

Aprinderea acestor lămpi este legată de deschiderea și închiderea ușilor, de blocarea și deblocarea autovehiculului și, în fine, de poziția cheii în contact.

- La deblocarea ușilor cu telecomanda, lămpile se aprind timp de 17 secunde.
- La deschiderea unei uși, lămpile se aprind sau rămân aprinse dacă erau deja, timp de 5 minute (dacă minim o ușă rămâne deschisă peste această limită).
- După închiderea unei uși, lămpile rămân aprinse timp de 17 secunde, timpul de așezare a cheii în contact.
- Punerea contactului declanșează stingerea imediată a lămpilor.
- Oprirea motorului declanșează aprinderea lămpilor timp de 17 secunde.
- Blocarea ușilor provoacă stingerea imediată a lămpilor.

Aprinderea sau stingerea plafonierelor poate fi forțată prin întrerupătoarele dedicate.

Consultați capitolul Confortul.

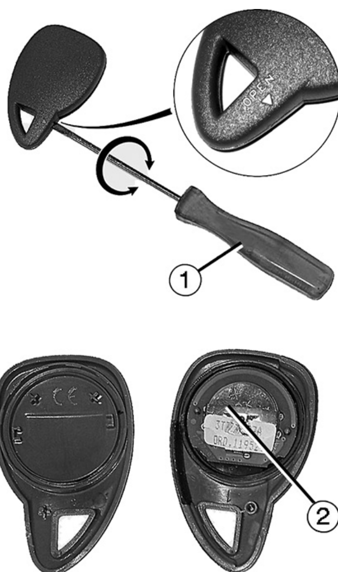
Înlocuirea bateriei

Cu o șurubelniță plată (1), deschideți caseta din locul reperat.

Înlocuiți bateria (2) respectând polaritatea indicată pe capac.

Utilizați o baterie de tip alcalin: CR 2032-3V.

Durata de viață a bateriei este de aproximativ 3 ani.





Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu o alta de tip incorect sau dacă nu este respectată polaritatea.

Eliminați bateria uzată într-un loc special prevăzut.



Nu uitaţi să înregistraţi numărul cheilor dvs. În cazul pierderii sau dacă doriţi un alt set de chei sau de telecomenzi, adresaţi-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS. Indicaţi punctului de servicii numerele cheilor şi prezentaţi documentele autovehiculului.



Exteriorul autovehiculului

Acces la autovehicul

Modul în care accesați vehiculul este important pentru a vă asigura siguranța.
Indiferent dacă doriți să vă accesați poziția de conducere, echipamentul sau parbrizul, urmați întotdeauna aceste reguli simple:

- Când urcați sau coborâți întotdeauna cu fața la vehicul.
- O mână două picioare... Un picior două mâini... Țineți întotdeauna cel puțin trei suporturi pe vehicul.
- Ai grijă unde îți așezi picioarele și mâinile.
- Acordați-vă timp pentru a vă asigura sprijinul înainte de a vă pune greutatea pe el. Suprafețele pot fi alunecoase!

Accesul în cabină

- Urcare
  Utilizați toate treptele și mânerele prevăzute în acest scop.
- Coborâre
  Utilizați toate treptele și mânerele prevăzute în acest scop.



Nu săriți niciodată din autovehicul.

Accesul la parbriz

Cu grila radiatorului închisă, comanda de ştergător în poziţia oprit, utilizaţi treapta şi mânerele pentru a avea acces la parbriz.



Acces faţă anterioară

Ridicând grila de radiator a autovehiculului dvs., veţi avea acces la organe importante, precum mecanismul de cuplare a ştergătoarelor sau vasul de expansiune.

Grilă radiator

Trageţi partea interioară a grilei radiatorului pentru a o deschide. Împingeţi pentru a o închide.



STOP

LA O INTERVENŢIE ÎN PARTEA DIN FAŢĂ A AUTOVEHICULULUI, CU GRILA RADIATORULUI DESCHISĂ, ASIGURAŢI-VĂ CĂ AŢI PUS COMANDA ŞTERGĂTOAARELOR DE GEAMURI ÎN POZIŢIA OPRIT. PLASAREA MÂINILOR PE CORPUL ŞTERGĂTOARELOR POATE FI PERICULOASĂ. DACĂ ESTE POSIBIL, OPRIŢI ÎNTRERUPĂTORUL GENERAL.

Rezervor de combustibil

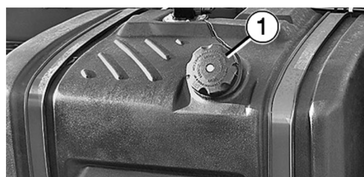
NU UITAȚI să păstrați întotdeauna curățenia în timpul manipulării combustibilului diesel.

Asigurați-vă că rezervorul este complet plin, pentru a evita formarea condensului. Nu-l umpleți însă excesiv, pentru a evita scurgerea combustibilului pe drum.

În timpul reaprovizionării cu combustibil, trebuie să vă asigurați întotdeauna că zona din jurul orificiului de umplere și a bușonului de umplere este curată. Asigurați-vă că filtrați combustibilul din rezervorul sau din canistra dvs. și verificați dacă toate recipientele sunt curate.

Bușonul de umplere

Blocarea bușonului este asigurată de o încuietoare (1).





Pentru a evita pornirea fără a pune la loc bușonul la rezervor, cheia nu poate fi scoasă din bușon cât timp acesta nu este montat la locul său.



Utilizați doar motorină pentru autovehiculele automobile disponibilă în comerț (Norma EN 590).

Etichete de combustibil

Motoarele moderne sunt foarte sensibile la calitatea combustibilului utilizat. Pentru a asigura o funcționare optimă și o depoluare a gazelor de eșapament cât mai eficientă, organul legislativ a impus constructorilor și distribuitorilor de combustibil o codificare clară și precisă, prezentată în acest capitol.

Mod citire etichete

Etichete privind compatibilitatea combustibilului



Înainte de alimentarea cu combustibil, vă rugăm să consultați eticheta atașată pe rezervoarele de combustibil ale autovehiculului. Această etichetă indică tipurile de combustibil compatibile cu autovehiculul dvs.

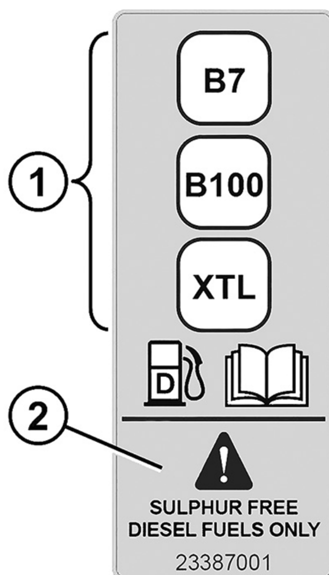
Pe rezervoarele de combustibil ale autovehiculului dvs., o etichetă ca cea de mai jos indică tipul de combustibil compatibil cu autovehiculul dvs., în funcție de nivelul de certificare al acestuia.

Siglele (1) reprezentate pe etichetă sunt cele pe care le veți regăsi pe pompele de combustibil din stațiile de alimentare.

Vă rugăm să consultați tabelul pentru a afla mai multe detalii privind semnificația fiecărei sigle.



Nota (2) vă informează că sunt admise numai tipurile de combustibil cu un conținut de sulf mai mic de 10 ppm.



Semnificația siglelor prezentate pe etichete

Tabelul de mai jos prezintă semnificația fiecărei sigle curente.

SIGLĂ	Standard relevant	Indică faptul că autovehiculul dvs. este compatibil cu

B7	EN-590	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de până la 7% (Diesel standard diesel în Europa)
B10	EN-16734	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de până la 10%
B20	EN-16709	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de 14-20%
B30	EN-16709	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de 24-30%
B100	EN-14214	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de până la 100% (Consultaţi **Atenţie*** de mai jos)
XTL	EN-15940	Combustibili parafinici obţinuţi prin sinteză sau hidrotratament (de ex.: HVO, GTL etc.)



**Dacă pe etichetă apare sigle B100, autovehiculul dvs. este compatibil cu combustibili tip B7, B10, B20, B30 şi B100, cu condiţia strictă ca aceştia să fie compatibili cu standardele menţionate.*



Toate tipurile de combustibil pot fi folosite ca atare. Combustibilii tip B7, B10 şi XTL sunt interşanjabili 100%. Dacă de regulă sau ocazional folosiţi B20, B30 sau B100, vă rugăm să contactaţi un punct de servicii RENAULT TRUCKS Service Point pentru detalii privind metodele de schimbare a tipului de combustibil şi intervalele de întreţinere.

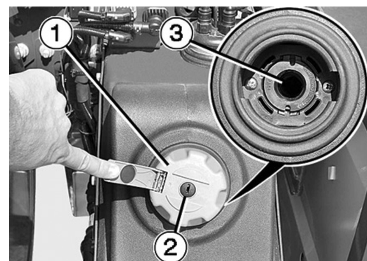
Rezervor(oare) de AdBlue

Utilizarea unui aditiv pentru post-tratarea gazelor de eşapament este obligatorie pentru respectarea normelor anti-poluare. Circulaţia fără AdBlue este interzisă prin lege şi poate produce daune ireversibile motorului dumneavoastră.

Buşonul de umplere (1) de culoare albastră.

Blocarea buşonului este asigurată de o încuietoare (2).

Orificiul de umplere a rezervorului este prevăzut cu un dispozitiv anti-eroare (3) care acceptă doar echipamentul dedicat, pentru a evita introducerea oricărui alt produs în afară de AdBlue.





Nivelul de AdBlue apare pe afişajul multifuncţional.



Nivelul de AdBlue poate fi consultat pe afişajul multifuncţional la informaţiile complementare pentru condus.



La alimentarea rezervorului, este imperativ să se angajeze complet şi să se menţină pistolul în orificiul de umplere pentru a se asigura un volum de aer suficient peste nivelul de AdBlue.



Utilizaţi doar AdBlue pentru autovehiculele automobile disponibilă în comerţ (Norma DIN 70070).



Atunci când manipulaţi AdBlue, utilizaţi numai recipiente şi pompe omologate curate, dedicate exclusiv acestei utilizări.



Se interzice înlocuirea AdBlue cu un alt produs sau adăugarea altuia, deoarece este posibil să nu se mai poată asigura depoluarea autovehiculului, iar sistemul post-tratare să se deterioreze.

Se recomandă verificarea nivelului AdBlue în rezervor la fiecare reîmprospătare a combustibilului.



Utilizarea AdBlue este indispensabilă bunei funcţionări a autovehiculului şi respectării reglementărilor în vigoare.

Neutilizarea AdBlue poate fi considerată infracţiune..



În cazul în care constataţi că AdBlue pe care îl folosiţi pentru autovehicul este contaminat, nu porniţi în niciun caz autovehiculul şi apelaţi la un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



În cazul golirii rezervorului de AdBlue, este imperativ să se toarne în rezervor minim 7 litri de AdBlue pentru a se evita deteriorarea sistemului post-tratare.



Nu refolosiţi AdBlue provenit în urma golirii rezervorului.



AdBlue trebuie manipulat întotdeauna cu precauţie; este un produs corosiv.

AdBlue nu trebuie în niciun caz să intre în contact cu alte produse chimice.

În caz de vărsare pe autovehicul sau de scurgeri, ştergeţi cu o cârpă şi clătiţi cu apă.

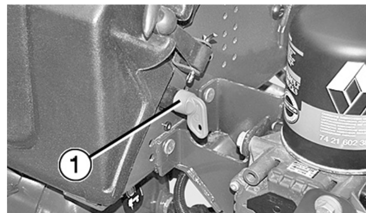
ÎN CAZ DE STROPIRE A PIELII CU ADBLUE SAU DE PĂTRUNDERE ÎN OCHI, CLĂTIȚI CU MULTĂ APĂ.

ÎN CAZUL INHALĂRII, RESPIRAȚI AER PROASPĂT.

CONSULTAȚI UN MEDIC LA NEVOIE.

Rotiți cu un sfert de oră mânerul (1) pentru a izola instalația electrică, exceptând:

- închiderea centralizată a ușilor
- tahograful
- luminile de avarie
- pompa de AdBlue





Așteptați 10 secunde după tăierea contactului înainte de a deschide întrerupătorul general.



*Dacă autovehiculul este echipat cu telecomandă de încuiere electrică a ușilor cuplată cu comanda întrerupătorului general, consultați capitolul **Încuierea și alarma** pentru informații despre utilizarea acestuia.*



Așteptați 10 secunde după tăierea contactului înainte de a deschide întrerupătorul general.



Bascularea cabinei

Aspecte generale privind bascularea cabinei



Nu manevrați cabina cu motorul în funcțiune.

Înainte de a bascula cabina verificați dacă:

- contactul este întrerupt;
- frâna de staționare este aplicată,
- schimbătorul de viteze este în poziția „**N**” (punct mort),
- compartimentele de depozitare sunt încuiate,
- niciun obiect din interiorul cabinei nu poate fi proiectat spre parbriz,
- ușile sunt bine închise,
- zona din fața autovehiculului este degajată.

În cazul intervenției sub cabină (la motor etc.), aceasta trebuie să fie complet basculată. Nu stați niciodată în fața cabinei când aceasta este basculată.

Orice intervenție la circuitul hidraulic necesită aplicarea instrucțiunilor de siguranță și deci efectuată, în consecință, într-un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Capota trebuie deschisă înainte de rabatarea cabinei, pentru a nu o deteriora.



Ușile trebuie să fie complet deschise sau închise corect.

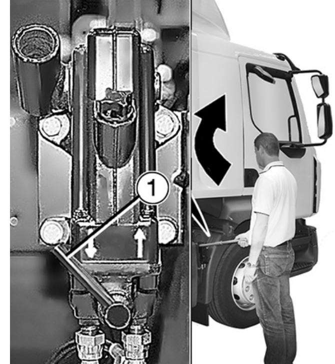
Bascularea cabinei

Bascularea cabinei

Deschideți grila radiatorului.

Aduceți levierul (1) în poziția "Ridicare".

Deblocarea fiind automată, pompați până la bascularea totală a cabinei. Utilizați bara cricului.

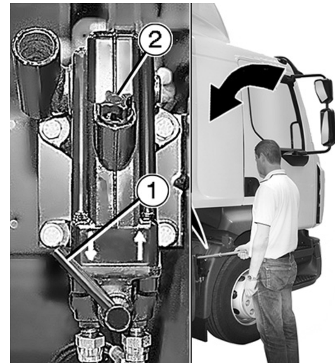


Repoziționarea cabinei

Pentru a aduce cabina în poziția de drum, aduceți levierul în poziția (1) "Coborâre".

Pompați până la blocarea automată a cabinei și până când levierul de pompare devine dur.

Închideți grila radiatorului.



Înainte de pornirea motorului, verificați dacă schimbătorul de viteze este în poziția punct mort, asigurându-vă în același timp de funcționarea sa corectă.



Dacă aveți dificultăți la basculare, aduceți cabina în poziția de drum și verificați nivelul uleiului. Cu tija cricului retrasă, uleiul trebuie să ajungă la filetul orificiului de umplere (2). Completați nivelul dacă este necesar.

Efectuați cu prudență o manevră completă de basculare (tur - retur). În cazul unei funcționări necorespunzătoare, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Nu introduceți niciodată ulei în sistemul hidraulic când cabina este rabatată.



Mediul conducătorului auto

Scaunele

Scaunele vehiculului dvs. Renault Trucks dispun de capacităţi de reglare pentru a se adapta morfologiei dvs., asigurându-vă astfel confortul.



Pentru siguranţa dvs., este imperativ să scoateţi filmul de plastic de protecţie la punerea în funcţiune a autovehiculului.

Scaune cu comenzi pneumatice

Comenzile funcţionează atunci când presiunea aerului este suficientă.

Scaune conducător auto şi pasager



În funcţie de alocarea scaunului (şofer, pasager, volan pe dreapta sau pe stânga), comenzile sunt plasate de o parte şi de alta a scaunului. Tipul de scaun reprezentat indică numai o soluţie.

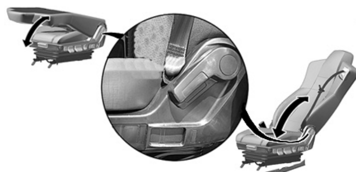


DIN MOTIVE DE SIGURANŢĂ, REGLAJELE SCAUNELOR TREBUIE EFECTUATE CU AUTOVEHICULUL OPRIT.

CÂND AUTOVEHICULUL ESTE ÎN MIŞCARE, ORICE UTILIZARE A SCAUNELOR ÎNTR-O ALTĂ POZIŢIE DECÂT CU SPĂTARUL RIDICAT CADE ÎN RESPONSABILITATEA UTILIZATORILOR.

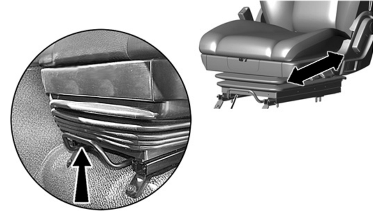
Reglarea înclinării spătarului (conducător auto)

Maneta de reglare a înclinării spătarului şi de trecere în poziţia de odihnă (se interzice utilizarea acestei poziţii pentru condus).



Reglaje pernă

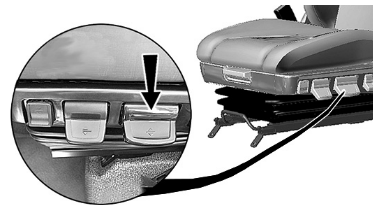
Reglare longitudinală a scaunului (conducător auto).



Reglarea înclinării scaunului conducătorului auto.



Reglarea înălțimii scaunului conducătorului auto.



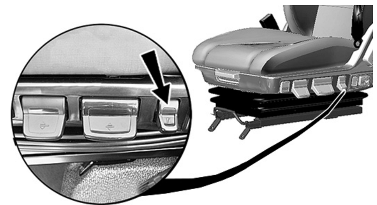
Reglaje suspensie verticală

Reglați supleţea suspensiei în funcție de starea șoselei și de greutatea corporală a utilizatorului.

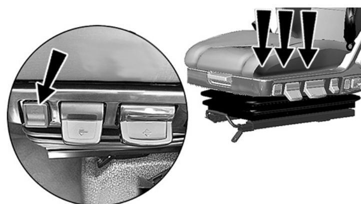
Reglarea supleței suspensiei „verticale” a scaunului conducătorului auto.

În sus: suspensie dură.

În jos: suspensie suplă.

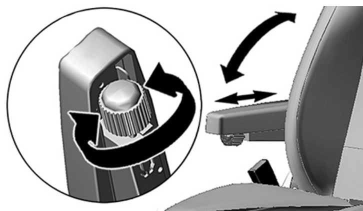


Coborâre rapidă a suspensiei (scaun conducător auto)



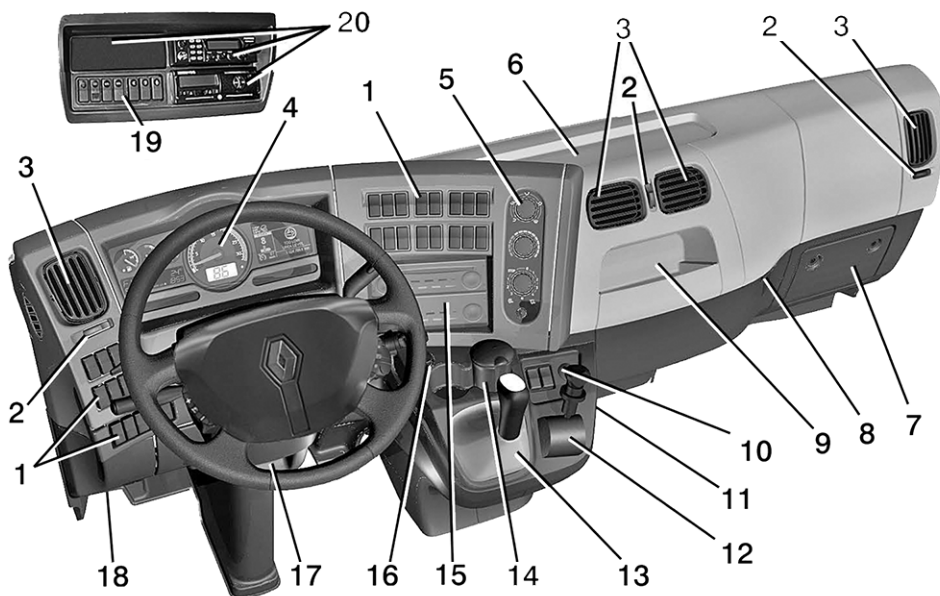
Reglaje cotiere

Reglarea înclinării cotierei corespondente.



Planșa de bord

familiarizați-vă cu panoul de bord al autovehiculului dvs. Renault Trucks. Astfel, veți ști cu exactitate cum să vă optimizați gradul de confort și cum să utilizați fiecare funcție.



În funcție de echiparea autovehiculului dvs

1	- Întrerupătoare
2	- Comandă aerator(oare)
3	- Aerator
4	- Tabloul de bord
5	- Placă confort termic
6	- Măsuță (se va utiliza numai cu autovehiculul oprit).
7	- Siguranțe fuzibile
8	- Priză 24 V (360 W maxim)
9	- Torpedou central
10	- Priză 12 V (120 W maxim)

11 - Priză pentru duza de suflare

12 - Comandă frână de staţionare

13 - Schimbător de viteză

14 - Scrumieră mobilă

15 - Spaţiu modulabil (instalaţie radio)

16 - Brichetă

17 - Comandă de reglare a volanului

18 - Priza de diagnostic şi de Infomax "OBD"

19 - Întrerupătoare

20 - Spaţiu modulabil (tahograf)

Legendă întrerupătoare

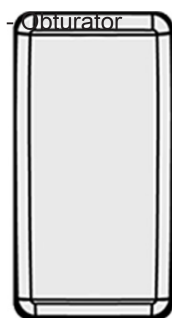
Date generale

Comutatoarele cu care poate fi echipat autocamionul dvs. sunt prezentate în paginile următoare.

Comutatoarele disponibile la autocamionul dvs. personal depind de dotările vehiculului şi, în aceste condiţii, pot fi diferite de cele prezentate în tabelul care urmează.

Panoul de bord (amplasare laterală)

- Obturator



- Comandă pentru regenerarea filtrului de particule (Euro VI)



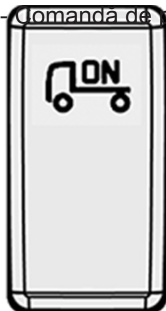
- Comanda de reglare a înălțimii proiectoarelor



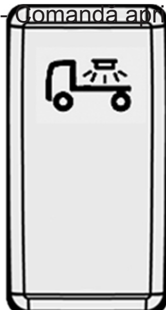
- Comanda de geolocalizare



- Comandă de pornire a unui agregat din echipamentul carosierului



- Comandă aprindere echipament carosier



- Comandă hayon echipament carosier



- Comandă echipament carosier

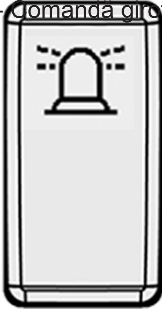


Planșă de bord (amplasare centrală)

- Obturator



- Comanda girofar



- Comandă limitator de viteză



. Comanda lumini de avarie



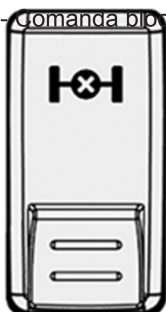
- Comanda prizei de putere



- Comanda "ASR"



- Comanda blocajului diferențialului dintre roți "punte spate"



Consolă de depozitare

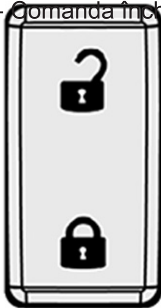
- Comanda proiectoarelor cu rază lungă



- Comanda avertizorului sonor de recul



- Comanda închiderii centralizate a ușilor



Consola schimbătorului de viteză

- Obturator



Întrerupătoare cu dublă încuiere

Unele funcții utilizează întrerupătoare cu dublă încuiere ce necesită deblocare la activare și la dezactivare.

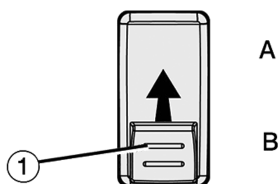
Utilizare

Activarea funcției:

- împingeți zăvorul în sus (1) și apăsați partea A a întrerupătorului.

Dezactivarea funcției:

- împingeți zăvorul în sus (1) și apăsați partea B a întrerupătorului.





Nerespectarea acestei proceduri va antrena deteriorarea întrerupătorului.

Tablou de bord combinat, lumină și avertizor

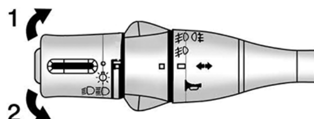
Indicator de direcție

Manevrați comanda în planul volanului

Poziția (1): lumină indicatoare de direcție dreapta.

Poziția (2): lumină indicatoare de direcție stânga.

Comanda revine automat în poziția inițială.





*Martorii luminoși asociați indicatorului de direcție vă informează cu privire la starea sistemului (consultați capitolul **Tabloul de bord**).*

Avertizorul sonor

Apăsați capătul comenzii.

Avertizorul luminos

Trageți spre dvs. comanda. Martorul luminos (9) se aprinde.



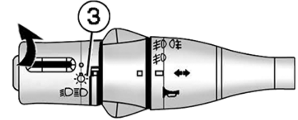
Lumini de zi (DRL)

Luminile de zi se aprind automat la punerea contactului.

Luminile de zi se sting automat la aprinderea pozițiilor.

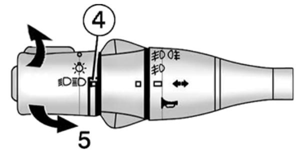
Luminile de poziție (de veghe)

Rotiți comanda până la poziția (3).



Luminile de întâlnire (faza scurtă)

Rotiți comanda până la poziția (4).



Luminile de drum (faza lungă)

Cu comanda în poziție (4), deplasați comanda (5) spre dvs. Martorul luminos (9) se aprinde.

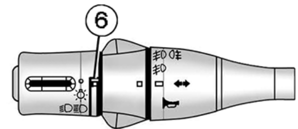


Pentru a reveni în poziția lumini de apropiere, deplasați din nou comanda (5) spre dvs.

Iluminatul tabloului de bord funcționează în toate pozițiile **"Lămpi"**.

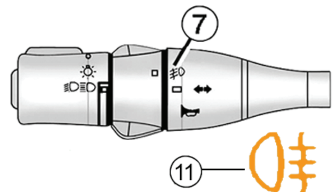
Stingerea

Comanda trebuie să se afle în poziția (6).



Luminile de ceață

Când sunt aprinse luminile de întâlnire, rotiți inelul până în poziția (7). Martorul luminos (11) se aprinde.



Alarma sonoră

La deschiderea unei uşi din faţă, se declanşează o alarmă sonoră pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse, deşi contactul este tăiat (descărcarea bateriilor acumulatorilor).



*Dacă nu se aprinde martorul luminos pentru luminile de întâlnire, verificaţi funcţionarea acestora. Dacă este necesar, înlocuiţi lampa defectă (consultaţi capitolul **Întreţinere şi mentenanţă**).*

Dacă anomalia nu provine de la lămpi, mergeţi al un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Comanda ştergătorului şi spălătorului de geam

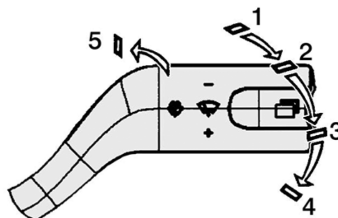
Manevraţi comanda în planul volanului.

Poziţia (1): oprire.

Poziţia (2): ştergere intermitentă.

Poziţia (3): ştergere lentă.

Poziţia (4): ştergere rapidă.



Ştergerea în 2 timpi:

Ridicaţi comanda în poziţia (5), lăsaţi-o să revină singură, iar ştergătorul va efectua rapid 2 ştergeri tur-retur.

Menţineţi comanda în poziţie, veţi acţiona în acelaşi timp ştergătorul de geam şi spălătorul.

Dacă nu mai apăsaţi comanda, funcţionarea ştergătorului se întrerupe după câteva ştergeri.

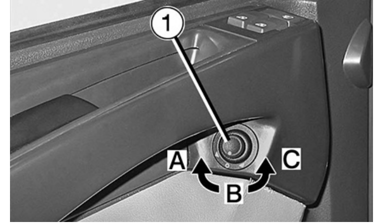
Oglinzi retrovizoare exterioare

Pentru a putea rula în deplină siguranţă, este obligatoriu ca oglinzile dvs. retrovizoare să fie reglate corect.

Oglinzi retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu întrerupătorul general cuplat, aduceți comanda (1):

- în poziția A pentru a regla oglinda retrovizoare din stânga,
- în poziția C pentru a regla oglinda retrovizoare din dreapta,
- în poziția B pentru a o inactiva.



Reglarea

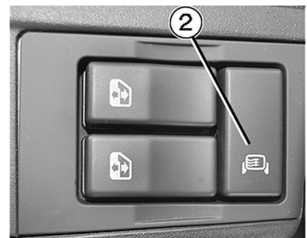
Selectați oglinda retrovizoare care trebuie reglată, apoi manevrați comanda (1). Aceasta se mișcă în toate direcțiile.

Oglinzi retrovizoare exterioare cu dejivrare

Dejivrarea

Dejivrarea este asigurată de întrerupătorul (2).

Dejivrarea oglinzilor retrovizoare este permanentă.

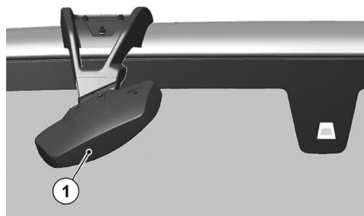


Pictograma (3) apare pe afișajul multifuncțional în timpul funcției de dejivrare.



Antevizorul

Oglinda pentru vedere în faţă (1) este o oglindă care vă oferă o vedere panoramică în faţa autovehiculului de la postul de conducere.



Reglarea proiectoarelor

Cu autovehiculul gol: rotiţa (1) este în poziţia 0.

Cu autovehiculul în sarcină: manevraţi rotiţa (1) pentru a corecta înălţimea fasciculului.



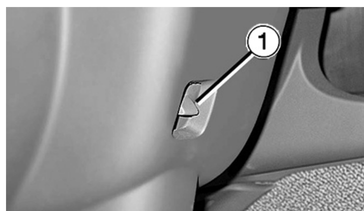
Reglarea volanului

Apăsaţi comanda (1).

Această comandă este temporizată.

Trageţi, ridicaţi sau împingeţi volanul în funcţie de poziţia dorită.

Ridicaţi comanda (1) sau aşteptaţi terminarea temporizării.





Comanda (1) funcţionează atunci când presiunea aerului din circuit este suficientă.

Tabloul de bord

Toate informațiile necesare în timpul activității la volan sunt compilate în instrumente.

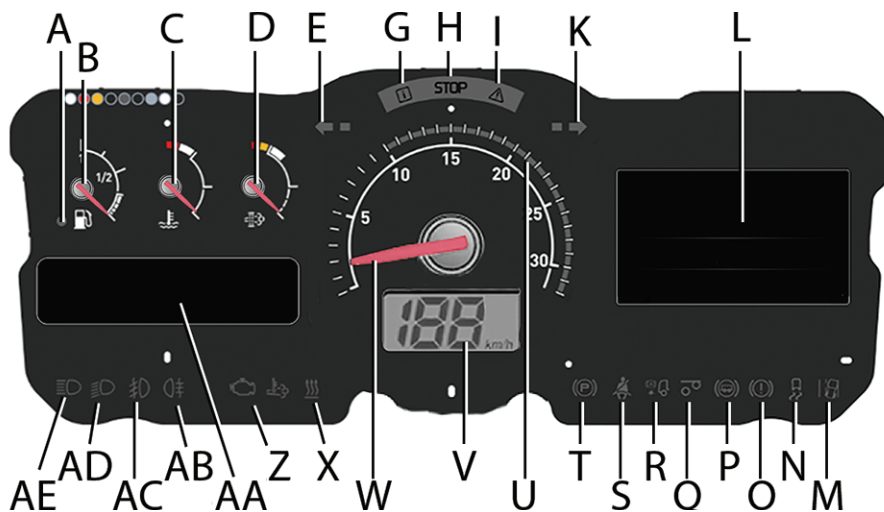
Partea centrală reunește luminile de direcție, martori luminoși pentru informare, atenție și oprire, turometrul și tahometrul.

Ecranul din partea stângă cuprinde în principal jojele de nivel de combustibil, de temperatură și de colmatare a sistemului de filtrare a gazelor de eșapament.

Ecranul din partea dreaptă afișează informații și mesaje de avertizare, atunci când este necesar; în restul timpului, pe ecran sunt afișate informațiile pe care le alegeți dumneavoastră.

În sfârșit, martorii de stare sunt amplasați în partea de jos.

Veți găsi descrierea tabloului de bord în paginile următoare, împreună cu toate legendele martorilor luminoși.



A	- Martor luminos de rezervă minimă de combustibil
B	- Indicator de nivel de combustibil
C	- Indicator de temperatură a circuitului de răcire a motorului
D	- Indicator de colmatare a filtrului de particule
E	- Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție stânga ale autovehiculului
G	- Martor "INFORMAȚII" ce indică apariția unui mesaj nou pe afișajul multifuncțional
H	- Martor luminos "STOP" oprire imediată

I - Martor luminos "SERVICE": mergeţi la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS

K - Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcţie dreapta ale autovehiculului

L - Afişaj multifuncţional

M - Martor luminos „Alertă” de ieşire de pe banda de mers
- Martor luminos „Informaţii” alertă de ieşire de pe banda de mers dezactivată

N - Martor luminos de funcţionare "ESC", "ASR", "DTC"

O - Martor luminos de defecţiune la sistemul de frânare

P - Martor luminos de defecţiune la sistemul de frânare al remorcii

Q - Martor luminos pentru osia ridicătoare

R - Martor luminos „Alertă” risc de coliziune

- Martor luminos „Informaţii” sistem AEBS dezactivat

S - Martor luminos pentru uitarea fixării centurii de siguranţă

T - Martor luminos frână de staţionare

U - Zonă regim de utilizare motor

V - Indicator de viteză

W - Turometru

X - Martor luminos de funcţionare a încălzirii autonome

Y - Martor luminos de regenerare în curs

Z - Martor luminos de defecţiune la sistemul de depoluare

AA - Afişaj confort:

- Ceas
- Indicator de temperatură exterioară
- Instalaţie radio

AB - Martor luminos al luminii(lor) anticeaţă

AC - Martor luminos pentru proiectoarele de ceaţă

AD - Martor luminos pentru luminile de întâlnire

AE - Martor luminos de funcţionare a luminilor de drum

Funcționarea martorilor luminoși pentru luminile indicatoare a direcției

Imediat după activarea unei comenzi a indicatorului de direcție sau a luminilor de avarie, martorul luminos (E) sau (K) trebuie să clipească, iar semnalul sonor trebuie să se audă. Dacă martorul luminos (E) sau (K) nu funcționează, înseamnă că una dintre lămpile autovehiculului este defectă.



Dacă anomalia nu provine de la lămpi, mergeți al un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Principalele pictograme

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

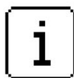
Veți găsi mai jos reprezentarea principalelor pictograme pe care vehiculul dumneavoastră le folosește pentru a comunica cu dumneavoastră.

Acestea apar pe afișaj și sunt însoțite cel mai adesea de un text care explică situația.

Dacă aveți îndoieli, nu ezitați să vă contactați dealerul Renault Trucks.



Deasupra martorului luminos se afișează un text care indică stilul de conducere de adoptat sau o informație.



- Martor luminos informații pentru șofer
- Martor luminos de prealertă de întreținere



- Martor luminos "Informare" defecțiuni prezente



- Martor luminos întreținere inactivă



- Martor luminos de alertă întreținere



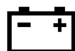
- Martor luminos întreținere activă neinițializată



- Martor luminos termen de întreţinere atins sau depăşit



- Martor luminos defecţiune afişaj



- Martor luminos baterii acumulatori
- Martor luminos defecţiune de încărcare a bateriilor acumulatorilor



- Martor luminos "Alertă" de presiune ulei motor



- Martor luminos "Alertă" de temperatură ulei motor



- Martor luminos "Alertă" de nivel ulei motor



- Martor luminos nivel de ulei motor "OK"



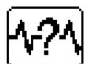
- Martor luminos pierdere informaţii nivel de ulei motor



- Martor luminos defecţiune electronică autovehicul
- Martor luminos defecţiune modul carosier



- Martor luminos defecţiune legătură magistrală CAN carosier



- Martor luminos defecţiune modul necunoscut



- Martor luminos frână de staţionare



- Martor luminos de absență a frânei de staționare la deschiderea ușilor sau la tăierea contactului



- Martor luminos "ABS": "Alertă" defecțiune sistem



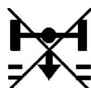
- Martor luminos "Alertă" de presiune minimă aer
- Martor luminos "EBS": "Alertă" defecțiune sistem



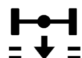
- Martor luminos "ESC": "Alertă" defecțiune sistem



- Martor luminos "ESC" dezactivat



- Martor luminos "ASR" dezactivat



- Martor luminos "ASR" off-road



- Martor luminos test sistem de frânare



- Martor luminos uzură plăcuțe de frână



- Martor luminos de temperatură ridicată a frânelor



- Martor luminos de defecțiune a gestionării aerului



- Martor luminos de prezență a apei în combustibil



- Martor luminos de anomalie la alimentarea cu combustibil
- Martor luminos de anomalie de detectare a colmatării



- Martor luminos nivel minim de AdBlue
- Martor luminos rezervor de AdBlue gol
- Martor luminos defecțiune supapă AdBlue



- Martor luminos regenerare a filtrului de particule



- Martor luminos de defecțiune la sistemul de depoluare



- Martor luminos nivel scăzut al lichidului de răcire a motorului
- Martor luminos de anomalie a senzorului de nivel scăzut de lichid de răcire motor



- Martor luminos "Alertă" de temperatură a circuitului de răcire a motorului



Martor luminos de colmatare a filtrului de aer



- Martor luminos anomalie a demarorului pilotat



. Martor luminos defecțiune antifurt electronic



- Martor luminos de supraturare motor
- Martor luminos pentru oprire motor pe șasiu



- Martor luminos de defecțiune electronică motor
- Martor luminos "Alertă" preîncălzire aer
- Martor luminos "Alertă" reîncălzire combustibil
- Martor luminos "Alertă" pentru ventilatorul lichidului de răcire



- Martor luminos de defecțiune relantisor



- Martor luminos regulator de viteză activat



- Martor luminos de asistare la demararea în rampă în funcțiune



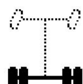
- Martor luminos de funcționare a girofarurilor



- Martor luminos de defecțiune de iluminat



- Martor luminos de funcționare a prizelor de putere pe cutia de viteze
Reperele (1 - 2 - 3) se afișează în funcție de prizele de putere cuplate



- Martor luminos de funcționare a blocajului diferențialului inter-roți



- Martor luminos de programare a trezirii



- Martor luminos de dejivrarea oglinzilor retrovizoare

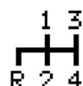
Pictograme „cutie de viteze”



- Martor luminos de prezență a șoferului: apăsare pe pedala de frână sau de accelerație



- Martor luminos "Alertă" trecere la punctul neutru



- Martor luminos defecțiune a unui releu al cutiei de viteze



- Martor luminos de defecțiune la selecția releului cutiei de viteze



- Martor luminos de defecțiune la selecția releului cutiei de viteze



- Martor luminos de defecțiune la selecția releului cutiei de viteze



- Martor luminos de defecțiune la selecția releului cutiei de viteze



- Martor luminos "Alertă" de temperatură ulei cutie de viteze

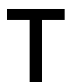


- Martor luminos de defecțiune la selecția releului cutiei de viteze



- Martor luminos de supraîncălzire a ambreiajului

Pictograme „tahograf”



- Martor luminos defecțiune tahograf
- Martor luminos de informare privind condusul



- Martor luminos de indicare a timpului de condus în curs



- Martor luminos de indicare a timpului de condus cumulat



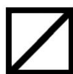
- Martor luminos de indicare a timpului de odihnă în curs



- Martor luminos de indicare a timpului de odihnă cumulat



- Martor luminos de indicare a timpului de lucru



- Martor luminos de indicare a timpului de disponibilitate

Pictograme de informare pentru echipamente „carosieri”

În funcţie de echiparea autovehiculului dvs



- Martor luminos iluminat interior caroserie



- Martor luminos sistem carosier deblocat



- Martor luminos sistem carosier activ



- Martor luminos marşarier interzis



- Martor luminos sistem carosier în poziţia de lucru

Mesaje de avertizare



Dacă autovehiculul trebuie să vă transmită un mesaj sau dacă se detectează o defecţiune, pe afişajul multifuncţional se vor aprinde unul sau mai mulţi martori luminoşi şi, concomitent, pe ecran va apărea o fereastră.

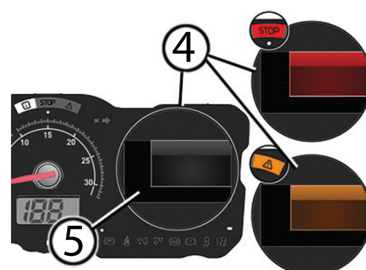
În funcţie de importanţa mesajului:

- Martorul luminos „Informaţii” (1) se aprinde atunci când autovehiculul trebuie să vă comunice o informaţie referitoare la funcţionarea acestuia.
- Martorul luminos „STOP” (2) se aprinde în caz de defecţiune majoră. Opriţi imediat autovehiculul şi contactaţi cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS. O defecţiune asociată martorului luminos "STOP" nu poate fi înregistrată decât temporar.

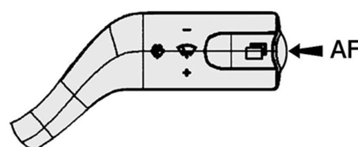
- Martorul luminos „SERVICE” (3) se aprinde în cazul unei defecțiuni care necesită o intervenție rapidă din partea dumneavoastră. Trebuie, dacă este posibil, să identificați problema și să o remediați sau să apelați la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Aprinderea acestor martori luminoși va fi adeseori însoțită de afișarea pe ecran a unei ferestre contextuale de informare în culoarea corespunzătoare (4).

O pictogramă poate eventual preciza natura comunicării în (5)



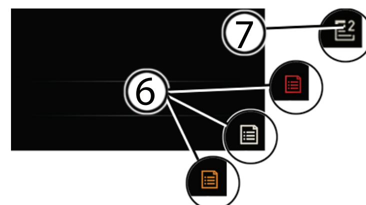
Puteți elimina mesajele apăsând comanda AF, sau tasta „EXIT” (1) de pe telecomandă.





Când este eliminată o defecțiune, o pictogramă (6) va face trimitere la aceasta. Culoarea pictogramei este definită de nivelul de importanță al avertizării.

Dacă sunt eliminate mai multe defecțiuni, numărul acestora va fi reamintit pe pictogramă (7).



Utilizarea tahografului

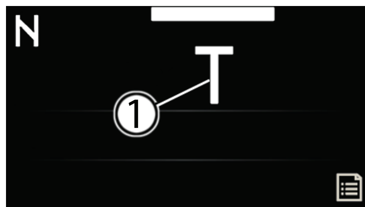
Tahograful înregistrează viteza autovehiculului, precum și timpul de activitate la volan și de odihnă al conducătorilor auto. Conducătorii auto, întreprinderile și autoritățile pot verifica dacă sunt respectate regulile, utilizând informațiile înregistrate.



Pentru a evita deteriorarea tahografului, citiți cu atenție manualul de utilizare al constructorului, livrat împreună cu documentele de bord ale autovehiculului dvs.

Autovehiculul este prevăzut cu un tahograf digital, care înregistrează digital timpul de activitate la volan și de odihnă pe cartela conducătorului auto.

Contact pus



Apariția pictogramei (1) și a mesajului asociat acesteia poate surveni atunci când cartela șoferului nu se află în cititor sau dacă sertarul tahografului nu este bine închis.

Dacă pictograma(1) și mesajul asociat acesteia nu dispar după introducerea cartelei șoferului sau la închiderea sertarului, contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS în cel mai scurt timp pentru a efectua reparația.

Contact tăiat

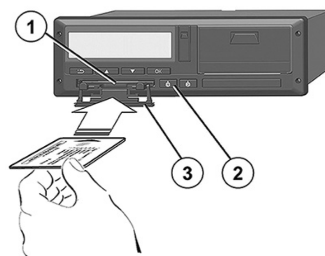
Dacă sertarul imprimantei tahografului rămâne deschis la luarea contactului, se aude un semnal sonor, iar martorul luminos (1), precum și mesajul său asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional.

Închideți din nou sertarul imprimantei tahografului.



*La o oprire prelungită (mai mare de 10 zile), întrerupeți circuitul de la siguranța (**F68 - F98**) pentru a evita descărcarea bateriilor de către tahograf.*





Pentru introducerea şi scoaterea cartelei şoferului din cititorul (1) al tahografului, autovehiculului trebuie oprit, iar contactul pus. Apăsaţi lung butonul Driver [Conducător auto] (2) timp de aproximativ 2 secunde, deschideţi fanta cititorului de card (3) şi introduceţi sau scoateţi cardul, apoi închideţi fanta. Ejectarea cardului va reseta în mod automat informaţiile referitoare la timpul de activitate la volan şi timpul de odihnă indicat pe afişajul multifuncţional.

După inserarea unui card al conducătorului auto, setările afişajului multifuncţional vor fi aplicate în mod automat, după câteva secunde.

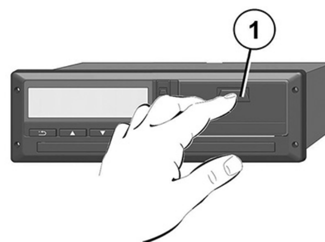


În timpul încărcării datelor de pe cartela şoferului în tahograf, este posibil să se selecteze o activitate şi să se circule.

Montarea rolei de hârtie



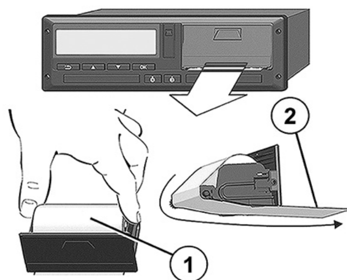
Această operaţiune trebuie efectuată cu autovehiculul oprit şi contactul pus.



Apăsaţi partea (1) pentru a deschide sertarul imprimantei.



ÎN FUNCŢIE DE NUMĂRUL DE IMPRIMĂRI, CAPUL TERMOIMPRIMANTEI POATE FI CALD ŞI POATE PROVOCA ARSURI LA DEGETE.



Deschideţi sertarul imprimantei şi scoateţi rola de hârtie veche (1).
Aşezaţi rola de hârtie nouă (1) şi ghidaţi-o pe rulou.
Asiguraţi-vă că capătul benzii de hârtie (2) iese afară prin partea de jos a marginii sertarului (vedeţi ilustraţia).
Împingeţi sertarul imprimantei la loc până se blochează.
Imprimanta este pregătită pentru utilizare.



Pot fi utilizate numai rolele de hârtie cu următoarele caracteristici:

- *semn de omologare **"e1 84"**,*
- *semn de agreare **"e1 174"**,*
- *cod reper RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

STOP

ATENŢIE CA SERTARUL IMPRIMANTEI SĂ RĂMÂNE PERMANENT ÎNCHIS PENTRU A EVITA RISCURILE DE RUPERE LA MUCHIA DE TĂIERE A HÂRTIEI.

Aspecte generale privind afișajul multifuncțional



În partea dreaptă a tabloului dvs. de bord, afișajul este o interfață esențială pentru conducerea autovehiculului.

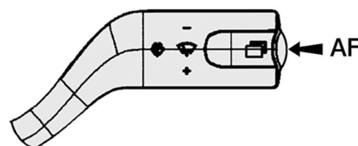
Afișajul (1) vă permite în orice moment să cunoașteți starea camionului dvs., funcțiile sale activate sau nu, și să realizați setări.

Sub volan, în partea din dreapta, satelitul de comandă (2) și butonul aflat la capătul comenzii (3) vă permit să navigați în meniuri.

Descrierea comenzilor afișajului multifuncțional

Comanda (AF) are o funcție diferită dacă vă aflați în informații complementare pentru condus, într-unul dintre meniuri sau în sub-meniuri.

Informații complementare pentru condus



- Fiecare apăsare a comenzii (AF) afișează următorul ecran de informații complementare.
- Când în zona principală de afișare a afișajului multifuncțional apare o defecțiune sau o informație, apăsarea comenzii (AF) permite transferarea acesteia în zona de reamintire a martorilor luminoși ai funcțiilor sau ai defecțiunilor prezente , vezi Afișaj multifuncțional pagina 72.

Meniuri

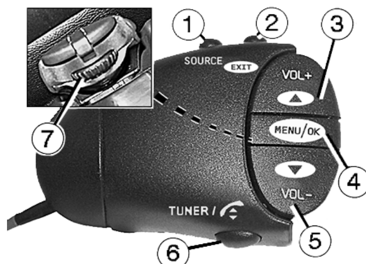
Apăsarea prelungită a comenzii (AF) trimite direct **(fără validare)** la informațiile complementare pentru condus.



Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul revine direct ***(fără validare)*** *la informațiile complementare pentru condus.*

Comanda la distanţă a sistemului radio/ ecranului multifuncţional

Comanda la distanţă "instalaţie radio / afişaj" amplasată sub volan permite reglarea instalaţiei radio fără a lăsa din mână volanul. Ea permite, de asemenea, navigarea în diferitele meniuri ale afişajului multifuncţional.



STOP

ÎN MODUL "AFIŞAJ", DIN MOTIVE DE SIGURANŢĂ, SE RECOMANDĂ UTILIZAREA COMENZII LA DISTANŢĂ CU AUTOVEHICULUL OPRIT ŞI STAŢIONAT CORECT.

Funcţii

1. Selectarea sursei sistemului radio (FM, AM, USB, AUX), în funcţie de echipamentele compatibile conectate la acest sistem.
2. Nicio funcţie asociată cu sistemul radio/ieşire din meniu sau revenire la setarea anterioară (ecran multifuncţional de informare).
3. Creşterea volumului (instalaţie radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncţional).
4. Fără funcţii asociate privind sistemul radio/accesarea meniurilor sau a sub-meniurilor selectate/validare
   a setărilor (ecran multifuncţional).
5. Reducerea volumului (instalaţie radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncţional).
6. **Radio:** Schimbarea modului tuner (PRESET, AUTO, MANU) printr-o apăsare scurtă/preluarea şi încheierea unui apel telefonic.
   Media: Trecere la folderul următor.
   Telefon Bluetooth®: Apăsare scurtă pentru a prelua sau a încheia un apel.
   Numai în timpul unui apel, apăsaţi şi ţineţi apăsat pentru a transfera un apel fără a trece prin modul hands-free.
7. **Radio:** Derularea presetărilor în modul PRESET, a posturilor de radio în modul LIST, a pistelor Bluetooth® sau USB, sau pentru căutarea frecvenţelor în modul AUTO sau MANU (radio)/derularea meniurilor (ecran multifuncţional de informare).
   Media: Derularea pistelor anterioare sau următoare pe USB sau Bluetooth®.

Prin acţionarea combinată a butoanelor 3 şi 5 se activează funcţia MUTE în modul tuner şi funcţia MUTE PAUSE în modul media.

Afişaj multifuncţional

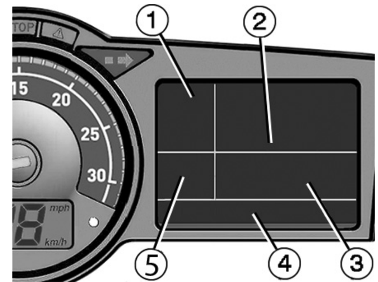
Descriere:

Afișajul multifuncțional este împărțit în 4 zone distincte.

Zona (1)

Informații legate de utilizarea cutiei de viteze și a relantisorului.

Zona (2)



Este zona principală de afișare; aici se afișează diferitele meniuri, informații complementare pentru condus, indicatorul de presiune a aerului în circuitul de frânare, martorii luminoși de alertă și de informare.

La punerea contactului:

- martorii luminoși legați de testarea automată se afișează timp de câteva secunde.
- dacă motorul nu este pornit imediat, se afișează nivelul de ulei.

În timpul condusului:

Când activați o funcție nouă sau când survine o defecțiune la autovehicul, se afișează în zona (2) martorul luminos care simbolizează funcția sau defecțiunea respectivă.

Apăsarea butonului (AF) de pe comanda ștergătoarelor permite readucerea în zona (3). Dacă defecțiunea este asociată martorului luminos "STOP", acesta va reapărea după 5 secunde, fără nicio intervenție din partea conducătorului auto.



În funcție de importanța mesajului, culoarea afișajului în zona (2) se va schimba pentru a vă atrage atenția:

- *Pentru o informație referitoare la conducere sau la echipamente, afișajul va utiliza culorile gri și alb.*
- *Pentru o informație importantă, sau o defecțiune care necesită atenția dvs., afișajul va deveni portocaliu.*
- *Dacă o defecțiune majoră impune o oprire imediată a autovehiculului, afișajul va deveni roșu.*

Zona (4)

Zona de reamintire a pictogramelor pentru funcțiile active sau defecțiunile prezente.

Mesajele afişate în (2) basculează în această zonă prin acţionarea butonului (2) al telecomenzii.

Unele funcţii se vor afişa direct în zona (4) fără a trece prin zona (2).



Pictogramele pentru funcţii apar pe afişaj de la stânga la dreapta, cele pentru informaţii apar în partea dreaptă.

Consultaţi capitolul **Afişarea defecţiunilor**.



Când zona (4) este completă, apar pe afişaj numai pictogramele prioritare.

Consultaţi capitolul **Condusul**.

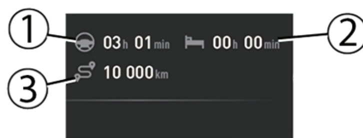
Zona (5)

Informaţii referitoare la sistemul de comandă a vitezei de croazieră.

Consultaţi capitolul **sistemul de comandă a vitezei de croazieră**.

Informaţii complementare referitoare la conducerea în zona (2)

Informaţii furnizate de tahograf



Timp de activitate la volan cumulat (1).

- Timpul de condus cumulat afişat pe tabloul de bord corespunde timpului de rulare efectiv al autovehiculului (viteză diferită de 0 km/h).
- Opririle scurte legate de circulaţie sunt scoase automat din calcul.

Timp de odihnă cumulat (2).

- Timpul de repaus cumulat creşte după o perioadă de 15 minute de repaus sau de disponibilitate fără pauză.

Informaţii referitoare la distanţa parcursă (3).



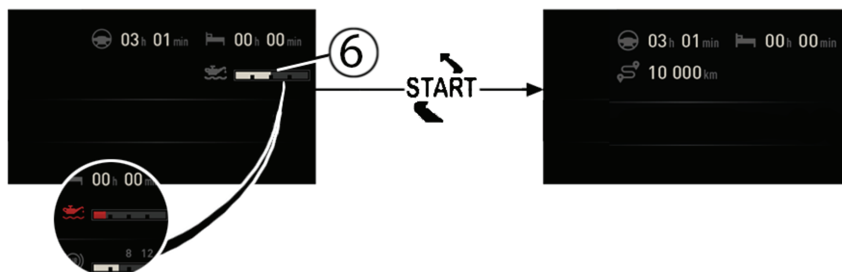
Timpii afişaţi sunt oferiţi cu titlu informativ. Numai informaţiile înregistrate pe cartela şoferului sau pe disc au valoare legală.

Reducerea la zero a acestor informații se realizează la extragerea cartelei conducătorului auto sau la reluarea activității la volan sau a lucrului după 46 de minute de odihnă cumulate.



Înainte de pornirea motorului, nivelul de ulei este indicat la (6).

Dacă nivelul este prea scăzut, va fi afișat cu roșu.



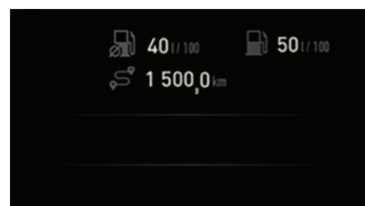
Cu ajutorul comenzii (AF) (consultați capitolul **Descriere**), pot fi afișate succesiv diferite informații.

Afișarea acestor informații este temporizată atunci când se stabilește contactul, cu motorul în funcțiune și dacă autovehiculul nu rulează.

Imediat după ce autovehiculul începe să ruleze, dacă selectați o informație, aceasta va rămâne afișată permanent.

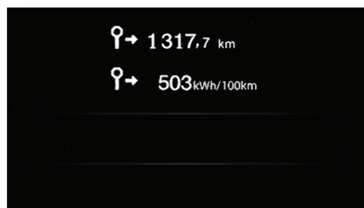
Consumul instantaneu în litri la 100 km (autovehicul în mișcare) sau în litri pe oră (autovehicul în staționare) și kilometrajul parțial

- Consumul instantaneu nu este dat decât cu titlu indicativ. El poate atinge valori importante la accelerare sau la demaraj, dar nu este



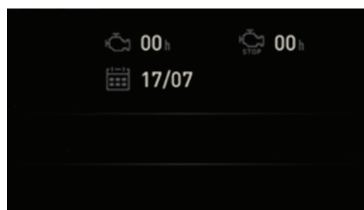
semnificativ pentru consumul mediu al autovehiculului.

- Distanță parcursă de la ultimul semnal de pornire.
- Consum mediu în litri la 100 km.
  - Resetarea acestor informații se face cu comanda (AF), apăsând mai mult de 3 secunde.



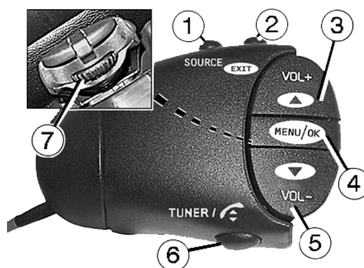
Totalizator de ore de funcționare motor

- Ore de funcționare motor.
- Ore de funcționare motor (autovehicul în staționare).
- Data.



Meniuri și sub-meniuri

Butoanele 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 se referă la comanda la distanță instalație radio/ecran amplasată sub volan, iar AF la butonul amplasat la capătul comenzii ștergătoarelor. Consultați descrierea comenzilor de la începutul capitolului.



Meniul principal

- Programarea. În acest meniu, veți găsi sub-meniurile:
  - 1: Programare alarmă orară
  - 2: Setarea orei
- Afișaj redus
- Limbile selectate (ecranul va afișa acest meniu în funcție de denumirea limbii în curs de selectare). Vă sunt propuse trei limbi:

- Luminozitate.
- Ajustarea nivelului sonor. În acest meniu, veți găsi sub-meniurile:
  - 1: Nivel sonor
  - 2: Info
- Reamintirea informațiilor.
- Mesaj privind echipamentele.
- Experți. În acest meniu, veți găsi sub-meniurile:
  - 1: Autotestare
  - 2: Mentenanță
  - 3: Diagnosticare
  - 4: jKm/h - Mph
  - 5: Stand cu role
  - 6: Informații suplimentare

Pentru utilizarea diferitelor meniuri, consultați pagina (paginile) următoare.

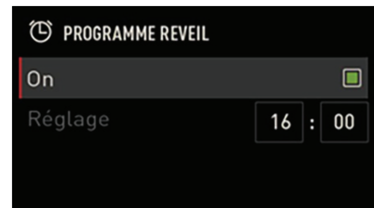


În timpul deplasării, se pot accesa numai meniurile „ecran redus", „luminozitate" și „volum sonor".

Programare alarmă orară

Programarea alarmei orare este realizată de pe ecran.

- Pentru activarea funcției, selectați „Programare alarmă orară" cu ajutorul comenzii la distanță de sub volan.



Utilizați butoanele (3) - (5) sau moleta (7) telecomenzii pentru a realiza alegeri în meniuri.

Validați cu butonul (4).

Alegerile posibile sunt:

Activarea sau dezactivarea alarmei.

Alegerea zilei de activare a alarmei.

Reglarea orelor și a minutelor alarmei.

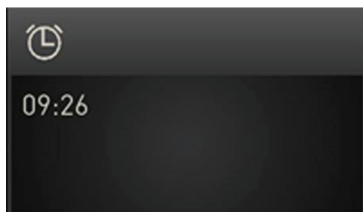
După validarea setărilor, ieșiți din meniu apăsând butonul (2).

Pentru setarea orei, vezi paragraful următor.

Când se programează alarma orară, martorul luminos (1) se aprinde pe afișajul multifuncțional.

Pentru oprirea alarmei, apăsați comanda (AF) sau butoanele (4) - (2) comenzii la distanță.

Această manevră dezactivează funcția alarmă orară.





Alarma orară trebuie reactivată după fiecare oprire a alarmei.

Setarea orei și a datei

Programarea orei este realizată de pe ecran. Verificați exactitatea orei indicate, deoarece anumite funcții ale autovehiculului depind de aceasta (înregistrarea codurilor de defecțiune, funcția alarmă orară etc.).

C - Setarea orei la un autovehicul ADR

Această funcție permite setarea orei tabloului de bord și a datei.

Setarea orei și a datei

Setarea orei:

- Reglați minutele cu ajutorul butoanelor (3) - (5) sau al moletei (7) telecomenzii, validați cu butonul (4) pentru a trece la reglarea următoare.
- Reglați orele cu ajutorul butoanelor (3) - (5) sau al moletei (7) telecomenzii, validați cu butonul (4).



Setarea datei:

- La autovehiculele echipate cu tahograf, data nu poate fi reglată.

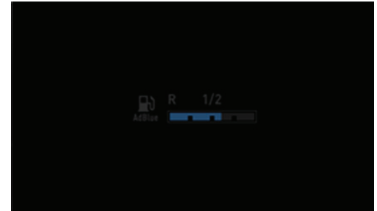
După validarea setărilor, ieșiți din meniu apăsând butonul (2).

Afişaj redus

Această funcţie permite, pentru confortul vizual al conducătorului auto, reducerea luminozităţii ecranului multifuncţional.

Pe afişajul multifuncţional este prezent numai indicatorul de nivel de AdBlue (1).

Această funcţie este slab luminată.





În cazul afişării unui mesaj sau a unei alerte, luminozitatea ecranului revine automat la setarea iniţială.

Apăsarea butonului (4) al comenzii la distanţă activează sau dezactivează aprinderea afişajului multifuncţional.

Apăsarea butonului (AF) de pe comanda ştergătoarelor (consultaţi capitolul Descriere) trimite direct la informaţiile complementare pentru condus.

Limbi selectate

Acest meniu este afişat sub denumirea limbii curente selectate.

Alegerea limbii de la butoanele (3) - (5) sau de la rotiţa (7) comenzii la distanţă.

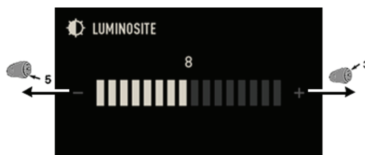
Validarea alegerii de la butonul (4).

Implicit, sunt propuse 3 limbi. Alegerea limbilor poate fi modificată într-un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Reglarea luminozităţii

Această funcţie permite modificarea luminozităţii tabloului de bord.

- Butonul (3) de pe comanda la distanţă = mărire
- Butonul (5) = reducere
- Butonul (4) = validare





Această reglare nu se poate face decât cu luminile aprinse.



Când luminile sunt aprinse, intensitatea iluminatului tabloului de bord variază în funcţie de lumina captată în cabină de către celulă (1).



Ajustarea nivelului sonor

Acest meniu conţine 2 sub-meniuri:

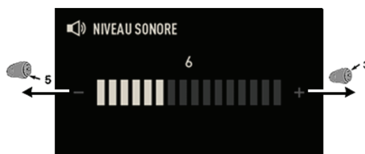
- Reglarea volumului sonor.
- Activarea sau dezactivarea sunetelor afişajului.

F - Ajustarea nivelului sonor

1 - Nivel sonor

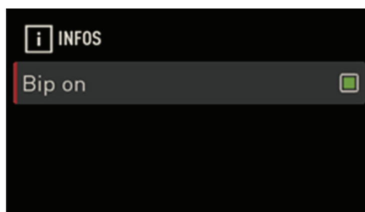
Această funcţie permite ajustarea volumului sonor.

- Butonul (3) de pe comanda la distanţă = mărire
- Butonul (5) = reducere
- Butonul (4) = validare



2 - Info

Această funcţie permite activarea sau dezactivarea sunetului de avertizare emis la primirea unor informaţii.



Alegerea liniei **Bip ON sau Bip OFF** de la butoanele (3) - (5) sau de la rotiţa (7) comenzii la distanţă.

Validarea alegerii de la butonul (4).

Ecran de informare

Reamintirea informaţiilor

Această funcţie permite vizualizarea funcţiilor active şi a defecţiunilor prezente la momentul consultării acestui meniu, afişând martorii luminoşi corespunzători.

Mesaj privind echipamentele

Această funcţie permite vizualizarea funcţiilor iniţializate ale carosierilor.

Expert

Acest meniu conţine 6 sub-meniuri.

1 - Autotestare

Acest test permite verificarea funcţionării instrumentelor din aparatura de bord.

2 - Mentenanţă

- 2-1 - Curea (curele) motor
- 2-2 - Filtru de aer
- 2-3 - Lichid de răcire
- 2-4 - Desicativ (APM)
- 2-5 - Ulei cutie de viteze
- 2-6 - Ulei de motor
- 2-7 - Garnituri de frână
- 2-8 - Ultima înlocuire a frânelor
- 2-9 - Ambreiaj
- 2-10 - Perie alternator
- 2-11 - Perie demaror
- 2-12 - Ulei punte
- 2-13 - Vizită reglementară
- 2-14 - Verificarea tahografului
- 2-15 - Filtru de particule

Alegeţi funcţia de la butoanele (3) - (5) sau de la rotiţa (7) comenzii la distanţă.

Validaţi de la butonul (4).



*Pentru mai multe informaţii privind interpretarea valorii, consultaţi capitolul **Condusul**.*

Readucerea la zero după o etapă de întreţinere

Alegeţi funcţia de la butoanele (3) - (5) sau de la rotiţa (7) comenzii la distanţă.

Validaţi de la butonul (4).

Resetarea intervalului se realizează apăsând butonul (4) timp de peste 10 secunde.



Pentru a valida o reiniţializare, decuplaţi contactul cu cheia, aşteptaţi zece secunde, apoi cuplaţi-l din nou.

Etapa dvs. de întreţinere este reiniţializată şi martorul luminos de service se stinge.

3 - Diagnosticare

Acest meniu conţine 5 sub-meniuri.

- 3-1 - Transponder:
  Alegeţi valoarea de la butoanele (3) - (5) sau de la butonul de reglare (7) al telecomenzii.
  Validaţi apăsând butonul (4).
  - (1): „Cod corect”: autovehiculul poate fi pornit.
  - (2): „Cod incorect”: întrerupeţi contactul şi începeţi din nou.
  - (3): „Anti-scanning”: aţi introdus de 3 ori la rând codul greşit; sistemul este blocat 15 minute; lăsaţi contactul pus şi încercaţi din nou după acest interval.
- 3-2 - Defecţiuni prezente
- 3-3 - Coduri lumini indicatoare de direcţie
- 3-4 - Coduri reper piese
- 3-5 - Defecţiuni memorate

4 - km/h - mph

Alegeţi unitatea de la butoanele (3) - (5) sau de la butonul de reglare (7) al telecomenzii.

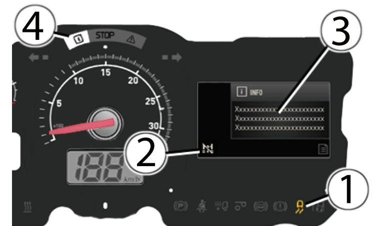
Validaţi apăsând butonul (4).

5 - Modul stand cu role



Alegeţi funcţia **Activat sau Dezactivat** de la butoanele (3) - (5) sau de la butonul de reglare (7) al telecomenzii.

Validaţi de la butonul (4).



După dezactivarea funcţiei:

- martorul luminos (1) şi martorul luminos **„Informare”** (4) se aprind,
- martorul luminos (2) şi un mesaj (3) asociat apar pe afişajul multifuncţional pentru a vă informa că sunteţi în modul stand cu role.

6 - Informaţii suplimentare



Această funcţie permite verificarea:

- tensiunii bateriilor,
- presiunii uleiului de motor,
- vitezei medii.



Unele dintre aceste sub-meniuri sunt alcătuite, la rândul lor, din sub-meniuri care reprezintă, în general, fiecare dintre modulele sau calculatoarele care echipează autovehiculul dvs.



Viața la bord

Viața la bord

Camionul dvs. vă oferă și alte facilități pentru un plus de confort. Pentru siguranța dvs. și durabilitatea autovehiculului dvs., asigurați-vă că respectați utilizarea în scopul căreia au fost proiectate aceste obiecte (puterea prizelor etc.).

Scrumiera mobilă:



Scrumiera mobilă (1) trebuie așezată întotdeauna într-unul dintre locașurile special prevăzute în acest scop, cu capacul închis după utilizare.

Verificați dacă această instrucțiune de siguranță se aplică atunci când autovehiculul este în mers sau la bascularea cabinei.

Prize de confort 12V/24V





Respectați puterea maxim admisă de prizele cabinei:

- *12V / 10A = 120W*
- *24V / 15A = 360W*



Nu conectați adaptoare la brichetă.



Este strict interzisă stocarea de produse inflamabile în cabină.

Montarea accesoriilor

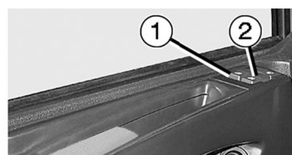
Suprafața plană de amplasare (1) vă permite instalarea suportului pentru un aparat.

Asigurați-vă că șuruburile nu intră în planșa de bord mai mult de 10 milimetri.



Comenzi geamuri

Pentru sănătatea dvs., aerisiți frecvent interiorul cabinei.



(1) - Comandă geam stânga cu acționare electrică, partea șoferului.

(2) - Comandă geam dreapta, cu acționare electrică, partea șoferului.

(3) - Comandă geam dreapta, cu acționare electrică, partea pasagerului.

Utilizarea comenzilor

Coborâre

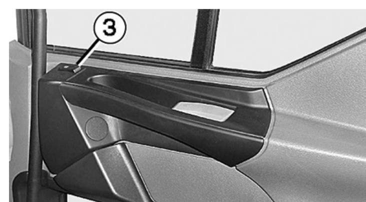


Apăsați pe partea din spate a comenzii.

Urcare

Apăsați pe partea din față a comenzii.

Geamuri culisante



Utilizarea comenzilor:
Deschiderea

Apăsați pe partea din spate a comenzii (3).

Închiderea

Apăsați pe partea din față a comenzii (3).

Spaţii de depozitare interioare

Autovehiculul dvs. Renault Trucks este echipat cu spaţii de depozitare practice şi încăpătoare, în interiorul cabinei.

Cutie(i) de depozitare

Spaţii de depozitare sub bancheta pasagerului (pasagerilor)

Pentru deschiderea cutiei (1), ridicaţi perna banchetei pentru pasageri.

Pentru închiderea cutiei (1), apăsaţi perna banchetei pentru pasageri.

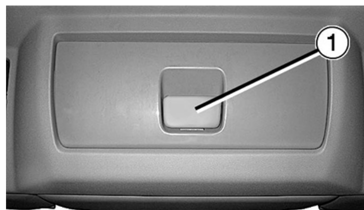
Cutia (1) este echipată cu un sistem de încuiere cu broască cu cheie (2).



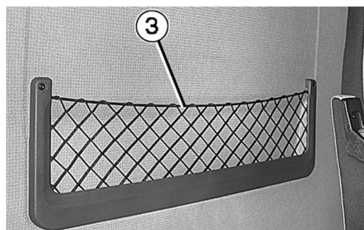
Montaj echipat cu uşi.

Pentru deschidere, trageţi mânerul (1) uşii.

Pentru închidere, împingeţi uşa până la cuplarea automată.

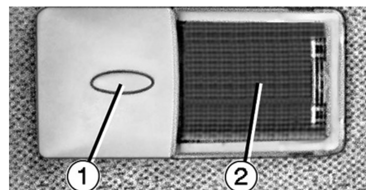


3. Torpedou cu plasă de susţinere.



Plafonieră cabină

Cabina dvs. este echipată cu o plafonieră pentru a asigura iluminatul optim în interior, şi în timpul nopţii.



Fiecare plafonieră (2) are un întrerupător (1) cu 2 poziţii.

Plafonierele funcţionează, în funcţie de echipament, la deschiderea uşilor sau automat (consultaţi capitolul **Încuiere şi alarmă**).

Întrerupătorul (1) permite aprinderea plafonierei atunci când doriţi.

Iluminarea cabinei

La schimbarea unei lămpi la plafonieră, înlocuiţi-o cu o lampă de aceeaşi putere. Este obligatoriu să se monteze la loc capacul transparent.

Suport pentru tabletă

Acest echipament este destinat exclusiv utilizării aplicaţiilor legate de domeniile de transport disponibile pe tabletă.



Suportul pentru tabletă (1) permite instalarea unei tablete de 7, 8 sau 10 inchi şi o greutate maximă de 715 g.

În funcţie de dimensiunea tabletei dvs., puteţi instala suportul orientat în poziţie peisaj sau portret.



În mers, acest echipament nu trebuie în niciun caz utilizat pentru activităţi cum sunt vizionarea filmelor, a materialelor video sau a altor aplicaţii similare, care vă pot abate atenţia şi care s-ar putea dovedi periculoase.

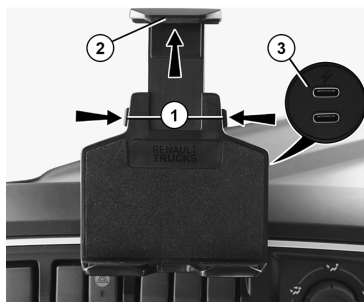
Pentru a instala tableta pe suport:

- apăsaţi simultan butoanele (1),
- extindeţi complet braţul (2),
- aşezaţi tableta pe suport,
- apăsaţi braţul (2) pentru a poziţiona şi fixa tableta pe suport.

Pentru a scoate tableta de pe suport:

- apăsaţi simultan butoanele(1) pentru a debloca braţul (2),
- scoateţi tableta.

În spatele suportului pentru tabletă sunt disponibile prize USB (3), pentru a racorda tableta la sistemul de alimentare cu curent electric.



Suportul pentru tabletă (1) este mobil, pentru a-l retrage cu uşurinţă, faceţi-l să pivoteze.
Odată retras, puteţi să utilizaţi compartimentul pentru obiecte mici din partea centrală a panoului de bord ca suport.





Suportul pentru tabletă conţine un magnet. În cazul unei proximităţi prea mari, acesta riscă să intre în interacţiune cu anumite aparate electrice sau suporturi magnetice, de tip card bancar, chei USB, pacemaker etc.

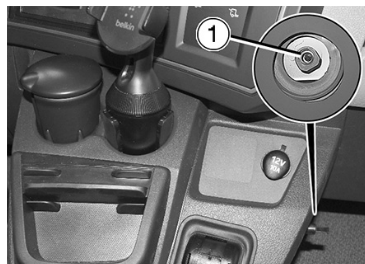


RENAULT TRUCKS nu va putea fi considerată responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare sau improprie a acestui echipament.

În niciun caz RENAULT TRUCKS nu poate fi obligată să despăgubească utilizatorul sau părţile terţe în caz de daune materiale şi/sau corporale legate sau cauzate de utilizarea acestui echipament.

Adaptor de aer comprimat pentru accesorii

Priză pentru duza de suflare (1).





Este interzisă rularea cu un accesoriu cuplat la priza de aer.

Utilizarea sistemului radio în condiții de siguranță

În timpul deplasării, întreaga dvs. atenție trebuie să fie îndreptată asupra drumului. Chiar dacă sistemul radio este pornit în timp de conduceți, atenția dvs. trebuie să fie îndreptată în continuare asupra drumului.

Din acest motiv, vă recomandăm cu insistență următoarele:

- Nu folosiți telefoane mobile sau dispozitive similare în timp ce conduceți.
- Reglați volumul sistemului audio astfel încât să puteți auzi în continuare zgomotele din afara autovehiculului.

Introducere

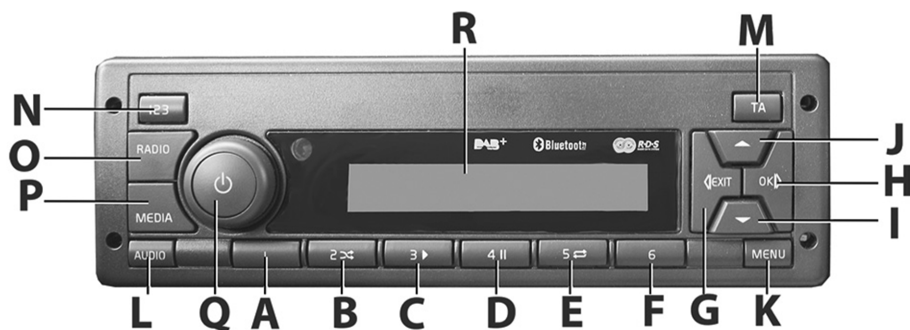
Aceste instrucțiuni vă vor ajuta să descoperiți și să utilizați principalele funcții ale sistemului radio de la bord.

Principalele funcții ale sistemului audio sunt:

- Radio
- USB
- Redare în flux continuu prin Bluetooth®*
- Intrare audio auxiliară*
- Hands-free (cu telefon Bluetooth®)

* În funcție de echipare.

Ghid de referință pentru sistemul radio



A - Buton 1

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.

B - Buton 2

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt butonul pentru a începe redarea aleatorie. Redarea are loc în mod aleatoriu pentru întregul format sau folder curent în funcție de modul de redare selectat prin butonul E (repetare folder sau repetare dezactivată).

C - Buton 3

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt butonul pentru a reda o pistă.

D - Buton 4

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt butonul pentru a face o pauză în redarea pistei curentă.

E - Buton 5

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt pentru a repeta redarea unei piste sau a unui folder.

F - Buton 6

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.

G - Buton ieșire

Radio: căutare automată.
Media: apăsați scurt pentru a selecta pista anterioară. Țineți apăsat pentru a derula rapid înapoi.
Telefon Bluetooth®: respingeți sau încheiați un apel.
Meniu: înapoi.

H - Buton OK

Radio: căutare automată.
Media: apăsați scurt pentru a selecta pista următoare. Țineți apăsat pentru a derula rapid înainte.
Telefon Bluetooth® : preluarea unui apel.
Apel primit: apăsați lung pentru a transfera un apel către telefon în modul hands-free.
Meniu: confirmați etapa curentă sau treceți la „setarea următoare”.

I - Buton căutare în jos

Radio: acordare manuală în jos.
Media: folderul anterior.
Meniu: rând meniu anterior.

J - Buton căutare în sus

Radio: acordare manuală în sus.
Media: folderul următor
Meniu: următorul articol de meniu.

K - Buton „MENIU”

Radio: apăsați scurt pentru a accesa sau a părăsi meniul.

L - Buton „AUDIO”

Deschidere/închidere setări audio.

M - TA: anunțuri din trafic

Radio: activează sau dezactivează mesajele cu informații din trafic, respinge mesajele curente.

N - Buton „123”

Radio: apăsați scurt butonul pentru a naviga de la un nivel de preselectare la altul.
Sistemul radio are trei niveluri de preselectare în fiecare bandă AM, FM și DAB (în funcție de opțiuni); (AM1, AM2, AM3 și FM1, FM2 și FM3, DAB1, DAB2 și DAB3)

O - Buton „RADIO”

Radio: pentru a selecta modul FM sau AM.
Media: pentru a comuta din modul media în modul tuner, cu revenire la ultimul post ascultat (bandă, bancă și presetare)

P - Buton „MEDIA”

Radio: comută din modul tuner în modul media, selectează ultimul tip media utilizat (USB, BT streaming, AUX)
Media: comută între diferitele tipuri media disponibile (USB, BT streaming, AUX)

Q - Buton de reglare/buton alimentare „PWR”

Țineți apăsat butonul pentru a opri sau a porni sistemul.
Când sistemul radio este pornit, o apăsare scurtă activează funcția „fără sunet” (oprește sunetul fără a opri redarea conținutului media).
Rotiți butonul de reglare pentru a ajusta volumul.

R - Afișare

Informațiile sistemului radio sunt afișate în două moduri diferite:

- pe ecranul sistemului radio;
- pe ecranul tabloului de bord.



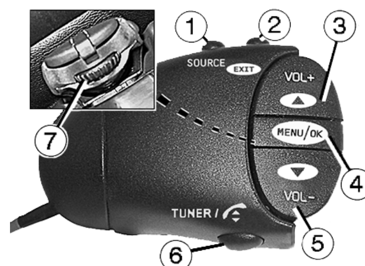
Toate informațiile sunt afișate pe ecranul sistemului radio; numai informațiile din sursa curentă sunt afișate pe tabloul de bord. Meniurile și setările audio sunt afișate numai pe ecranul sistemului radio.

STOP

NU ÎNCERCAȚI SĂ MODIFICAȚI SAU SĂ VERIFICAȚI INFORMAȚIILE AFIȘATE ÎN TIMP CE CONDUCEȚI. ÎDREPTAȚI-VĂ ÎNTREAGA ATENȚIE ASUPRA DRUMULUI ȘI ASUPRA CELORLAȚI PARTICIPANȚI LA TRAFIC. DISTRAGEREA ATENȚIEI ÎN TIMPUL DEPLASĂRII POATE CAUZA ACCIDENTE GRAVE CARE POT DETERMINA PIERDERI MATERIALE CONSIDERABILE, RĂNIRI ȘI DECESE.
SUNTEȚI PE DEPLIN RĂSPUNZĂTOR PENTRU ORICE INCIDENT SAU ACCIDENT PRODUS DIN LIPSA DE ATENȚIE. AVEȚI ÎN VEDERE SĂ ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA SISTEMULUI RADIO SAU REVEDEREA INFORMAȚIILOR.

Comanda la distanță a sistemului radio/ecranului multifuncțional

Comanda la distanță "instalație radio / afișaj" amplasată sub volan permite reglarea instalației radio fără a lăsa din mână volanul. Ea permite, de asemenea, navigarea în diferitele meniuri ale afișajului multifuncțional.



STOP

ÎN MODUL "AFIȘAJ", DIN MOTIVE DE SIGURANȚĂ, SE RECOMANDĂ UTILIZAREA COMENZII LA DISTANȚĂ CU AUTOVEHICULUL OPRIT ȘI STAȚIONAT CORECT.

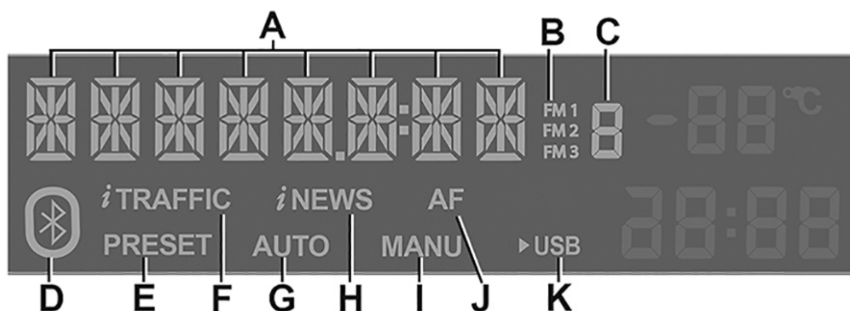
Funcții

1. Selectarea sursei sistemului radio (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), în funcție de echipamentele compatibile conectate la acest sistem.

2. Nu sunt funcții conectate la sistemul radio.
3. Creșterea volumului (instalație radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncțional).
4. Nu sunt funcții conectate la sistemul radio.
5. Reducerea volumului (instalație radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncțional).
6. **Radio:** Schimbarea modului tuner (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   Media: Trecere la folderul următor.
   Telefon Bluetooth®: În tipul unui apel, apăsați scurt pentru a-l prelua sau a-l respinge.
   Numai în timpul unui apel, apăsați și țineți apăsat pentru a transfera un apel fără a trece prin modul hands-free.
7. **Radio:** Derularea presetărilor în modul PRESET, a posturilor de radio în modul LIST, a pistelor Bluetooth® sau USB, sau pentru căutarea frecvențelor în modul AUTO sau MANU (radio)/derularea meniurilor (ecran multifuncțional de informare).

Prin acționarea combinată a butoanelor 3 și 5 se activează funcția MUTE în modul tuner și funcția MUTE PAUSE în modul media.

Afișare



A - 8 caractere alfa-numerice

Radio: Afișează postul de radio curent (denumirea sau frecvența).
USB: Afișează pista, timpul scurs, informații ID3 (titlu, artist etc., și/au denumirea fișierului MP3.
Bluetooth® : Afișează timpul scurs și titlul pistei, dacă sunt transmise de dispozitivul conectat (depinde de dispozitiv). Afișează BTSTREAM dacă nu se transmit informații.
AUX: Afișează AUX.

B - FM1, FM2 și FM3

Radio: Afișează banca de presetări FM activă.

C - Număr presetare

Radio: Afișează numărul presetării (de la 1 la 6).

D - Bluetooth®

Mod Bluetooth activat. Indică faptul că s-a conectat un telefon, atunci când simbolul este încercuit.

E - Preset

Radio: Este afișat dacă tunerul este în modul Presetare.

F - I-Traffic

Este afișat când funcția este activă și clipește când se transmite un mesaj.

G - Auto

Radio: Este afișat dacă tunerul este în modul Auto.

H - I-News

Este afișat când funcția este activă și clipește când se transmite un mesaj.

I - Manu

Radio: Este afișat dacă tunerul este în modul Manual.

J - AF

Este afișat dacă se activează frecvența alternativă (RDS).

K - USB

Este afișat când se detectează un dispozitiv USB.

Pornirea

Meniu

Din meniul sistemului radio se pot modifica numeroase setări. Puteți accesa meniul apăsând butonul „MENU".

Limbă

Dacă se selectează AUTO, sistemul radio va utiliza aceeași limbă ca și tabloul de bord. Pentru schimbarea limbii, selectați:

1 - Apăsați butonul „MENU".

2 - Apăsați butonul de sus sau de jos până când se afișează limba curentă.

3 - Apăsați „OK” pentru a trece de la limbă la alta. Selectați „AUTO” pentru ca limba sistemului radio să se potrivească cu limba de pe tabloul de bord.

4 - Apoi ieșiți cu EXIT, schimbarea se realizează imediat.



Dacă limba de pe tabloul de bord nu este disponibilă pentru sistemul radio, în modul AUTO limba implicită va fi limba engleză.

Pornirea și oprirea sistemului și oprirea sunetului

Apăsați scurt butonul POWER pentru a porni sistemul radio. Apăsați lung (aproximativ 1 s) pentru a opri sistemul radio.

Apăsați scurt MUTE pentru a opri sunetul în sistemul radio (oprește sunetul sistemului radio). Apăsați scurt din nou pentru a regla sunetul la un volum identic cu cel dinainte.



Sistemul radio este prevăzut cu un senzor de temperatură.

În cazul supraîncălzirii (temperatură mai mare de 70 °C), poate avea loc o scădere evidentă a performanței (nivel sunete joase scăzut, afișare lentă etc.).

Dacă se ajunge la un al doilea prag, de 85 °C, sistemul radio se va opri pentru a se proteja de avarie.

După ce temperatura scade, sistemul radio poate fi pornit din nou, cu reluarea setărilor originale.

Utilizarea sistemului radio

Sistemul radio vă permite să ascultați posturile AM/FM și să înregistrați frecvențele acestora în memoria autovehiculului, pentru a le regăsi mai ușor.

Selectarea unui mod (AM/FM)

Modul radio

Selectarea unei benzi radio AM/FM

După pornirea sistemului radio, apăsați butonul „RADIO” pentru a selecta sursa. Sistemul radio pornește în mod automat pe ultima sursă utilizată (FM, AM sau media). Dacă sursa media nu este disponibilă (dispozitivul USB este deconectat, de exemplu), sistemul va activa sursa anterioară.

Utilizați butonul „RADIO” pentru a comuta între FM și AM.

Memorarea unui post de radio

Puteți memora maximum 18 posturi pentru benzile FM și AM, cu alte cuvinte, câte un post de radio pentru fiecare buton de la 1 la 6 în trei bănci de presetări diferite: nr. 1, nr. 2 și nr. 3. Schimbați banca de presetări apăsând butonul „123”.

Pentru a memora un post de radio pe unul din butoanele numerotate de la 1 la 6, urmați aceste instrucțiuni:

• Când postul respectiv este redat de sistemul radio, alegeți banca de presetări dorită folosind butonul 123 (de exemplu FM1), apoi mențineți apăsat unul din butoanele 1–6.

• Un semnal sonor va confirma faptul că postul a fost memorat.

• Selectați un post de radio memorat apăsând scurt butonul cu numărul respectiv.



După ce ați salvat în memorie un post, așteptați 20 de secunde între întreruperea contactului și deschiderea întrerupătorului general ADR, pentru a nu-l pierde.

Căutarea unui post de radio

Căutarea unui post de radio în modul AUTO

Indiferent de modul tuner selectat (LIST, PRESET, AUTO, MANU) apăsați scurt unul din butoanele de căutare automată (săgeata spre dreapta sau spre stânga). Când sistemul găsește un post de radio, căutarea se oprește automat. Repetați operațiunea pentru a găsi postul dorit.
Puteți, de asemenea, să realizați o căutare AUTO folosind comenzile montate pe volan. Tunerul trebuie să fie în modul AUTO (selectați acest mod folosind butonul „TUNER”); rotiți butonul de reglare în sus și în jos pentru a începe căutarea. Când sistemul găsește un post de radio, căutarea se oprește automat. Repetați operațiunea pentru a găsi postul dorit.

În modul List [Listă], tastele săgeată stânga și săgeată dreapta sunt folosite pentru a derula posturile de radio din listă în ordine alfabetică sau în ordine alfabetică inversă.

În modul Preset [Presetare], tastele săgeată stânga și săgeată dreapta sunt folosite pentru a derula nivelurile de presetare 1, 2 și 3.

În modul Auto, tastele săgeată stânga și săgeată dreapta sunt folosite pentru a căuta în mod automat postul precedent/următor.

Acordarea manuală

Indiferent de modul tuner selectat (LIST, PRESET, AUTO, MANU), apăsați și țineți apăsat butonul săgeată sus sau jos pentru a găsi frecvența dorită.
Puteți, de asemenea, să realizați o căutare manuală folosind comenzile montate pe volan.

Tuner ul trebuie să fie în modul MANU (selectați acest mod folosind butonul „TUNER”); rotiți butonul de reglare în sus sau în jos pentru a trece de la o frecvență la alta în trepte de 0,1 MHz pe FM și de 3 kHz pe AM.

Căutarea automată (modul LIST)

Tunerul trebuie să fie în modul LIST pentru a derula posturile de radio; rotiți comanda montată pe volan până ajungeți la postul dorit sau utilizați tastele săgeată stânga și săgeată dreapta de pe aparatul radio. Modul LIST vă dă posibilitatea să găsiți toate posturile de radio disponibile, clasificate în ordine alfabetică.

RDS

Radio Data System (RDS) [Sistem de date radio]

Numeroase posturi de radio din Europa folosesc sistemul RDS. Acest sistem include funcții cum sunt schimbarea automată a frecvenței (AF) și semnalizează activarea anunțurilor și a știrilor din trafic (TA).

Frecvența alternativă (AF)

Plaja de frecvență a posturilor FM este destul de limitată. Din acest motiv, numeroase posturi difuzează pe frecvențe alternative în diferite sectoare.
Funcția AF are două moduri, regional și normal.
- modul regional, pentru urmărirea programului regional al unei rețele de radiodifuziune; când calitatea semnalului scade, sistemul radio schimbă transmițătorul în funcție de mișcările autovehiculului, continuând să difuzeze programul regional
- modul normal: când calitatea semnalului scade, sistemul radio schimbă transmițătorul în funcție de mișcările autovehiculului, în timp ce caută cel mai bun semnal pentru o rețea de radiodifuziune
- modul dezactivat: când calitatea semnalului scade, sistemul radio nu schimbă transmițătorul

Apăsați „MENU” și selectați „AF”. Butonul „OK” vă permite să activați sau să dezactivați funcția în modul regional (REG), în modul normal (ON) sau să dezactivați funcția (OFF). În momentul în care este afișat modului dorit, apăsați EXIT.

Când funcția AF este activă în modul regional sau normal, pe ecran este afișat simbolul AF.

Anunțuri din trafic (TA)

Această funcție întrerupe sursa curentă pentru a difuza mesaje cu informații din trafic.
Notă: pe FM, nu toate posturile de radio permit să fie întrerupte de mesaje TA.

Când sunt difuzate anunțuri din trafic, le puteți întrerupe apăsând butonul „TA”. Această funcție va rămâne activă. Când nu se transmit mesaje din trafic, puteți activa sau dezactiva această funcție apăsând butonul „TA”.

Pe ecran este afișat mesajul „TRAFFIC” când funcția „TA” este activată.

Știri

Această funcție întrerupe sursa curentă pentru a difuza mesaje informative.

Când se transmit informații, le puteți întrerupe apăsând butonul „TA”. Puteți activa sau dezactiva această funcție în meniul „Advanced” [Avansat] (Advanced) apoi „News” [Știri] (News).

Pe ecran este afișat mesajul „NEWS” când se activează această funcție.



Când se activează funcția „TA/News”, funcția „AF” este activată în mod automat.

Anunțuri importante pentru public

În cazul unor evenimente grave, la radio se pot transmite anunțuri importante pentru public. Atunci când se transmite un anunț important, pe ecran este afișat mesajul „ALARM”.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

Tipul programului (PTY)

Unele posturi de radio difuzează un semnal de identificare concomitent cu programele difuzate, care definește conținutul acestora, ca fiind programe de sport, teatru radiofonic, informații financiare sau muzică. Căutarea unui post de radioa poate fi realizată și pe baza tipului de program. În acest caz, numai posturile care difuzează tipul de program definit vor fi selectate de sistemul radio.

Când această opțiune este activată, în timpul căutării este afișat mesajul „PTY”.

Puteți activa și selecta unul sau mai multe domenii de interes din meniu, folosind rubricile „Advanced” apoi „PTY”. Selectați „Delete all” [Ștergere integrală] pentru a dezactiva complet această funcție.
Notă: funcția PTY nu este disponibilă pe rețelele de radiodifuziune franceze.

Telefon și alte dispozitive Bluetooth®

Sistemul radio poate fi asociat cu telefoane mobile și cu alte dispozitive Bluetooth®. Pentru a conecta un dispozitiv la sistemul radio prin Bluetooth®, procedați după cum urmează:

Dispozitivele Bluetooth®

Activarea funcțiilor Bluetooth®

1 - Activați funcția Bluetooth® pe sistemul radio și pe dispozitiv.
2 - Adăugați dispozitivul.

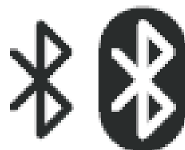
Activarea funcției Bluetooth®

Pentru aceasta, apăsați butonul „MENU”. Selectați „BT Settings” [Setări BT] și „BT ON” [BT activat]. Când funcția Bluetooth® este activată, pe ecran este afișată pictograma Bluetooth®.

Adăugarea unui telefon mobil sau a altui dispozitiv Bluetooth®

Adăugați un telefon mobil sau an alt dispozitiv Bluetooth®.
Pot fi asociate până la zece dispozitive diferite. Apăsați butonul „MENU”, selectați „BT Settings” [Setări BT] și „Pairing” [Asociere].

Când sistemul radio caută dispozitive Bluetooth®, pictograma Bluetooth® începe să clipească.
În funcție de tipul de dispozitiv, pe ecranul sistemului radio este afișat un cod format din 4 cifre, care trebuie introdus pe dispozitiv (dispozitivele vechi) sau un cod format din 6 cifre care apare pe ambele și pe care trebuie să-l confirmați ca fiind identic (dispozitivele moderne)
Notă: funcția Bluetooth® a dispozitivului trebuie să fie activată iar dispozitivul trebuie să fie detectabil și/să poată fi căutat. În momentul în care sistemul radio și dispozitivul sunt asociate și conectate, pictograma Bluetooth® apare înconjurată de un cerc (pe tabloul de bord) sau o a doua pictogramă Bluetooth® apare afișată pe ecranul sistemului radio.



La sistemul radio se pot conecta mai multe dispozitive în același timp. Dacă sunt conectate mai multe telefoane mobile, numai unul poate fi folosit pentru funcția „hands-free”; celălalt poate fi folosit ca sursă de redare a muzicii în flux continuu.
Pentru a schimba dispozitivul pentru funcția hands-free, mergeți la „Menu”, „BT Settings”, apoi selectați rândul „Select phone” [Selectare telefon] și alegeți telefonul dorit.
Pentru a schimba dispozitivul folosit ca sursă de muzică, mergeți la „Menu”, „BT Settings”, apoi selectați rândul „Audio device” [Dispozitiv audio] și alegeți dispozitivul dorit.
Notă: același telefon poate fi folosit și pentru funcția hands-free și ca sursă de muzică.

Perifericele conectate anterior la sistemul radio se reconectează în mod automat (dacă dispozitivul permite).
Când se oprește sistemul radio, funcția Bluetooth® se oprește și conexiunea se întrerupe.
Când se pornește din nou sistemul radio, dispozitivele se reconectează în mod automat.



Dacă deja există zece dispozitive asociate, atunci când vreți să adăugați în că un dispozitiv va apărea mesajul „PHONE LIST COMPLETE” [LISTA DE TELEFOANE ESTE COMPLETĂ]. În această situația, mai întâi va trebui să ștergeți un telefon.

Ștergerea unuia sau mai multor dispozitive

Puteți șterge unul sau toate dispozitivele asociate. Pentru aceasta, apăsați „MENU”, selectați „BT Settings”, apoi „Remove” [Eliminare]. Ștergerea unuia sau a tuturor dispozitivelor de pe listă

Apelurile realizate prin sistemul hands-free Bluetooth®

Preluarea, respingerea și încheierea unui apel

• Pentru a prelua un apel, apăsați butonul „OK” sau utilizați butonul de pe comenzile montate pe volan.
• Pentru a încheia un apel, apăsați butonul „EXIT” sau utilizați butonul de pe comenzile montate pe volan.
• Pentru a respinge preluarea unui apel, apăsați butonul „EXIT”.

Pentru a relua convorbirea telefonică în timpul unui apel hands-free, apăsați lung „OK” sau butonul de pe comenzile montate pe volan.

Realizarea apelurilor

Puteți realiza un apel în modul hands-free din istoricul apelurilor sau din lista de contacte. Pentru aceasta, mergeți la „MENU”, „Contacts” [Contacte] sau „call history” [istoric apeluri] și derulați lista.
Pentru a forma un număr, faceți acest lucru direct pe telefonul dvs. mobil.

STOP

ÎN TIMPUL DEPLASĂRII, ÎNTREAGA DVS. ATENȚIE TREBUIE SĂ FIE ÎNDREPTATĂ ASUPRA DRUMULUI. CHIAR DACĂ SISTEMUL RADIO ESTE PORNIT ÎN TIMP DE CONDUCEȚI, ATENȚIA DVS. TREBUIE SĂ FIE ÎNDREPTATĂ ÎN CONTINUARE ASUPRA DRUMULUI.
ÎNAINTE DE PRELUAREA SAU DE REALIZAREA UNUI APEL TELEFONIC, ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI PARCAT AUTOVEHICULUL CORECT, PE MARGINEA DRUMULUI ȘI PE O SUPRAFAȚĂ FERMĂ.

Modul secret

În acest mod, puteți opri microfonul în timpul unui apel, pentru ca interlocutorul să nu poată auzi ce spuneți în cabină; pentru aceasta, folosiți funcția „mute” a sistemului radio de pe comenzile montate pe volan (volum și - concomitent). Repetați această acțiune pentru a continua convorbirea.



Bluetooth® are o rază de acțiune de câțiva metri, astfel încât, dacă ieșiți din autovehicul, dar rămâneți în apropiere, apelurile pe care le primiți vor fi redirecționate pe difuzoarele autovehiculului prin modul hands-free; pentru a împiedica acest lucru și pentru a prelua apelul pe telefonul dvs., opriți sistemul radio.

Setări audio

Puteți modifica setări precum cele pentru volum, egalizator, balans etc.

Reglarea volumului

Puteți crește sau scădea volumul rotind butonul de reglare.

Sistemul radio pornește în mod automat la nivelul de volum utilizat înainte de oprirea sistemului radio. Volumul va rămâne, însă, între limitele maxime și minime prestabilite.

Pentru accesarea setărilor audio, apăsați butonul „AUDIO”.
Apoi derulați diferitele setări cu ajutorul săgeților sus și jos și reglați volumul cu ajutorul săgeților stânga și dreapta.
Pentru a ieși din setările audio, apăsați din nou „AUDIO” sau așteptați aproximativ 10 s.

Funcții disponibile:
• Egalizator (clasic, jazz, rock)
• registru joase
• registru medii
• registru înalte
• Balans (stânga–dreapta)
• Potențiometru (față–spate, disponibil dacă instalația are patru sisteme cu difuzor)

Volum adaptabil la viteză

Funcția „ASC” (Active Sound Control) [Comandă activă sunet] adaptează volumul sistemului audio la viteza autovehiculului, pentru a compensa zgomotul din trafic sau produs de motor. Această funcție poate fi setată pe trei niveluri de sensibilitate: scăzut, mediu și înalt. Funcția poate fi, de asemenea, dezactivată (OFF).

La livrarea autovehiculului, funcția „ASC” este dezactivată.
Pentru activarea și selectarea nivelului de sensibilitate al acestei funcții în meniu, mergeți la „MENU”, apoi „ASC” și confirmați apăsând „OK” până ajungeți la nivelul dorit (OFF, MIN, MED, MAX).

Auxiliar, Bluetooth® și USB

Intrări audio diferite

Există trei intrări audio diferite:
- o intrare wireless Bluetooth®
- două intrări fizice, USB și AUX.
Mai multe dispozitive pot fi conectate și detectate în același timp, dar același dispozitiv nu poate fi conectat prin Bluetooth și USB în același timp.

USB

Modul USB

Sistemul radio este proiectat să funcționeze cu dispozitive USB cu o memorie de până la 16 GB. În unele cazuri, pot fi acceptate și alte modele.



Introduceți un dispozitiv USB pentru a activa modul USB în sistemul radio. Dacă sistemul radio nu poate citi dispozitivul dvs. USB, deconectați-l și încercați din nou.

Pentru deconectarea unui dispozitiv USB nu este necesară o operațiune specială. Când se deconectează un dispozitiv USB, sistemul radio revine în mod automat la sursa anterioară.

Pentru ca modul USB să apară în lista cu surse disponibile, trebuie să fie conectat și recunoscut un dispozitiv USB.
În acest caz, pe tabloul de bord este afișat simbolul „USB”.



Pentru dispozitivele USB care conțin o cantitate mare de date, operațiunea de încărcare poate dura câteva minute.

Telefoane și alte dispozitive

Telefoanele și dispozitivele similare pot fi conectate prin USB pentru a le reîncărca.

Schimbarea pistei, a folderului și derularea rapidă înainte și înapoi

• Apăsați scurt butonul „OK >” sau „< EXIT” pentru a reda pista următoare sau, respectiv, pista anterioară.
Se poate folosi și butonul de reglare de pe comenzile montate pe volan (jos pentru pista următoare, sus pentru pista anterioară).

• Țineți apăsat butonul „OK&gt” sau „<EXIT” pentru a derula rapid înainte sau, respectiv, pentru a derula rapid înapoi.

• dacă dispozitivul USB conține foldere, apăsați scurt butonul sus sau jos pentru a schimba folderul.
Pentru a accesa folderul următor, se poate folosi și butonul 6 de pe comenzile montate pe volan.
Redarea poate fi întreruptă prin apăsarea butonului „4 pause” sau cu ajutorul comenzilor montate pe volan (fără sonor/pauză prin vol+ și vol- concomitent). Pentru a relua redarea, apăsați butonul „3 play” sau comenzile montate pe volan.

Funcția „Redare aleatorie” și „Repetare”



• Pentru repetare există trei setări diferite.
„Repeat all” [Repetare integrală a conținutului] pentru repetarea tuturor cântecelor (modul implicit)
„Repeat folder” [Repetare folder] pentru repetarea folderului
„Repeat song” [Repetare melodie] pentru repetarea melodiei curente.
Dacă pe mediul USB nu există niciun folder, „Repeat folder” și „Repeat all” vor avea același efect.
Pentru a alege modul de repetare, folosiți butonul „5”.
(RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Pentru un dispozitiv USB există patru setări diferite privind repetarea; redarea aleatorie este asociată cu repetarea:
- dacă se activează „Repeat all”, funcția va fi „Random all” [Redare integrală a conținutului în mod aleatoriu] (redare aleatorie a tuturor melodiilor)
- dacă se activează „Repeat folder”, funcția va fi „Random folder” [Redare aleatorie a folderului] (redare aleatorie a melodiilor din folderul curent)
- dacă se activează „Repeat song”, nu este activată nicio funcție de redare aleatorie.
Pentru activarea sau dezactivarea funcției de redare aleatorie, folosiți butonul „2”.

Când sunt activate aceste funcții, se afișează simbolurile pentru „Shuffle play” [Redare amestecată] (redare aleatorie) și „repeat play” [repetare redare] (repetare).

Redarea este reluată automat ca redare aleatorie după redarea tuturor pistelor.

Auxiliar

Funcționarea în modul auxiliar

Modul auxiliar

Conectați echipamentul la mufa de cuplare (cablul nu este furnizat).
Apăsați butonul „MEDIA” până când „AUX” apare afișat pe panoul frontal.

Volumul pe dispozitivul auxiliar trebuie setat la maximum.

Volumul poate fi ajustat cu ajutorul butonului de reglare al aparatului radio sau cu ajutorul comenzilor montate pe volan Vol+ și Vol-. Poate fi activată și opțiunea „MUTE” [fără sonor].

Notă: pentru schimbarea pistei, deplasarea rapidă înainte și înapoi, mergeți direct la dispozitivul AUX. Volumul de intrare al sursei „AUX” poate fi reglat în meniul sistemului radio: „MENU”, „Advanced”, apoi „AUX input level” [Nivel intrare AUX]

Bluetooth®

Redarea muzicii în flux continuu prin Bluetooth®

Când sunt conectate unul sau mai multe dispozitive Bluetooth®, acestea pot fi selectate pentru a asculta muzică. Lista dispozitivelor asociate apare în meniu, la „BT Settings”, apoi „Audio device” [Dispozitiv audio]. Dispozitivul conectat este indicat în listă prin " * " înainte și după numele său. Puteți schimba dispozitivul selectând un altul de pe listă (dacă este prezent în apropiere).
Pentru a asculta muzică, nu se pot conecta mai multe dispozitive odată. Imediat după conectare, acesta apare pe lista de surse disponibile (accesare prin butonul „Media” sau prin butonul de selectare a sursei de pe comenzile montate pe volan).

Sunt disponibile următoarele funcții:

• Apăsați scurt butonul „OK >” sau „< EXIT” pentru a reda pista următoare sau, respectiv, pista anterioară.
Pentru aceasta, puteți folosi, de asemenea, butonul de reglare (jos pentru pista următoare, sus pentru pista anterioară)

• Țineți apăsat butonul „OK&gt” sau „<EXIT” pentru a derula rapid înainte sau pentru a derula rapid înapoi.

• Pentru a opri redarea curentă, apăsați scurt butonul „4 [pause symbol/simbol pauză] ” sau activați funcția MUTE/PAUSE [FĂRĂ SONOR/PAUZĂ] cu ajutorul comenzilor montate pe volan
• Pentru a relua redarea curentă, apăsați scurt butonul „3 [play symbol/simbol redare] ” sau dezactivați funcția MUTE/PAUSE [FĂRĂ SONOR/PAUZĂ] cu ajutorul comenzilor montate pe volan
Notă: la redarea multimedia, funcția MUTE oprește sunetul fără a opri redarea (apăsați scurt butonul POWER).

Bluetooth® în afara razei de acțiune

Când vă îndepărtați de camion, cu sistemul radio pornit, conexiunea se întrerupe. Conexiunea se va restabilii în mod automat când reveniți, dacă întreruperea a durat mai puțin de 10 minute. După acest interval, pentru a reconecta, opriți sistemul radio și apoi

porniţi-l din nou. În momentul restabilirii conexiunii, redarea muzici va fi reluată din acelaşi punct (aceasta poate dura până la 20 s, în funcţie de dispozitiv).

Amplasarea perifericelor audio

Diferite interfeţe fizice vin în completarea instalaţiei dvs. radio.

În funcţie de echiparea autovehiculului dvs

Consolă de depozitare

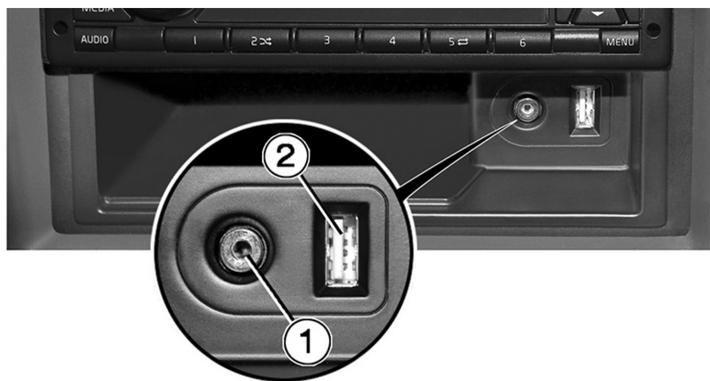


- (1) - Microfonul

Microfonul este utilizat în modul telefon hands free cu funcţia Bluetooth.

Consultaţi instrucţiunile instalaţiei radio din lotul de bord.

Planşă de bord (amplasare centrală)



- (1) - Priza auxiliară
- (2) - Priza USB

Prizele auxiliare și USB sunt folosite pentru conectarea unei surse exterioare compatibile cu sistemul radio sau pentru reîncărcarea dispozitivelor.

Consultați instrucțiunile instalației radio din lotul de bord.

Suport de telefon

Suportul pentru telefon (1) este mobil, pentru a-l mișca utilizați moleta (2); pentru aceasta:

- rotiți moleta în sens orar pentru a-l deschide,
- rotiți moleta în sens antiorar pentru a-l închide.



Aerisirea cabinei

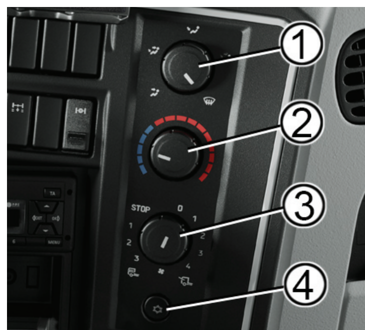
Sistemul de ventilare și climatizare permite încălzirea sau răcirea, la nevoie, în interiorul cabinei. Cu ajutorul instalației de climatizare, puteți, de asemenea, să dezumidificați aerul ambiental din cabină, ceea ce permite o dezaburire rapidă a parbrizului.

Este un lucru absolut normal ca, în timpul utilizării instalației de climatizare, să observați apa din condens scurgându-se sub autovehicul.

STOP

EVOLUȚIA CONFORTULUI TERMIC ȘI SONOR ANTRENEAZĂ O ETANȘEITATE FOARTE MARE A CABINELOR. ÎN CAZUL UNEI ȘEDERI PRELUNGITE ÎN CABINĂ, ESTE DECI NECESAR SĂ SE ASIGURE VENTILAREA (GEAMURI ÎNTREDESCHISE, AERATOR DE PAVILION) PENTRU A SE EVITA ACUMULAREA DE AER STĂTUT.

Încălzirea, climatizarea și ventilarea



1. Comandă de repartizare a aerului în cabină
2. Variatorul de temperatură.
3. Comanda de ventilare.
4. Comanda agregatului de aer condiționat.



Pentru limitarea riscurilor de scurgeri ca urmare a unei opriri prelungite, se recomandă utilizarea climatizării o dată pe săptămână minim, timp de câteva minute.

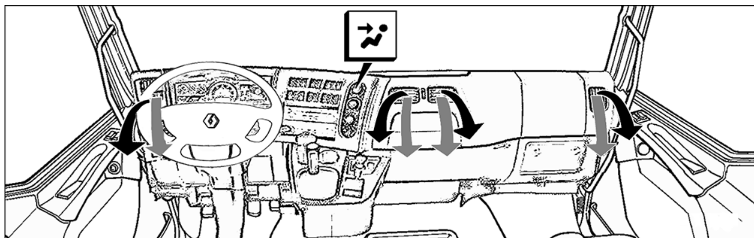
Comanda de repartizare a aerului

În funcție de poziția aleasă, comanda repartizează aerul între diferitele orificii de ieșire.

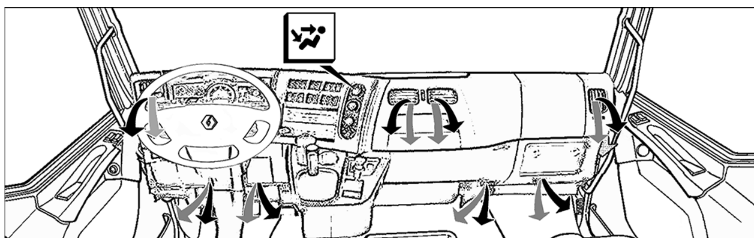
Asociată la variatorul de temperatură și comenzii de ventilare, asigură o optimizare a temperaturii în funcție de poziționarea acestor ieșiri.



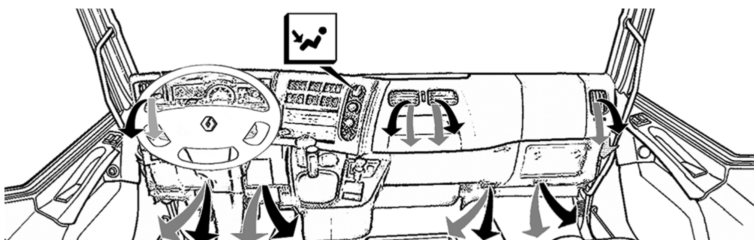
Poziția 1: Aer dirijat în sus (aeratoare pe planșa de bord).



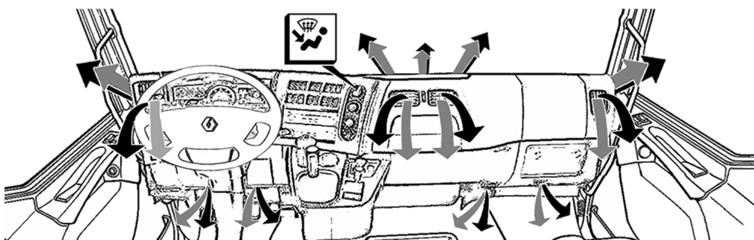
Poziția 2: aer dirijat spre partea de sus (aeratoare pe planșa de bord) și spre aeratoarele din partea de jos (la picioare).



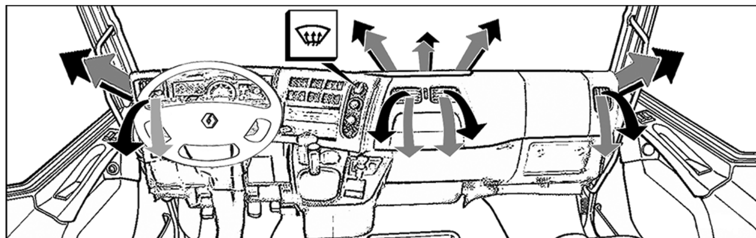
Poziția 3: aer dirijat spre aeratoarele din partea de jos (la picioare) și debit ușor spre partea de sus (aeratoare pe planșa de bord).



Poziția 4: aer dirijat spre aeratoarele din partea de jos (la picioare), în sus (parbriz și geamuri laterale) și pe planșa de bord.



Poziția 5: aer dirijat în sus (parbriz și geamuri laterale) și pe aeratoarele din planșa de bord.





Când aeratoarele laterale și centrale sunt deschise, fluxul de aer se repartizează între diferitele orificii selectate prin fiecare poziție a comenzii.

Comanda de ventilare



Această comandă are două funcții:

Funcția de ventilare a aerului exterior

Rotiți comanda spre dreapta.

- Poziția STOP: oprire (închidere admisie de aer).
- Poziția 0:oprire (deschidere ușoară a admisiei de aer).
- Poziția de la 1 la 4: comanda ventilatorului (de la viteza 1 la viteza 4).

Funcția de ventilare a aerului interior (reciclare)



Rotiți comanda spre stânga.

- Poziția STOP: oprire (închidere admisie de aer).
- Poziția de la 1 la 3: comanda ventilatorului (de la viteza 1 la viteza 3).

Reciclarea permite:

evitarea respirării aerului exterior viciat (tunel rutier, zonă poluată etc.) sau obținerea unei puteri maxime de răcire sau de încălzire.



Funcţia de reciclare nu trebuie utilizată decât momentan.

Comanda agregatului de aer condiţionat (6)



Cu motorul în funcţiune, aduceţi comanda de ventilare la 1 minim şi apăsaţi comanda agregatului de aer pentru a pune în funcţiune climatizarea.

Un martor luminos încorporat se aprinde la activarea funcţiei climatizare.

Reglaţi variatorul de temperatură în funcţie de temperatura dorită.



După o oprire a autovehiculului mai mare de o săptămână, activaţi climatizarea cu motorul în funcţiune şi la regim de ralanti.

Variatorul de temperatură



Aduceţi variatorul de temperatură în poziţie în funcţie de temperatura dorită.

- zona albastră: rece.
- zona albastră/roşie: temperat.
- zona roşie: cald.

După efectuarea reglajului dorit, aşteptaţi câteva momente pentru a evalua rezultatul înainte de a-l modifica uşor, dacă este necesar.

Dejivrarea rapidă (funcţia warm hold)

Acest dispozitiv accelerează funcţia de dejivrare.

După o temporizare variabilă în funcţie de temperatura ambiantă şi de temperatura motorului, dispozitivul menţine motorul la regimul de ralanti la care se află în acest moment şi acţionează retarderul pe eşapament pentru a permite o creştere rapidă a temperaturii circuitului de răcire.

Condiții care permit funcția warm hold

- temperatură ambiantă mai mică de 5°C,
- temperatura lichidului de răcire mai mică de 70°C,
- viteza autovehiculului mai mică de 3 km/h,
- fără prize de putere active.

Condiții care anulează funcția warm hold

- temperatură ambiantă mai mare de 5°C,
- temperatura lichidului de răcire mai mare de 70°C,
- viteza autovehiculului mai mare de 3 km/h,
- activarea unei prize de putere,



Dacă frâna de staționare nu este trasă, funcția warm hold nu se poate activa decât după o temporizare de 150 de secunde.

Utilizarea la temperaturi scăzute

Dejivrarea / dezaburirea

- Închideți aeratoarele laterale și centrale.
- Aduceți comanda de ventilare în poziția "0" (partea aer exterior).
- Aduceți comanda de repartizare a aerului în poziția "dejivrare / dezaburire".
- Aduceți variatorul de temperatură în poziția "cald".

Când temperatura începe să crească:

- Aduceți comanda de ventilare în poziția "1".
- Apăsați comanda agregatului de aer condiționat.
- Creșteți fluxul de aer pe măsură ce temperatura motorului crește.

După terminarea acțiunii "dejivrare/dezaburire", aduceți variatorul de temperatură în zona dorită. Timpul de reacție variază în funcție de poziția aleasă. Mențineți un flux minim de aer pentru mai multă eficiență.

Utilizarea la temperaturi ridicate

Dacă temperatura din cabină este mai mare decât temperatura exterioară:

- Aerisiți cabina rulând câteva minute cu geamurile deschise.
- Aduceți variatorul de temperatură în poziția "frig max." și comanda de ventilare în poziția "4" pentru a obține un flux de aer maxim.
- Apăsați comanda agregatului de aer condiționat.

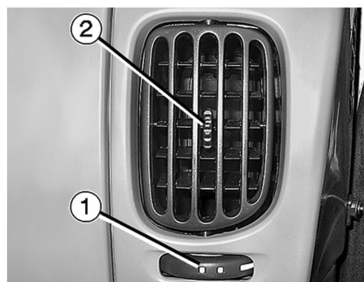
La atingerea confortului dorit:

- Readuceți variatorul de temperatură la o poziție mai moderată.
- Alegeți poziția comenzii repartiției de aer.

- Reduceți ventilația. Mențineți un flux minim de aer pentru mai multă eficiență (la minim "1").

Dacă doriți să creșteți puterea de încălzire sau de răcire, utilizați reciclarea aerului din cabină cu agregatul de aer condiționat cuplat. Această reciclare trebuie să fie doar momentană.

Aeratoarele



Deschidere debit

Rotiți moleta (1) spre stânga.

Închidere debit

Rotiți moleta (1) spre dreapta.

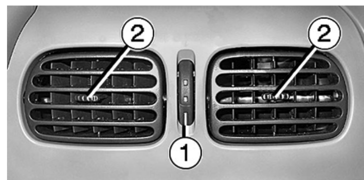
Orientare orizontală

Basculați aeratorul.

Orientare verticală

Utilizați comanda (2).

Aeratoare centrale



Situate în partea centrală a planșei de bord.

Deschidere debit

Rotiți moleta (1) în sus.

Închidere debit

Rotiți moleta (1) în jos.

Orientare orizontală

Utilizați comanda (2).

Orientare verticală

Basculați aeratorul.



Siguranța

Centurile de siguranță

În caz de accident, centura de siguranță poate salva viața dvs. și viața pasagerilor dumneavoastră.
Atașarea acesteia este obligatorie înainte de orice mișcare a autovehiculului.

Codul rutier vă impune să purtați întotdeauna centura de siguranță la bordul unui vehicul automobil, indiferent de poziția dvs. la bord.
Fixați-vă întotdeauna centura de siguranță atunci când sunteți la volan! În caz contrar, o alarmă sonoră și afișarea unei pictograme pe tabloul de bord vă va reaminti să o fixați.

Scaune conducător auto și pasager

Centura cu dispozitiv automat de rulare

Derulați lent chinga până puteți prinde bolțul (1) în zăvor (2). Dacă se produce un blocaj, reveniți ușor înapoi și derulați din nou.





Martorul luminos (S) de pe tabloul de bord vă informează că centura de siguranță nu este fixată.



Deblocarea

Apăsați butonul (3) modulului (4), centura este trasă de rola de revenire. Țineți de bolțul de cuplare (1) pentru a facilita această operațiune.



Banchetă pasager(i)

Centura cu dispozitiv automat de rulare

Poziția laterală

Derulați lent chinga până puteți prinde bolțul (1) în zăvorul de culoare **roșie** (2). Dacă se produce un blocaj, reveniți ușor înapoi și derulați din nou.



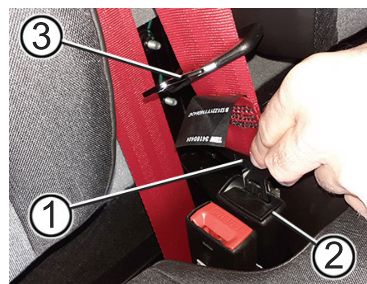
Poziția centrală

Utilizați centura situată în partea din spate și între spătarele banchetei pasagerilor.

Derulați lent chinga până puteți prinde bolțul (1) în zăvorul de culoare **neagră** (2). Dacă se produce un blocaj, reveniți ușor înapoi și derulați din nou.

Prindeți bolțul (3) în zăvorul de culoare **roșie** (4).









Pentru siguranța dvs., purtați centura de siguranță pe durata tuturor deplasărilor dvs.

***Înainte de pornire**: reglați-vă mai întâi poziția de condus, apoi ajustați corect centura de siguranță.*



NU TRECEȚI NICIODATĂ CENTURA PE SUB BRAȚ, NICI PRIN SPATELE DVS.

Siguranța copiilor

Utilizarea dispozitivului de fixare a sugarilor și a copiilor este reglementată prin lege.

În Europa, copiii mai mici de 12 ani, cu o înălțime mai mică de 1,50 m și greutate mai mică de 36 de kilograme trebuie fixați cu un dispozitiv omologat și adaptat greutății și taliei copilului.

Șoferul este răspunzător de buna utilizare a acestui dispozitiv.

Vă recomandăm să alegeți un dispozitiv omologat în conformitate cu reglementarea europeană ECE 44.



Respectați obligatoriu legislația în vigoare în țara în care vă aflați. Legile ar putea diferi de prezentele indicații.



SUGARII ȘI COPIII NU TREBUIE, ÎN NICIUN CAZ, TRANSPORTAȚI PE GENUNCHII OCUPANȚILOR AUTOVEHICULULUI.

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ O SINGURĂ CENTURĂ PENTRU A ASIGURA DOUĂ PERSOANE.

Înainte de a instala un scaun de copil pe locul din față (dacă instalarea este autorizată)

Când scaunul de pasager este echipat în acest sens, procedați la următoarele reglaje:

- dați scaunul pasagerului în spate, în poziția maximă;
- ridicați spătarul cât mai vertical posibil;
- coborâți la maxim perna;
- ridicați tetiera la maxim;
- aduceți comanda de înălțime a centurii în poziția de jos.



Instrucțiuni de utilizare a autovehiculului

Rodajul

În timpul perioadei de rodaj (aproximativ 5.000 km), nu turați motorul la maxim decât pe distanțe scurte. Nu turați motorul la turație prea mare sau prea mică. Supravegheați cu atenție temperatura lichidului de răcire și nivelul de ulei.

Încărcarea autovehiculului trebuie să fie aceeași ca la utilizarea normală.

Utilizarea pe timpul iernii sau în țările cu climat rece

Condițiile climatice au un impact important asupra utilizării autovehiculului dumneavoastră. Pentru a asigura performanțele și fiabilitatea acestuia, indiferent de condiții, respectați recomandările care urmează.

Punerea în funcțiune a motorului

Consultați capitolul **Condusul**.

Înainte de a pleca, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva secunde pentru a fi sigur că s-a restabilit circulația uleiului. Este inutil să lăsați motorul să se încălzească prea mult la gol; porniți cu viteză mică, rămânând la o combinație de viteze suficient demultiplicate. Nu solicitați niciodată motorului putere maximă dacă nu s-a atins temperatura de 80°C.

STOP

MONTAREA PARAVANULUI DE RADIATOR SAU A MĂȘTII PENTRU GRILA DE RADIATOR ESTE ABSOLUT INTERZISĂ ÎN CAZUL MOTORULUI SUPRAALIMENTAT RĂCIT. ACEST ACCESORIU ÎMPIEDICĂ RĂCIREA AERULUI DIN TURBOCOMPRESOR ȘI AFECTEAZĂ ASTFEL RANDAMENTUL ȘI ȚINUTA MOTORULUI.

Circuitul de răcire a motorului

Autovehiculul este livrat cu un lichid de răcire "ULTRACOOLING PLUS" (produs Renault Trucks Oils) conform cu caietul de sarcini RENAULT TRUCKS. În funcție de destinație, este protejat contra înghețului până la - 25 °C sau - 35 °C.

Bateriile acumulatorilor

Mențineți bateriile bine încărcate, deoarece rezistența lor la ger depinde de nivelul lor de încărcare.

Utilizarea pe timpul verii sau în țările cu climat cald

Verificați des nivelul de lichid din baterii. Nu suprasolicitați motorul, schimbați vitezele ori de câte ori este necesar pentru a menține motorul la o turație optimă. Circulația lichidului de răcire va fi activată, iar temperatura se va menține în limitele de funcționare. Curățați frecvent fantele radiatorului unde insectele și praful pot obtura circulația aerului, suflând aer comprimat prin partea din spate. Asigurați-vă de starea perfectă a radiatorului; detartrați-l dacă este nevoie.

Utilizarea în atmosferă prăfoasă

În fiecare zi se recomandă supravegherea riguroasă a martorului luminos de colmatare a filtrului de aer.

Filtru de aer

Consultați **Manualul de întreținere în atelier**.

Nu uitați că filtrul de aer se colmatează în funcție de turația motorului, dacă utilizarea necesită folosirea rapoartelor mici (traseu de munte). Țineți cont mai mult de timp decât de distanța parcursă.
Un filtru colmatat poate provoca avarii grave.

Utilizarea la altitudine

Utilizarea autovehiculului la o anumită altitudine are repercusiuni asupra comportamentului motorului. Reducerea puterii este de aproximativ 10 % pentru motoarele cu aspirație naturală și de aproximativ 5 % pentru motoarele supraalimentate, la fiecare 1.000 m de altitudine. Pe de altă parte, țineți cont de punctul de fierbere a apei care scade cu 3,5 °C la fiecare 1.000 m de altitudine.

Turbocompresor

Incidente la turbocompresor

O funcționare incorectă a turbocompresorului se manifestă prin lipsa de putere a motorului, zgomot anormal, prezența uleiului în colectorul de admisie sau a unui fum anormal pe eșapament.

În acest caz, mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS. Nu trebuie efectuată nicio intervenție internă la turbocompresor.



Prezența ecranului (ecranelor) termic(e) pe turbocompresor este indispensabilă pentru evitarea oricărui risc de incendiu la autovehicul sau de degradare a subansamblurilor din zonă.



Orice intervenție la conducta de eșapament și la suporturile sale necesită o strângere la cuplu. Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Staționarea autovehiculului

Staționarea vehiculului este, ca și conducerea, un aspect căruia trebuie să îi acordați atenție, pentru a nu-i pune în pericol pe ceilalți participanți la trafic, dar și pentru a evita anumite defecțiuni.

Staționările de scurtă durată (mai puțin de zece zile)

Verificați dacă autovehiculul staționează corect (fără riscul de a perturba circulația sau fără a prezenta vreun risc pentru siguranța circulației, a persoanelor sau a instalațiilor din jur, în conformitate cu codul rutier).

Evitați staționarea vehiculului în apropierea unui viraj, a unei intersecții a unor panouri de circulație, unde ar putea stânjeni vizibilitatea sau i-ar putea surprinde pe ceilalți participanți la trafic.

Asigurați-vă că toate sistemele electrice sunt stinse sau debranșate.

Deschideți întrerupătorul general pentru a evita descărcarea bateriilor.

Staționare cu durata mai mică de 30 de zile

Asigurați vehiculul fără a utiliza frâna de parcare (pentru a evita alipirea garniturilor). Pentru aceasta, calați roțile vehiculului și asigurați-vă cu regularitate de stabilitatea vehiculului.

Ridicați și protejați ștergătoarele de parbriz. Nu uitați să protejați parbrizul pentru a evita orice risc de deteriorare în cazul în care ștergătoarele s-ar rabata brusc.
Protejați elementele din material plastic, cauciuc, precum și suprafețele vitrate de radiația ultravioletă.
Umpleți rezervorul de combustibil pentru a evita formarea condensului în rezervor.
Nu uitați să echilibrați anvelopele cu regularitate (pentru a evita planeitatea acestora).

Săptămânal:

Verificați dacă nu există urme de pierdere ulei, de lichid de răcire sau de combustibil sub autovehicul.
Verificați nivelul: ulei de motor, servodirecție etc.
Porniți motorul și lăsați-l pornit până când se stinge martorul luminos de presiune a aerului, urmăriți indicațiile de pe afișaj.

Staționare cu durata mai mare de 30 de zile

Verificați starea anvelopelor, inclusiv roata de rezervă (presiunea, urme de lovitură sau fisuri pe flancuri etc.).

Verificați dacă ventilele de admisie a aerului nu sunt obstrucționate.

Verificați și, dacă este necesar, reîncărcați bateriile.

Porniți motorul și lăsați-l pornit până când se stinge martorul luminos de presiune a aerului, urmăriți indicațiile de pe afișaj.

Verificați funcționarea accesoriilor (instalația de climatizare, radiatorul de încălzire, ștergătoarele de parbriz, semnalizarea SPATE/FAȚĂ.

- Deplasați-vă cu vehiculul:

  - 5 până la 10 km cu viteză moderată, permițând încălzirea normală a organelor. La oprire, verificați absența scurgerilor (butuci, între punți etc.)

- 15 până la 20 km cu viteză normală, până la viteza maximă a vehiculului (respectând codul rutier) permiţând verificarea comportamentului vehiculului, cuplarea treptelor de viteză, identificarea zgomotelor anormale.

După verificări, dacă urmează să staționați vehiculul din nou, aplicați recomandările anterioare și nu uitați să echilibrați roţile.

Verificaţi punctele de lubrifiere (balamale, încuietori, suspensii etc.), dacă este cazul, aplicaţi din nou lubrifiant.

În caz de imobilizare prelungită a vehiculelor, verificarea bateriilor trebuie realizată periodic, la intervale de maximum 4 săptămâni.

Dacă nivelul de încărcare este sub nivelul minim recomandat, este necesară reîncărcarea fiecărei baterii.

Când vehiculul este utilizat în staționare, fără pornirea motorului, urmăriți consumul de putere indus de materiale (tahograf, GPS, radio etc.) care impune necesitatea unor verificări mai frecvente.



Recomandări privind activitatea la volan

Stilul de conducere economic

Condusul ecologic este un comportament civic care permite reducerea consumului de combustibil, limitarea uzurii vehiculului, reducerea stresului și a oboselii conducătorului auto, precum și a riscului de accident.

Păstrați permanent în minte ideea că eficiența energetică nu trebuie niciodată să treacă înaintea siguranței rutiere.

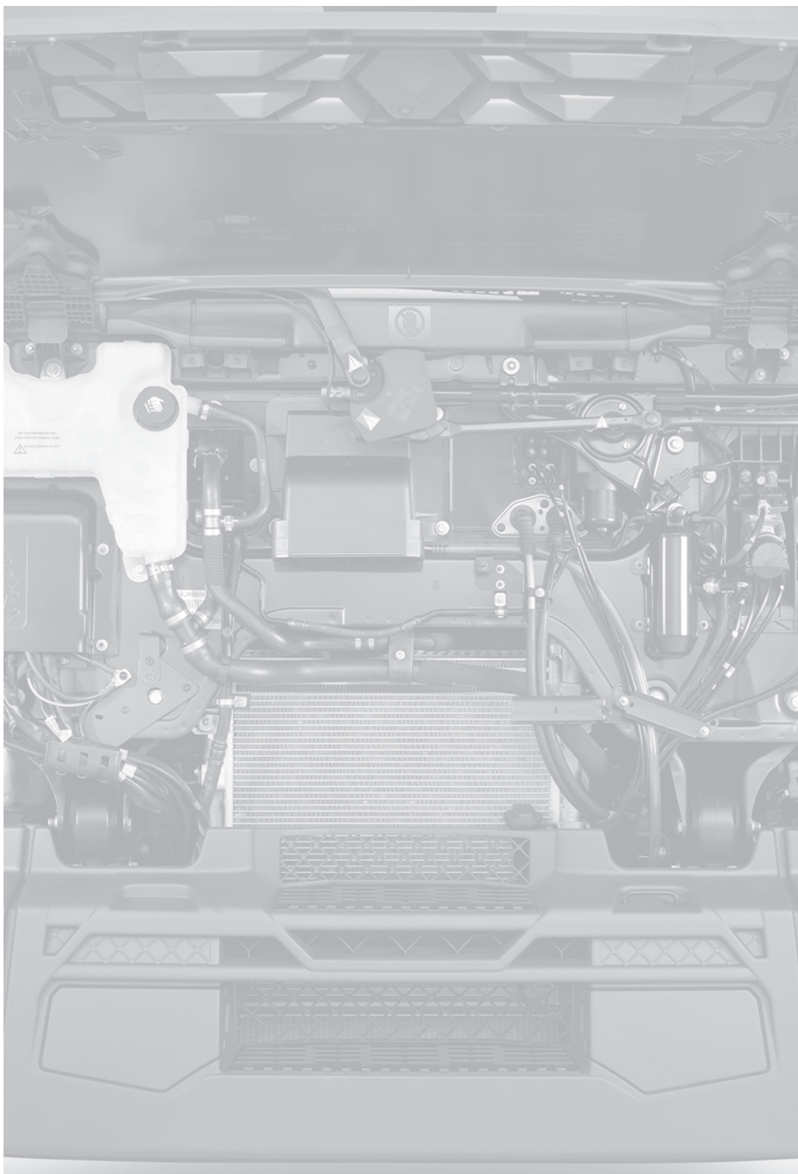
Câteva sfaturi pentru a limita consumul de combustibil și uzura vehiculului dvs:

- Pregătiți traseul și verificați presiunea și starea pneurilor. Nu uitați niciodată că presiunea inadecvată sau uzura importantă înseamnă mai puțin combustibil, o ținută de drum mai puțin performantă, o uzură mai mare a pneurilor și riscuri de explozie sau de deșapare.
- Asigurați-vă de starea corespunzătoare a mașinii. Un vehicul întreținut necorespunzător poate antrena un consum mărit de combustibil care se poate dovedi important.
- Adoptați un stil suplu de condus. Demarați lin și schimbați imediat în treapta superioară de viteză pentru a evita supraturația care generează un consum suplimentar de combustibil. Anticipați încetinirile: privilegiați frâna de motor în locul pedalei de frână. Frânarea indică faptul că viteza atinsă în momentul imediat anterior era prea mare. Ați consumat, prin urmare, inutil combustibil pentru a o atinge. Frânele generează căldură și, prin urmare, energie. Sursa de energie a vehiculului dvs. este combustibilul. Frânarea conduce la consumul de combustibil.
- Adoptați o viteză constantă pentru a evita utilizarea frânelor și risipa de combustibil. Reduceți mai mult viteza. Reducerea vitezei cu 10 km/h pe autostradă vă va face să pierdeți câteva minute, dar va permite economisirea mai multor litri de combustibil.
- În oraș, urmăririle GPS demonstrează că un condus agresiv (accelerări și frânări puternice, trecerea pe culoarea galbenă sau chiar roșie a semaforului etc.) nu conduce la economisirea timpului. Din contră, stresul provocat conducătorului auto, uzura vehiculului, punerea în pericol a celorlați utilizatori, precum și consumul de combustibil cresc considerabil.
- Opriți motorul pe durata opririi prelungite. Oprirea și repornirea unui vehicul permit un consum mai mic de combustibil decât atunci când se lasă motorul la ralanti mai mult de 20 de secunde.
- Utilizați accesoriile vehiculului rațional. Fără energie, nu există sursă de electricitate. Singura energie la bordul vehiculului este combustibilul. Astfel, cu cât utilizați mai mult accesoriile (climatizarea, radioul etc.), cu atât utilizați mai multă energie. Unele dintre aceste accesorii, cum ar fi luminile, sunt parte a obligației privind securitatea, conform codului rutier. Dar este posibilă reducerea climatizării, fără a vă provoca un disconfort.

Pentru a obţine cele mai bune performanţe cu cutia dvs. de viteze şi, mai ales, un consum mai redus de carburant, respectaţi următoarele reguli de condus:

- alegeţi întotdeauna raportul de transmisie care vă permite utilizarea motorului la turaţia sa optimă. În această plajă se găseşte cuplul maxim care permite consumul cel mai redus,
- alegeţi în mod judicios raportul în funcţie de profilul drumului,
- amintiţi-vă că **orice schimbare a vitezei antrenează o creştere a consumului de carburant.**

Anticipaţi cât mai mult posibil decelerările şi evitaţi schimbările bruşte de viteză ale autovehiculului.



Verificări zilnice

Verificări zilnice

Pentru a evita orice risc de a fi necesar să vă opriți pe drum sau de a provoca defectarea autovehiculelor, ceea ce ar putea determina avarii critice, vă recomandăm să realizați în mod sistematic verificările care urmează.

Înainte de a urca în autovehicul



Înainte de a efectua orice verificare și în scopul evitării unor indicații false de nivel, asigurați-vă că autovehiculul este așezat pe sol plat.

Verificați mai ales:

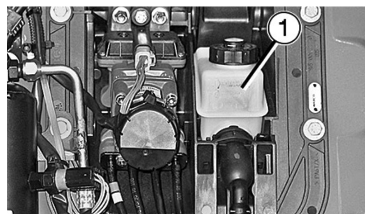
- Dacă nu există urme de ulei, de lichid de răcire sau de combustibil sub autovehicul.
- Nivelurile de ulei
  - motorul
  - asistarea de direcție
  - circuitul de ambreiaj
- Nivelul lichidului de răcire.
- Indicatorul de colmatare a filtrului de aer.
- Nivelul rezervorului spălătorului de geam.
- Starea și presiunea în anvelope.
- Starea oglinzilor retrovizoare.
- Starea farurilor.
- Blocarea cabinei.
- Etanșeitate la nivelul subansamblurilor. În cazul prezenței scurgerilor, curățați răsuflătorul. Un răsuflător obturat provoacă o presiune în carter și creează scurgeri.

Pneurile

Presiunea pneurilor.

Consultați capitolul **Întreținerea și mentenanța**.

Nivelul lichidului de ambreiaj



Circuitul hidraulic

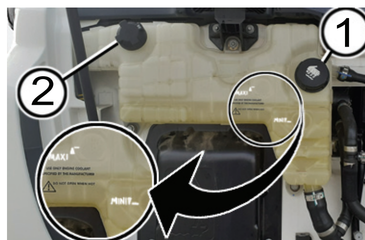
- Verificaţi nivelul lichidului din rezervor (1).

Nivelul trebuie să se situeze între reperele "MINI" şi "MAXI", corectaţi-le dacă este necesar.



Utilizaţi exclusiv lichidul indicat.

Nivelul lichidului de răcire



Verificaţi nivelul lichidului de răcire prin geamul vasului de expansiune.

La rece, nivelul trebuie să se situeze între reperele "Mini" şi "Maxi". Completaţi-l dacă este necesar.

STOP

BUŞONUL „PRESIUNE-DEPRESIUNE” (2) ESTE UN BUŞON PRESURIZAT CARE ARE SCOPUL DE A MENŢINE O ANUMITĂ PRESIUNE DE SIGURANŢĂ ÎN CIRCUITUL DE RĂCIRE. ACESTA NU TREBUIE ACŢIONAT.

PENTRU COMPLETAREA NIVELULUI, SCOTEŢI BUŞONUL DE UMPLERE (1). ATENŢIE, NU DESCHIDEŢI NICIODATĂ ACEST BUŞON DACĂ MOTORUL ESTE CALD; EXISTĂ RISCUL DE ÎMPROŞCARE CU LICHID CARE POATE PROVOCA ARSURI GRAVE.

UTILIZAŢI EXCLUSIV LICHIDUL DE RĂCIRE RECOMANDAT DE RENAULT TRUCKS.

Verificarea nivelului uleiului de motor



Verificaţi întotdeauna nivelul pe sol orizontal şi la 2 ore după oprirea motorului.

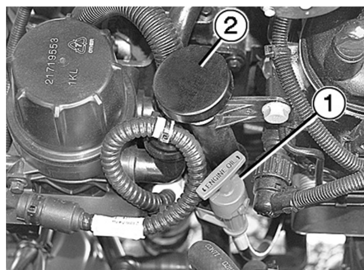
Basculați cabina.

Consultați capitolul **Bascularea cabinei**.

Verificați nivelul uleiului pe joją (1).

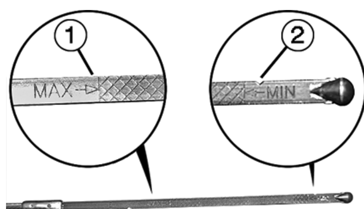
Completați nivelul dacă este necesar.

Bușonul de umplere (2).



Citirea jojei de ulei:

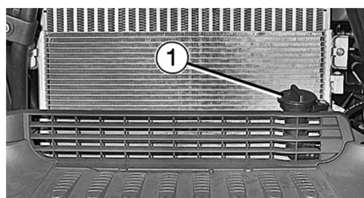
1. Nivel maxim
2. Nivel minim





Cantitatea de ulei de motor dintre nivelurile minim și maxim este de aproximativ 4 litri.

Aveți posibilitatea de a completa nivelul uleiului de motor pe la bușonul de umplere (1) fără a bascula cabina, în funcție de indicațiile afișajului multifuncțional.



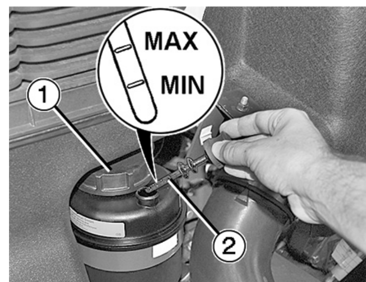
Nivelul uleiului de direcție

Basculați cabina.

Consultați capitolul **Bascularea cabinei**.

Verificați nivelul uleiului de direcție (2).

Completați nivelul dacă este necesar prin bușonul de umplere (1).



Indicator de colmatare a filtrului de aer

Indicator de colmatare (1)

De verificat regulat.

Dacă martorul luminos se află în zona:

Transparentă

Înseamnă că nu este colmatat cartușul. Indicație valabilă numai dacă etanșeitatea ansamblului (filtru - conducte) este perfectă și cartușul nu este rupt.



Indicator de colmatare (1)

Roșie

Înseamnă că este murdar cartușul. După înlocuirea cartușului, armați din nou indicatorul, apăsând membrana.

Verificați cu regularitate funcționarea indicatorului de colmatare care obturează intrarea filtrului (turație motor 1.500 rpm). Apoi armați din nou.

Nivelul lichidului de spălat geamuri

Verificați cu regularitate nivelul din rezervorul (1). Completați dacă este necesar. Pentru evitarea depunerilor de tartru și a obturării conductelor, se recomandă adăugarea unui aditiv pentru spălat geamuri (produs RENAULT TRUCKS). Acest produs servește și ca antigel. El poate fi păstrat pe toată durata anului.



Volumul lichidului de spălat geamuri

11 Litri.

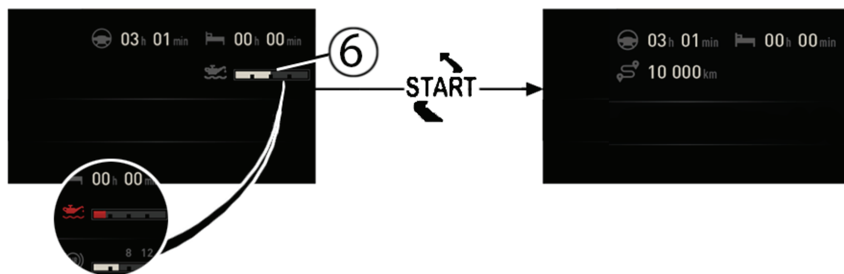
Indicatorul nivelului de ulei de motor

Citirea nivelului trebuie efectuată pe sol orizontal, după o oprire prelungită a motorului.

La punerea contactului:

Înainte de pornirea motorului, nivelul de ulei este indicat la (6).

Dacă nivelul este prea scăzut, va fi afișat cu roșu.





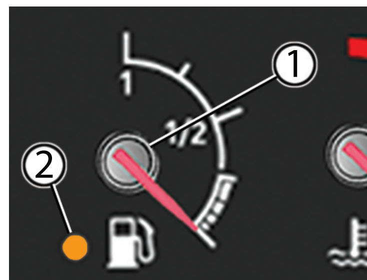
În caz de defecțiune la indicatorul de nivel de ulei, verificarea nivelului nu este disponibilă, iar informațiile complementare pentru condus se afișează la punerea contactului.

Verificați nivelul pe jojă și adresați-vă celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Indicator de nivel de combustibil

Indicatorul (1) vă informează care este nivelul de combustibil. Când joja atinge nivelul de jos, martorul luminos de rezervă (2) se stinge.

Faceţi rapid plinul.



Indicator de nivel AdBlue

Utilizarea AdBlue este necesară pentru reducerea emisiilor poluante ale motorului.

Utilizarea autovehiculului fără AdBlue antrenează anularea autorizaţiei de punere în circulaţie. În ceea ce priveşte legea, autovehiculul nu mai poate circula pe drumurile publice.



Reperele AA, I şi G menţionate în acest capitol fac trimitere la martorii rezervei de AdBlue (AA), Informaţii (G) şi Service (I).
Consultaţi capitolul Tabloul de bord.

Nivelul de AdBlue

Indicatorul (1) vă informează care este nivelul de AdBlue.



În cazul unei defecţiuni la senzorul de nivel de AdBlue, bara grafică (1) dispare.



martorul luminos pentru rezerva de AdBlue (AA) şi martorul luminos „Service” (I) se aprind,

Pictograma (2) apare pe afişajul multifuncţional.



În funcţie de nivelul de AdBlue de rezervă, vor fi afişate diferite mesaje:

- nivel de AdBlue scăzut reducerea cuplului pe viitor,
- nivel de AdBlue scăzut reducerea cuplului la următoarea oprire,
- nivel de AdBlue scăzut cuplu redus.

Umpleţi cât mai curând rezervorul de AdBlue.



După aplicarea reducerii cuplului, dacă nu alimentaţi rezervorul de AdBlue®:

Un mesaj vă va avertiza în legătură cu o limitare a vitezei autovehiculului dvs., după 8 ore de funcţionare, sau o viitoare alimentare cu combustibil.

Limitarea vitezei este de 20 km/h; este aplicată la următoarea pornire şi generează o defecţiune memorată, care nu se poate şterge şi care poate fi consultată de forţele de ordine.

În scopul respectării valorilor limită de emisii poluante, sistemul de gestionare a motorului supraveghează post-tratarea gazelor de eşapament.

Se pot identifica trei tipuri de defecţiuni la post-tratarea gazelor de eşapament:

- calitatea necorespunzătoare a soluţiei AdBlue,
- consumul incorect de AdBlue,
- emisia critică.

În cazul detectării uneia dintre aceste defecţiuni de către sistem:

- martorul luminos al rezervei de AdBlue (AA) şi martorul luminos „Service” (I) se aprind (Consultaţi ilustraţia de la sfârşitul capitolului.),
- pictograma (2) şi un mesaj asociat apar pe afişajul multifuncţional şi vă informează cu privire la defecţiune. Se declanşează un cronometru cu numărătoare inversă de 50 de ore, la expirarea căruia se va aplica o reducere a cuplului.



Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Dacă nu se remediază defecțiunea, la expirarea acestui ultim cronometru cu numărătoare inversă, viteza dvs. va fi limitată la 20 km/h și în memoria autovehiculului va fi înregistrată o defecțiune care face trimitere la această eroare.

După expirarea termenului, limitarea vitezei va fi aplicată de la următoarea oprire.

- Această defecțiune nu va putea fi ștearsă.
- Ea va putea fi consultată de către forțele de ordine.



Utilizarea soluției AdBlue este indispensabilă bunei funcționări a autovehiculului și respectării reglementărilor în vigoare.

Neutilizarea AdBlue poate fi considerată infracțiune..



După umplerea rezervorului de AdBlue ca urmare a unei faze de reducere a cuplului din cauza unui nivel prea scăzut, puneți contactul, așteptați 15 secunde (cu autovehiculul imobil) inhibarea reducerii cuplului.

Indicator de colmatare a filtrului de particule

Indicatorul de colmatare (1) indică nivelul de ancrasare a filtrului de particule.

Pentru mai multe informații, consultați capitolul **Filtrul de particule**

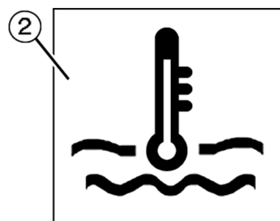


Indicator de temperatură a lichidului de răcire

Urmăriți indicatorul de temperatură a lichidului de răcire (1); temperatura trebuie să fie în jur de 80/100 °C. Dacă se afișează martorul luminos al temperaturii lichidului de răcire (2), opriți autovehiculul și verificați vizual nivelul lichidului de răcire.

În timpul condusului normal, acul trebuie să rămână sub zona roșie.



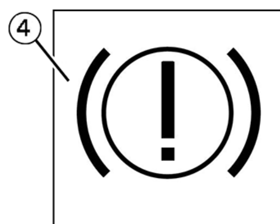


Indicator de presiune a aerului în circuitul sistemului de frânare

Indicatorul (1) vă informează cu privire la presiunea aerului din circuitul sistemului de frânare.

În timpul condusului, dacă martorul luminos de presiune a aerului (4) apare pe afișajul multifuncțional, iar martorul luminos STOP se aprinde, este imperativ să opriți autovehiculul și să contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

După o oprire prelungită, este posibil ca presiunea aerului să cadă sub limită, nepermițând repornirea. Porniți autovehiculul pentru a presuriza circuitul de aer, iar martorul luminos (4) să se stingă.





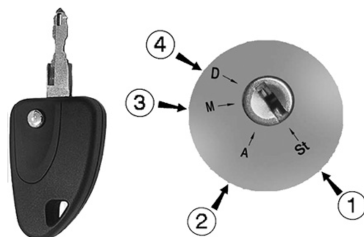
Pornirea și deplasarea

Antidemarajul

Contactor de demaraj cu antifurt electronic

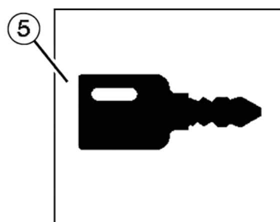
Autovehiculul este livrat cu cheile codate, programate la antifurtul electronic.

Cu întrerupătorul general cuplat, introduceţi cheia şi rotiţi-o până în poziţia "contact" (3).



Martorul luminos (5) se aprinde câteva secunde, apoi se stinge.

Sistemul a recunoscut codul cheii şi autorizează punerea în funcţiune a motorului (cu cheia în poziţia "demaraj" (4)).



Pornirea prin codul PIN

În cazul unei funcţionări defectuoase a transponderului, se poate porni autovehiculul.

Puneţi contactul, cu cheia contactorului în poziţia (3).

Mesajul **"Demaraj imposibil"** apare pe afişajul multifuncţional.

În meniul **"Diagnostic"** al afişajului multifuncţional, selectaţi sub-meniul **"Transponder"** şi introduceţi codul cu 6 cifre furnizat de **Techline**.

Consultaţi capitolul **Afişajul(ele) multifuncţional(e)**.

Validaţi.

Pot apărea următoarele mesaje:

- "Cod corect": autovehiculul poate porni.
- "Cod incorect": tăiaţi contactul şi începeţi din nou.
- "Anti-scanning": aţi introdus de 3 ori la rând codul greşit; sistemul este blocat 15 minute. Lăsaţi contactul pus şi încercaţi din nou după 15 minute.

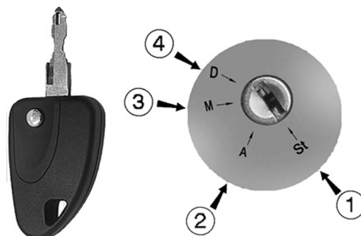
După introducerea codului corect, tăiaţi contactul, puneţi-l din nou şi porniţi autovehiculul.

ORICE INTERVENȚIE FRAUDULOASĂ ASUPRA SISTEMULUI ANTIFURT ELECTRONIC ANTRENEAZĂ DISFUNCȚIONALITĂȚI ȘI REPREZINTĂ UN PERICOL ÎN TIMPUL UTILIZĂRII AUTOVEHICULULUI.

Contactorul de demaraj

Contactorul antifurt :

- Poziția "oprire motor și antifurt" (1): scoateți cheia și rotiți volanul până se aude un clic de blocare a direcției.
- Poziția „alimentare accesorii de confort” (2): cu motorul oprit, direcția liberă.
- Poziția "contact" (3).
- Poziția "demaraj" (4).





Pentru oprirea motorului, treceți de la poziția (3) la poziția (1).

Dacă cheia rămâne blocată, nu forțați; apelați la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Test afișaj

La punerea contactului, se efectuează autotestarea timp de 3 → 4 secunde. Acest test permite verificarea funcționării tuturor indicatorilor de pe tabloul de bord.

După testarea afișajului, martorul luminos (1) rămâne aprins timp de câteva secunde, apoi se stinge.

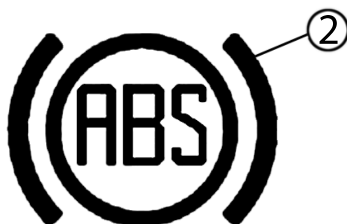




Cu contactul pus și motorul oprit, dacă în 10 secunde după testul afișajului nu se pornește motorul, martorul luminos (1) clipește; aceasta înseamnă că este în desfășurare un test al sistemului de depoluare.

Afișaj test legal

Martorul luminos al funcției care trebuie verificate, (2) (autovehiculul echipat cu sistemul de frânare „ABS”) apare timp de aproximativ 3 secunde în partea inferioară a afișajului.



Afișaj defecțiuni

În cazul unei defecțiuni/unor defecțiuni, pe afișajul multifuncțional apar unul sau mai mulți martori luminoși. În acest caz, martorul luminos **"Service"** sau **"STOP"** se aprinde simultan pentru a preciza nivelul de importanță a defecțiunii(ilor).

Când este detectată o defecțiune, o pictogramă însoțită de un text care explică natura problemei, și eventual modalitatea de remediere, vor fi afișate în partea centrală a afișajului.

O pictogramă va fi afișată în colțul din dreapta jos al afișajului.

Culoarea pictogramei va depinde de importanța problemei: roșu pentru defecțiunile critice (4), portocaliu pentru defecțiunile importante (5) și alb pentru informații (6).

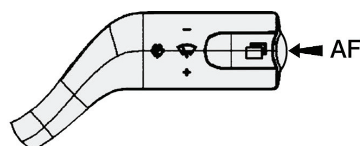


Dacă apar simultan mai multe defecțiuni și informații, va fi afișată o singură pictogramă. Aceasta va avea culoarea celei mai importante informații.



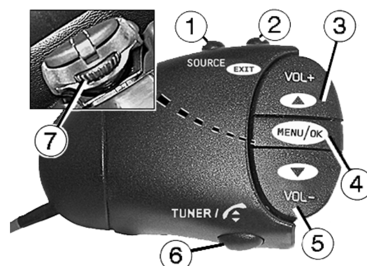
Aprinderea unui martor luminos în partea superioară însoțește afișarea defecțiunilor:

- Martorul luminos informații (7) indică apariția unui mesaj nou pe afișajul multifuncțional
- Martorul luminos STOP (8) impune o oprire imediată,
- Martorul luminos de service (9) vă cere să mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Puteți înregistra o defecțiune:

- prin apăsarea comenzii (AF),
- apăsarea tastei "EXIT" (2) de pe comanda la distanță.



O defecțiune asociată martorului luminos **"STOP"** nu poate fi înregistrată decât temporar.

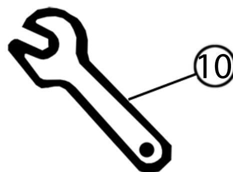


*Dacă sunt prezente diferite defecțiuni (**"Service"** și **"STOP"**), se aprinde numai martorul luminos **"STOP"**.*

Afișaj întreținere

Pictograma întreţinere (10) poate apărea pe afişaj în funcţie de 2 cazuri posibile:

- pentru avertizare prealabilă, odată cu aprinderea martorului luminos **„Informaţii”**, până la pornirea motorului,
- pentru avertizare, odată cu aprinderea martorului luminos **„Service”**. În acest caz, consultaţi meniul Întreţinere (consultaţi capitolul **Afişajul multifuncţional**) şi mergeţi la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a efectua întreţinerea.



Pe afişaj, lângă pictogramă, apare un text care precizează nivelul de întreţinere vizat.

Ca urmare a unei alerte, consultaţi starea subansamblului respectiv în meniul Întreţinere de pe afişajul multifuncţional.

Meniu principal => Experţi => Întreţinere.

În funcţie de organul în cauză, puteţi reiniţializa etapa de întreţinere.

În caz de dubiu, adresaţi-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Pornirea motorului

Când porniți motorul, este important să respectați procedura descrisă în continuare pentru a evita orice risc de degradare a bateriilor, a demarorului și chiar a motorului.

Asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.

Asigurați-vă că cutia de viteze este în punctul mort.

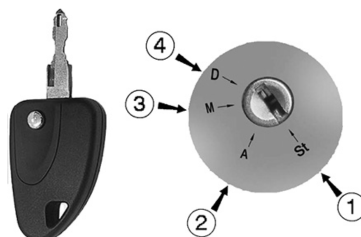
Introducerea cheii se realizează în poziția 1, care corespunde modului vehicul oprit.

Rotiți cheia pentru:

- a aduce camionul în modul accesorii (poziția 2),
- a aduce camionul în modul contact (poziția 3), martorii luminoși se aprind și aparatura de pe tabloul de bord se activează,

Înainte de a porni, așteptați ca martorii luminoși și aparatura de pe tabloul de bord să se stingă.

- a porni camionul (poziția 4). Această ultimă poziție trebuie menținută doar atât timp cât pornește motorul.



Fără a accelera, acționați demarorul.

Temperaturi ≤ la 5 °C:

- aduceți cheia în poziția (3) (preîncălzire), așteptați să dispară de pe ecranul multifuncțional martorul luminos de preîncălzire, rotiți cheia în poziția (4) pentru a acționa demarorul și eliberați cheia după pornirea motorului,
- turația motorului variază în funcție de temperatura sa și funcția „warm hold” este activată (consultați capitolul **Instalația de ventilație - climatizare**).

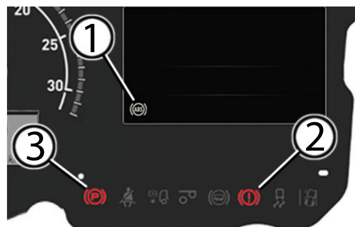
La temperaturi > 5 °C: regimul motorului variază în funcție de temperatura sa.



Utilizarea produselor de tip "Start-pilot" (eter) pentru pornirea motorului este strict interzisă (risc de aprindere sau de explozie).

Nu plecați înainte ca:

- Pictograma (1) de presiune a aerului din frâne dispare, martorul luminos (2) de presiune a aerului din frâne se stinge, iar funcțiile de frânare sunt asigurate.
- Martorul luminos (3) se stinge prin acționarea frânei de staționare în poziția de drum.



Verificați să nu existe martor luminos de defecțiune afișat pe afișajul multifuncțional.

Simbolul "N" (1) arată că sunteți în punctul mort al cutiei de viteze.

Pornirea motorului cu funcția "demaror pilotat"

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

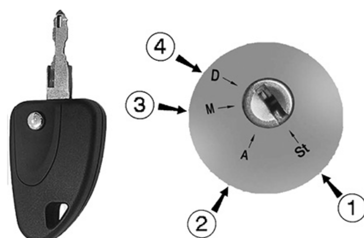
Introducerea cheii se realizează în poziția 1, care corespunde modului vehicul oprit.

Rotiți cheia pentru:

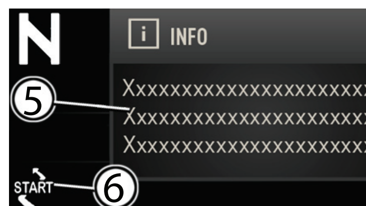
- a aduce camionul în modul accesorii (poziția 2),
- a aduce camionul în modul contact (poziția 3), martorii luminoși se aprind și aparatura de pe tabloul de bord se activează,
- pentru a porni, așteptați ca martorii luminoși și aparatura tabloului de bord să se stingă,
- a porni camionul (poziția 4). Această ultimă poziție trebuie menținută doar atât timp cât pornește motorul.

Utilizarea normală:

Fără a accelera, rotiți și țineți cheia în poziția (4) pentru ca demarorul să antreneze motorul. Eliberați cheia în poziția (3) imediat după pornirea motorului.



Cu toate acestea, dacă faza de antrenare a demarorului este întreruptă înainte de pornirea motorului şi se doreşte reactivarea imediată a motorului, martorul luminos (6) şi un mesaj asociat (5) apar pe afişajul multifuncţional, solicitându-vă să aşteptaţi. În acest caz, menţineţi cheia în poziţie timp de 3 secunde (4) pentru ca demarorul să antreneze din nou motorul. Eliberaţi cheia în poziţia (3) imediat după pornirea motorului.



Utilizarea prelungită:

Funcţia "demaror pilotat" are o logică de funcţionare pentru evitarea unei supraîncălziri a demarorului şi, deci, evitarea deteriorării acestuia.

Demarorul poate antrena motorul timp de 10 secunde urmate de o întrerupere de 3 secunde. Pictograma (6), împreună cu un mesaj asociat (5) apar pe afişajul multifuncţional în timpul acestor 3 secunde. Acest ciclu se poate repeta de 4 - 5 ori la rând, eliberând cheia în poziţia (3) de fiecare dată. După aceste 4 - 5 cicluri, demarorul intră în protecţie termică.

Pictograma (6), împreună cu un mesaj asociat (5) apar pe afişajul multifuncţional, informându-vă că demarorul este în siguranţă termică.

În intervalul de timp în care nu puteţi reporni demarorul este afişat un contor regresiv.

După ştergerea acestor informaţii, este posibilă efectuarea a încă 2 cicluri, înainte ca demarorul să nu fie din nou în siguranţă termică şi aşa mai departe.

Funcţionarea forţată



Utilizarea funcţionării forţate a demarorului nu este autorizată decât în caz de pericol (imobilizare pe trecerea la nivel, etc.). În acest scop, acţionaţi cheia de contact de 3 ori mai puţin de 2,5 secunde din poziţia (3) în poziţia (4). Această operaţiune este păstrată în memorie şi poate fi vizualizată cu instrumentul de control RENAULT TRUCKS.



DACĂ AUTOVEHICULUL ESTE ECHIPAT CU O CUTIE DE VITEZE MECANICĂ, UTILIZAREA DEMARORULUI ÎN FUNCŢIONARE FORŢATĂ ANTRENEAZĂ INHIBAREA DE SIGURANŢĂ "PUNCT MORT". ASIGURAŢI-VĂ CĂ AŢI ADUS CUTIA DE VITEZE LA PUNCTUL MORT (NEUTRU) SAU DEBREIAŢI ÎNAINTE DE A ACTIVA DEMARORUL.

Dispozitivul de reglare a ralantiului motorului

Acest dispozitiv permite reglarea regimului ralantiului într-un interval cuprins între 550 și 750 rpm.

Utilizare

Având autovehiculul staționar, frâna de parcare acționată și motorul la ralanti, apăsați „O” pe comanda de pe volan de 3 ori în mai puțin de 2 secunde, apoi setați noua putere la ralanti:

- apăsați "+" de pe comanda de pe volan pentru a crește regimul;
- apăsați "-" de pe comanda de pe volan pentru a reduce regimul.



O apăsare prelungită permite reglarea progresivă a ralantiului.

După ce ați setat puterea la ralanti, apăsați și eliberați pedala de ambreiaj sau de frână, pentru a salva noua valoare a puterii la ralanti.

Dispozitivul de ralanti accelerat

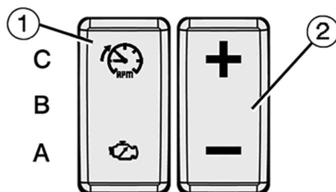
Acest dispozitiv permite controlarea regimului de ralanti al motorului, cu autovehiculul oprit.

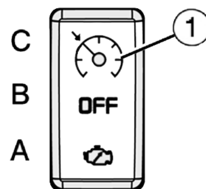
Utilizare

Cu frâna de staționare acționată, cutia de viteze la punctul mort sau în poziția neutru, basculați întrerupătorul (1) în poziția „A”.

Este posibilă modificarea turației motorului prin apăsarea fie a întrerupătorului (2), fie a pedalei de accelerație.

Pentru memorarea turației motorului cu ajutorul pedalei de accelerație, apăsați "+" sau "-" de pe întrerupătorul (2), apoi eliberați pedala.







După activarea funcţiei prin bascularea întrerupătorului (1) la "A", bascularea întrerupătorului (2) la "+" apelează direct regimul nominal de 900 rpm.



Evitaţi solicitarea pedalei de acceleraţie în timpul utilizării ralantiului accelerat.

Pentru rafinarea regimului:

- Basculaţi întrerupătorul (2) în poziţia "+" pentru a creşte progresiv turaţia sau daţi impulsuri pentru a creşte turaţia prin paşi de 50 rpm.
- Basculaţi întrerupătorul (2) în poziţia "-" pentru a reduce progresiv turaţia sau daţi impulsuri pentru a reduce turaţie prin paşi de 50 rpm.

Dezactivarea funcţiei

Funcţia este dezactivată automat în cazul:

- eliberării frânei de staţionare,
- schimbării treptei de viteză,
- basculării întrerupătorului (1) în poziţia "B".

Când este în funcţiune minim o priză de putere, prima acţionare a întrerupătorului (2) apelează regimul motorului predefinit în uzină (1.000 rpm.).

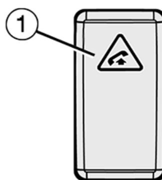
Acest regim poate fi reglat, dar limitat la 1.500 rpm (consultaţi capitolul **Priză(e) de putere**).

În funcţie de echipamentul instalat de firma de echipare, acest regim şi condiţiile de intrare pot fi modificate cu ajutorul instrumentului de control RENAULT TRUCKS.

Geolocalizare

În cazul unei defecțiuni a autovehiculului dvs, acest sistem vă permite să fiți localizat geografic cu ajutorul serviciului de asistență 24/7.

Funcționarea



În cazul imobilizării autovehiculului dvs., contactați serviciul de asistență 24/7.**Tel: 00 800 1 234 24 24.**

După parcurgerea formalităților de utilizare, veți fi invitat să apăsați întrerupătorul (1).

Întrerupătorul (1) va lumina portocaliu 1 - 3 minute pe durata căutării de localizare a poziției dvs.

După localizarea autovehiculului dvs., întrerupătorul (1) se stinge; operatorul vă confirmă localizarea.

Serviciul de asistență 24/7 va contacta cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS de localizarea dvs. pentru a vă prelua.

Asistarea hidraulică de direcție



La oprirea motorului, asistarea hidraulică nu mai funcționează, efortul la volan este foarte important.

Dacă direcția devine dură în timpul mersului, opriți autovehiculul și căutați cauza.

Dacă se constată un incident anume, opriți autovehiculul și căutați cauza.

- *Verificați nivelul uleiului din rezervor.*
- *Verificați dacă există scurgeri la racordurile furtunurilor sau în conducte; în acest caz, dacă este posibil, reparați aceste scurgeri (strângerea racordurilor sau schimbarea furtunurilor).*

Faceți plinul rezervorului cu ulei curat de calitatea recomandată. Reporniți motorul și asigurați-vă că pompa funcționează normal. Faceți câteva manevre la turație mică și la viteză redusă.

Dacă direcția rămâne dură sau dacă persistă îndoiala referitor la funcționarea normală a pompei, duceți ansamblul la un punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru examinare.

În niciun caz nu demontați subansamblurile hidraulice și nu modificați reglajul inițial al acestora. Aceste lucrări trebuie încredințate unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Un circuit hidraulic nu poate funcționa corect dacă nu este perfect curat. În această privință, pentru efectuarea operațiunilor de mai sus trebuie luate cele mai stricte măsuri de precauție.

Regimul de utilizare

Alegeţi întotdeauna raportul de transmisie care să vă permită utilizarea motorului la cel mai bun regim, zona verde (1) a indicatorului de turaţie a motorului de pe turometru.

Când utilizaţi retarderul, pe indicatorul de turaţie a motorului de pe turometru apare o zonă albastră (2). Această zonă albastră vă indică plaja de eficienţă maximă a retarderului.



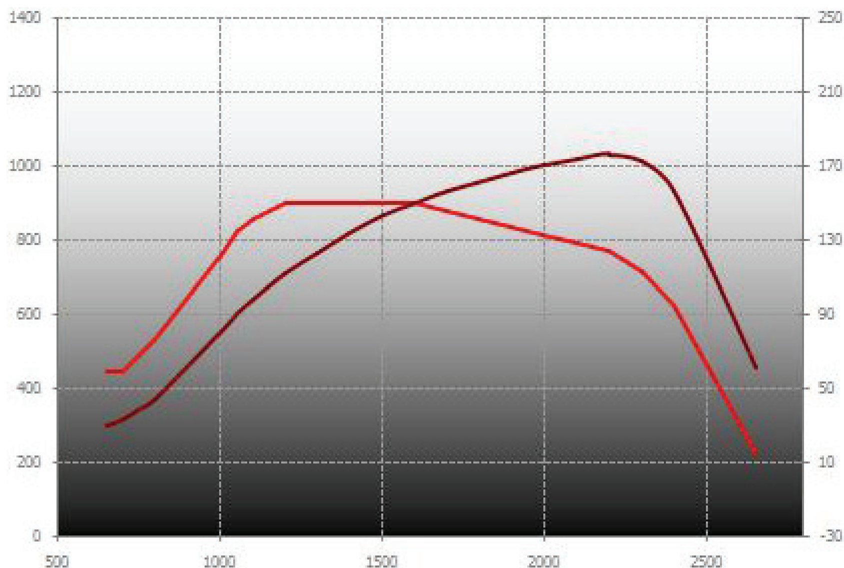


Când turaţia motorului se apropie la mai puţin de 400 rpm de regimul său maxim, pe indicatorul de turaţie a motorului de pe turometru apare o zonă roşie (3).

Nu lăsaţi niciodată regimul motorului să atingă zona roşie.

Curbe de putere și de cuplu motor

Acest curbe sunt date cu titlu orientativ, valorile de cuplu sau de putere putând să varieze ușor, în funcție de finisajele autovehiculului dumneavoastră.



Regulator de viteză

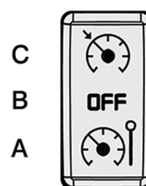
La peste 30 km/h, această funcție permite, în funcție de profilul drumului, rularea la viteza stabilizată dorită, fără a utiliza pedala de accelerație.

REGULATORUL DE VITEZĂ NU TREBUIE UTILIZAT CÂND CIRCULAȚIA ESTE INTENSĂ SAU PE DRUMURI SINUOASE SAU ALUNECOASE.

REGULATORUL DE VITEZĂ ESTE UN MOD DE ASISTENȚĂ LA DRUM; NU POATE, ÎN NICIUN CAZ, ÎNLOCUI RESPECTAREA LIMITELOR DE VITEZĂ, NICI RESPONSABILITATEA CONDUCĂTORULUI AUTO.

ÎNAINTE DE A ABORDA O COBORÂRE ÎN PANTĂ ABRUPTĂ, ADAPTAȚI VITEZA RECOMANDATĂ A REGULATORULUI DE VITEZĂ PENTRU A MENȚINE AUTOVEHICULUL LA VITEZA LEGALĂ ÎN VIGOARE.

- Aduceți autovehiculul la viteza dorită cu ajutorul pedalei de accelerație, al comenzii relantisorului sau al frânei de serviciu.
- Aduceți întrerupătorul în poziția „C” pentru a alege modul regulator de viteză.

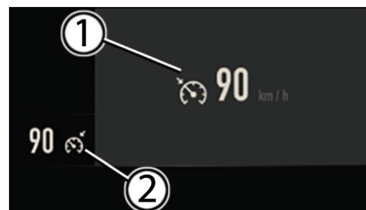


- Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a activa modul regulator de viteză și setați viteza prestabilită.





La activarea regulatorului de viteză sau la ajustarea vitezei prestabilite, viteza prestabilită memorată și o pictogramă sunt afișate în zona principală (1) și în zona de informații privind regulatorul (2) a afișajului multifuncțional, apoi, după câteva secunde, doar în zona (2).



Ajustarea vitezei setate

Pentru reglarea viteze dvs. de croazieră:

- Printr-o apăsare scurtă a butonului „**+**” se mărește viteza prestabilită cu 1 km/h. O apăsare lungă a butonului „**+**” mărește viteza prestabilită cu 5 km/h.
- Printr-o apăsare scurtă a butonului „**-**” se micșorează viteza prestabilită cu 1 km/h. O apăsare lungă a butonului „**-**” micșorează viteza prestabilită cu 5 km/h.

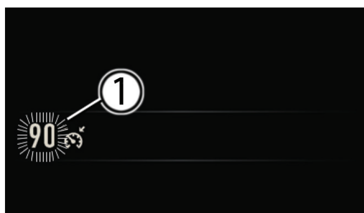


Depășirea valorii de referință a vitezei de reglare

Viteza prestabilită (1) poate fi depășită temporar. În acest scop, apăsați pedala de accelerație.

În timpul depășirii, valoarea de referință a vitezei (1) luminează intermitent pe afișajul de informații despre viteză.

La eliberarea pedalei de accelerație, funcția regulator de viteză este reluată automat.



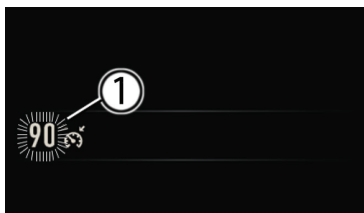
Menținerea vitezei de croazieră de reglare

La coborâre, dacă este necesar, regulatorul de viteză pilotează automat diferitele retardere pentru a menține viteza cu 4 km/h peste viteza prestabilită memorată.

În zona (1) a turometrului apare un sector albastru pentru a indica turația motorului la care eficiența retarderului este optimă.



Dacă retarderele nu pot menține valoarea de referință a vitezei (1), aceasta luminează intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.



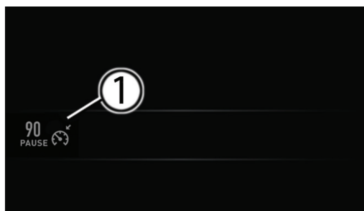


Se recomandă, în acest caz, memorarea unei viteze mai mici și/sau reducerea treptei de viteză.

Orice apăsare a pedalei de ambreiaj dezactivează pe moment funcția. Eliberați pedala de ambreiaj; funcția de reglare a vitezei este reluată automat.

Punerea pe standby a funcției regulator de viteză

- apăsați comanda „O” de pe volan,
- viteza autovehiculului este mai mică de 15 km/h,
- acționați pedala de frână sau comanda relantisorului cu excepția cazului în care, la coborâre, viteza autovehiculului rămâne mai mare decât viteza recomandată minus 2 km/h.





Regulatorul de viteză este suspendat când funcția „ABS”, „ASR” sau „ESC” este activată.

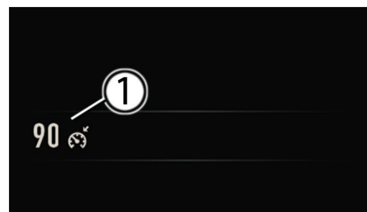
Reamintirea valorii de referință a vitezei de reglare

Dacă o valoarea prestabilită a vitezei este memorată pe afișajul de informații privind viteza, este posibilă reamintirea ei după ce v-ați asigurat că sunt adaptate condițiile de circulație.

Apăsați butonul **„RES”** de pe volan.

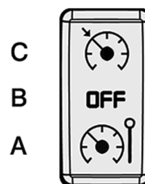


Cuvântul „OFF” de la indicator (1) va dispărea iar viteza prestabilită va fi reluată în mod automat.

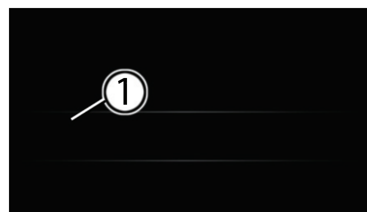


Dezactivarea modului regulator de viteză

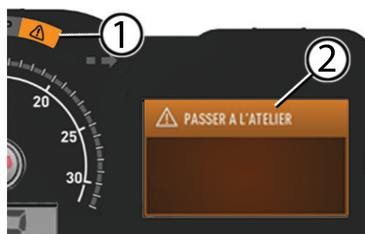
Pentru a dezactiva regulatorul de viteză, rotiți comutatorul în poziția „B”.



Pictograma și valoarea prestabilită a vitezei de limitare memorată vor dispărea din zona (1) a afișajului.



Defecțiune prezentă la modul regulator de viteză

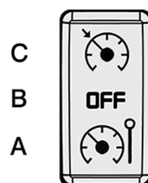


Limitator de viteză

La peste 30 km/h, această funcție împiedică autovehiculul să depășească viteza stabilită, chiar dacă se apasă în continuare pedala de accelerație.

Activarea modului limitator de viteză

- Aduceți întrerupătorul în poziția „A” pentru a alege modul limitator de viteză.



- Apăsați butonul „+” sau „-” de pe volan pentru a activa modul limitator de viteză și pentru a seta viteza prestabilită.





Dacă viteza autovehiculului este sub 30 km/h când limitatorul de viteză este activat, viteza prestabilită va fi 30 km/h.



La activarea regulatorului de viteză sau la ajustarea vitezei prestabilite, viteza prestabilită memorată şi o pictogramă sunt afişate în zona principală (1) şi în zona de informaţii privind regulatorul (2) a afişajului multifuncţional, apoi, după câteva secunde, doar în zona (2).



Când în memorie este înregistrată o viteză prestabilită, care nu este atinsă, deplasarea rămâne similară cu cea adoptată înainte de activarea limitatorului de viteză.

După atingerea vitezei prestabilite, autovehiculul nu va mai accelera, chiar dacă apăsați în continuare pedala de accelerație.

Depășirea momentană a vitezei prestabilite este posibilă, în caz de necesitate. Consultați secțiunea **„Depășirea valorii prestabilite a vitezei de limitare”**

Modificarea vitezei prestabilite de rulare



Pentru reglarea viteze dvs. de limitare:

- Printr-o apăsare scurtă a butonului „**+**” se mărește viteza prestabilită cu 1 km/h. O apăsare lungă a butonului „**+**” mărește viteza prestabilită cu 5 km/h.
- Printr-o apăsare scurtă a butonului „**-**” se micșorează viteza prestabilită cu 1 km/h. O apăsare lungă a butonului „**-**” micșorează viteza prestabilită cu 5 km/h.

Depășirea valorii de referință a vitezei de limitare



Viteza prestabilită (2) poate fi depășită temporar. În acest scop, apăsați pedala de accelerație până la capăt (funcția „kick-down” [accelerare maximă]).

În timpul depășirii, valoarea de referință a vitezei (2) luminează intermitent pe afișajul de informații despre viteză.

Când eliberați pedala de accelerație, modul limitator de viteză este reluat automat imediat ce viteza ajunge sub viteza prestabilită înregistrată în memorie (2).

Menţinerea vitezei de croazieră de reglare

La coborâre, dacă este necesar, regulatorul de viteză pilotează automat diferitele retardere pentru a menţine viteza cu 2 km/h peste viteza prestabilită memorată.

În zona (1) a turometrului apare un sector albastru pentru a indica turaţia motorului la care eficienţa retarderului este optimă.



Dacă retarderele nu pot menţine valoarea de referinţă a vitezei (2), aceasta luminează intermitent pe afişajul cu informaţii despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.





Se recomandă, în acest caz, memorarea unei viteze mai mici şi/sau reducerea treptei de viteză.

Punerea pe standby a funcţiei limitator de viteză

Când apăsaţi pe comanda „O” a volanului, funcţia este suspendată. Pictograma (2), împreună cu informaţia „OFF”, vor apărea pe afişaj, iar viteza prestabilită memorată va rămâne afişată.



Reamintirea valorii de referinţă a vitezei de limitare

Dacă o valoarea prestabilită a vitezei este memorată pe afişajul de informaţii privind viteza, este posibilă reamintirea acesteia.

Apăsaţi butonul **„RES”** de pe volan.

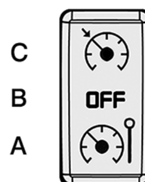


Cuvântul „OFF” de pe pictogramă (1) va dispărea iar viteza prestabilită va fi reluată în mod automat.

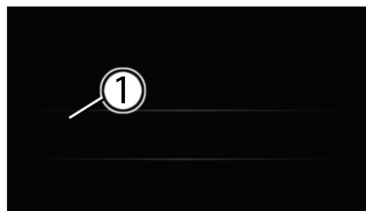


Dezactivarea modului limitator de viteză

Pentru a dezactiva limitatorul de viteză, rotiţi comutatorul în poziţia „B”.

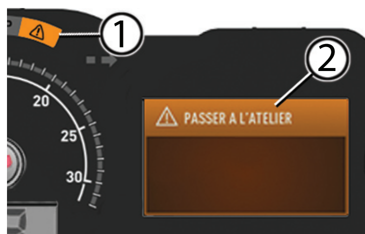


Pictograma şi valoarea prestabilită a vitezei de limitare memorată vor dispărea din zona (1) a afişajului.



Defecțiune prezentă la modul limitator de viteză

Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Limitatorul electronic de viteză

Limitarea vitezei este gestionată de sistemul de injecție electronică. În cazul unei funcționări defectuoase, numai punctele de service RENAULT TRUCKS sunt abilitate să intervină.

Pedala de accelerație

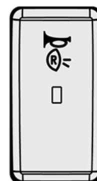
Tehnologia utilizată pentru conducerea vehiculului dvs. Renault Trucks necesită multă precizie. De asemenea, este posibil ca pedala de accelerație să necesite calibrare.

În acest caz, pe afișaj vor apărea mesaje care vă indică cum să procedați. Urmați instrucțiunile cu atenție și, în caz de neclarități, contactați punctul dvs. de servicii Renault Trucks cel mai apropiat.

Avertizorul sonor de marșarier

La trecerea în marșarier, un semnal acustic îi avertizează pe cei din jur că autovehiculul efectuează un mers înapoi.

Un întrerupător permite inhibarea funcției "avertizor sonor".



Sistemul "EBS"

Sistemul "EBS" gestionează frânarea autovehiculului și asigură funcțiile de antiblocare și antipatinare a roților.

Sistemul antiblocare a roților "ABS"

Acest dispozitiv evită blocarea roților la o frânare bruscă.

Autovehiculul își păstrează astfel intactă manevrabilitatea.

Ajutor la frânarea de urgență

Sistemul permite, prin măsurarea vitezei de apăsare a pedalei de frână, detectarea unei situații de frânare de urgență.

În acest caz, apăsările de frânare sunt demultiplicate pentru a se obține o frânare mai eficientă.

Această funcție asigură o putere maximă în cazul frânării de urgență.

În cazul unei decelerări puternice, luminile de stop clipesc pentru a avertiza autovehiculele care vin din spate.

Stopurile nu mai clipesc imediat ce decelerația redevine normală.

Defecțiuni la sistemul „EBS”

În cazul detectării de către sistem a unei pierderi minore a performanțelor de frânare:

- martorul luminos „Service” (1) se aprinde,
- pictograma (2) apare pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj asociat,
- martorul luminos (3) se aprinde, devenind galben.

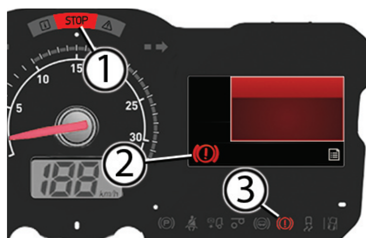
Solicitați verificarea stării sistemului de frânare al portorului la punctul de servicii RENAULT TRUCKS (trecere la standul de verificare a frânelor).

Dacă defecțiunea minoră de frânare ocazionează o pierd (1) și un mesaj asociat apar pe afișajul multifuncțional.

Autovehiculul revine la sistemul clasic de frânare.

În cazul detectării de către sistem a unei pierderi majore a performanţelor de frânare:

- martorul luminos „STOP” (1) se aprinde,
- pictograma (2) apare pe afişajul multifuncţional împreună cu un mesaj asociat,
- martorul luminos (3) se aprinde, devenind roşu.



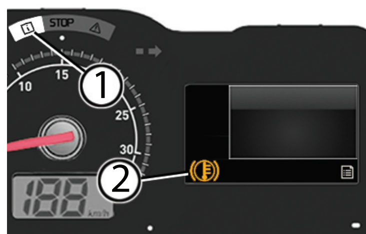
Opriţi imperativ autovehiculul şi contactaţi cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



În cazul defectării modului de control electronic, sistemul EBS comută în modul de ajutor pneumatic şi poate fi resimţit un decalaj între apăsarea pedalei de frână şi frânarea propriu-zisă. Puterea maximă de frânare este mereu disponibilă la apăsarea completă a pedalei.

Alertă privind temperatura frânelor

Dacă sistemul detectează o temperatură prea mare a frânelor, martorul luminos „Informaţii” (1) se aprinde, împreună cu pictograma (2) şi un text de informare pe afişajul multifuncţional.



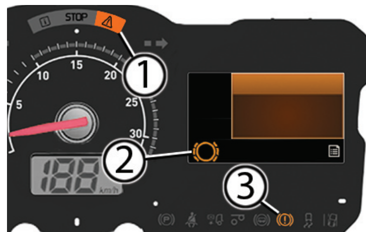
Poate fi resimţit un decalaj între apăsarea pedalei de frână şi frânarea propriu-zisă.

În acest caz este necesară adaptarea vitezei şi a stilului de conducere. Utilizaţi relantisorul(oarele).

Alertă de uzură a plăcuţelor de frână

- martorul luminos „Service” (1) se aprinde,
- pictograma (2) apare pe afişajul multifuncţional împreună cu un mesaj asociat,
- martorul luminos (3) se aprinde.

Mergeţi la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

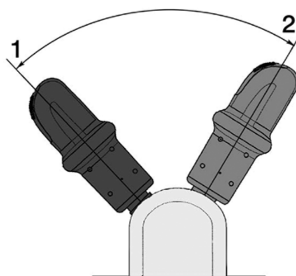


Frâna de staționare

Din motive de siguranță, asigurați-vă că frâna de parcare este aplicată corect înainte de a vă ridica de pe scaun.

Când opriți autovehiculul:

- Asigurați-vă că terenul de sub autovehicul este drept și stabil.
- Verificați dacă autovehiculul staționează corect (fără riscul de a perturba circulația sau fără a prezenta vreun risc pentru siguranța circulației, a persoanelor sau a instalațiilor din jur, în conformitate cu codul rutier).



Ridicați manșonul de blocare și aduceți maneta din poziția (2) în poziția (1). Martorul luminos (3) se stinge.

Strângerea

Ridicați manșonul de blocare și aduceți maneta din poziția (1) în poziția (2). Eliberați manșonul de blocare și asigurați-vă că levierul este blocat în poziția (2). Martorul luminos (3) se aprinde.

Autovehiculul este imobilizat de osia(iile) spate.

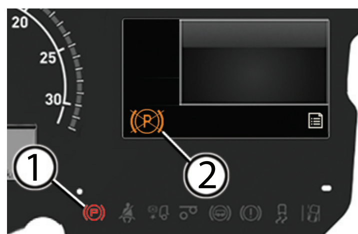


Pornirea în rampă

Pentru a facilita pornirea în rampă, puteți utiliza frâna de staționare până la punctul dur, fără a-l depăși. După eliberarea levierului, acesta revine automat în poziția (1).



La deschiderea uşii de pe partea conducătorului auto sau la 5 secunde după întreruperea contactului, o avertizare sonoră, însoţită de afişarea pictogramei (2) şi a textului asocial acesteia pe afişajul multifuncţional, vă vor avertiza că nu a fost blocată frâna de parcare.



Frâna de urgență

În caz de defecțiune a frânării de serviciu a unei osii, o altă osie asigură eficacitatea frânării de urgență.

Filtru de particule diesel, aspecte generale

GAZELE DE EȘAPAMENT EMISE ÎN TIMPUL PROCEDURII DE REGENERARE MANUALĂ PREZINTĂ RISC DE INTOXICARE. STAȚIONAȚI NUMAI ÎN EXTERIOR SAU ÎNTR-O ZONĂ VENTILATĂ.



Înaintea începerii unei regenerări manuale statice, este esențial să se respecte următoarele recomandări:

- *Autovehiculul trebuie parcat în exterior, pe o suprafață gudronată sau pe un teren cu pietriș (o suprafață care să nu prezinte risc de degradare sau de propagare a căldurii),*
- *Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în proximitatea orificiului de evacuare,*
- *Atenție ca orificiul de evacuare să nu fie îndreptat spre obiecte sau structuri care ar putea fi deteriorate de temperaturile ridicate.*

PE PERIOADA ȘI DUPĂ REGENERAREA MANUALĂ, RĂMÂNEȚI ÎN APROPIEREA AUTOVEHICULULUI STAȚIONAT PENTRU A SUPRAVEGHEA BUNA FUNCȚIONARE A ÎNTREGULUI SISTEM ȘI A ÎMPIEDICA APROPIEREA DE EȘAPAMENT A ORICĂRUI OBIECT SAU PERSOANE, ÎNAINTE DE RĂCIREA COMPLETĂ A ACESTUIA.

Generalități

Pentru a proteja sănătatea persoanelor și siguranța mediului, reglementarea Euro VI impune o nouă reducere a emisiilor poluante.

De acum înainte este obligatoriu filtrul de particule.

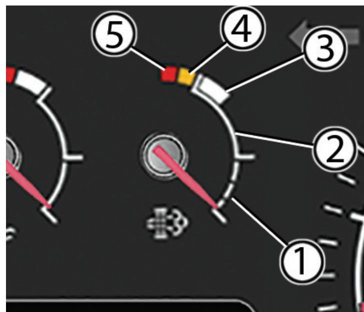
A fost implementată o strategie de gestionare a acestui filtru cu particule. Aceasta include o regenerare automată, în mișcare sau manuală, cu autovehiculul staționar, în scopul eliminării particulelor colectate.

Traseele continue și perioadele scurte de ralanti favorizează regenerarea automată.

Indicator de colmatare a filtrului de particule

Indicatorul de colmatare indică nivelul de saturare a filtrului de particule.

Descrierea celor 5 zone ale indicatorului



(1) - Zona albă discontinuă: nivel de saturare scăzut, nicio acţiune necesară.

(2) - Zona nominală albă: regenerarea automată se face fără intervenţia dvs.

(3) - Zona albă: regenerarea automată nu a putut fi iniţiată. Dacă este posibil, adaptaţi-vă stilul de conducere. Regenerarea manuală este posibilă.



După fiecare intervenţie în atelier, verificaţi dacă indicatorul de colmatare se află în zona nominală albă (2) sau în zona albă (3). În acest caz, recomandăm să se efectueze, anticipat, o regenerare manuală pentru a se obţine o autonomie maximă şi pentru a preveni astfel riscul de colmatare a filtrului de particule, precum şi deteriorarea motorului.

(4) - Zona portocalie: trebuie planificată şi realizată o regenerare manuală în concordanţă cu informaţiile afişate pe tabloul de bord.

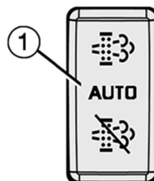
(5) - Zona roşie: regenerarea manuală nu mai este posibilă; mergeţi la un punct de servicii RENAULT TRUCKS în cel mai scurt timp posibil. Dacă nu realizaţi acest lucru, va fi afişat un martor luminos care vă va indica să opriţi imediat motorul: filtrul de particule este deteriorat iremediabil. Va fi aplicată o fază de reducere a cuplului.



Dacă nu ţineţi cont de avertizările referitoare la regenerarea în zona 4 (martor luminos alb, mesaje pe tabloul de bord), o reducere a performanţelor motorului va fi aplicată atunci când joja va ajunge în zona 5.

Întrerupătorul

Regenerarea manuală



Apăsarea pe partea de sus a întrerupătorului (1) activează regenerarea manuală.

Regenerarea automată

Întrerupătorul (1) în poziţia **"AUTO"** permite regenerarea filtrului de particule fără intervenţia dvs.

Oprirea regenerării

Apăsarea pe partea de jos a întrerupătorului (1) oprește o regenerare în curs sau dezactivează regenerarea automată.

Funcționare regenerare automată

Cu autovehiculul în deplasare, regenerarea automată începe imediat ce filtrul de particule atinge un nivel de saturație ridicat și dacă sunt reunite toate condițiile (viteza autovehiculului, temperatura gazelor de eșapament etc.).

Dacă nu mai este îndeplinită o condiție, regenerarea automată se oprește. Când sunt din nou îndeplinite toate condițiile, regenerarea pornește din nou automat.

Va trebui deci să evitați la maximum întreruperile în timpul unei regenerări în curs, cu excepția situației în care perioada de ralanti trebuie să depășească 3 minute.

După regenerare, indicatorul de colmatare a filtrului de particule (1) coboară din nou în zona albă discontinuă (zona 1). Martorul luminos (2) se aprinde dacă viteza autovehiculului este mai mică de 10 km/h și peste o anumită temperatură a filtrului de particule și se stinge dacă viteza este mai mare de 30 km/h sau sub o anumită temperatură a acestuia.



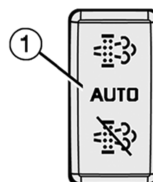


Regenerarea automată poate continua să funcționeze câteva minute în cazul unei opriri scurte (stop, semafor, etc.), cu motorul în funcțiune.

Regenerarea întreruptă sau dezactivarea funcției

În timpul regenerării, eșapamentul emite gaze la temperaturi extrem de ridicate. Din motive de siguranță într-o zonă cu risc, dacă transportați substanțe periculoase, de exemplu, puteți dezactiva modul automat. În acest caz, regenerarea automată nu poate începe și, dacă este în curs de desfășurare, este întreruptă.

Pentru întreruperea regenerării, apăsați pe partea inferioară a întrerupătorului (1).





Dezactivați funcția de regenerare la traversarea unei zone cu risc. Dacă o regenerare automată este în desfășurare, aceasta este întreruptă.

*Dacă întrerupătorul (1) nu este readus în poziția **Auto**, funcția de regenerare va rămâne dezactivată chiar și după repornirea autovehiculului.*

Nerealizarea activării funcției de regenerare va determina o cerere de regenerare manuală și poate cauza o colmatare rapidă a filtrului de particule.

Se va auzi un semnal sonor și pictograma (3) va apărea pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj asociat, pentru a vă informa că regenerarea este întreruptă sau dezactivată.



Funcționare regenerare manuală

Condiții necesare pentru începerea unei regenerări:

- autovehicul oprit,
- frâna de parcare activată,
- temperatura ambientală sub 35 °C,
- cutia de viteze la punctul mort,
- pedalele de ambreiaj și de accelerație eliberate,
- prizele de putere dezactivate,
- temperatura motorului mai mare de 70 °C,
- apăsare lungă, dar mai puțin de 5 secunde, pe întrerupător în poziție „Auto”.



Între două solicitări de regenerare manuală este necesar un interval de așteptare de 30 de secunde.

Regenerarea manuală durează aproximativ 1 oră, în condițiile de mai sus.



Dacă o regenerare manuală în curs este întreruptă, sistemul o consideră eșec iar joja urcă în loc să coboare. Așadar, este important să lăsați operațiunile de regenerare manuală să se încheie, cu revenirea turației la ralanti și cu stingerea martorilor luminoși.



OPRIȚI AUTOVEHICULUL, SUPRAVEGHEAȚI CONDIȚIILE DE CIRCULAȚIE ȘI LĂSAȚI MOTORUL SĂ FUNCȚIONEZE.

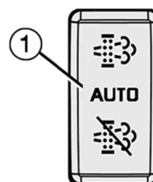


Păstrați o distanță de siguranță de doi metri față de celelalte autovehicule, obiecte și orice material inflamabil.



În cazul în care autovehiculul este utilizat pe distanțe scurte sau cu sarcini reduse, regenerarea automată poate fi insuficientă; vi se poate solicita o regenerare manuală.

Pentru activarea regenerării, apăsați lung, timp de maximum 5 secunde, partea de sus a întrerupătorului de regenerare (1), turația motorului crește.



Când procesul de regenerare s-a încheiat, martorul luminos **„Information” [Informații]** (3) se stinge, apoi motorul revine la turația de mers în gol. Joja filtrului de particule coboară din nou la nivelul de jos.



Regenerare manuală imposibilă

Dacă nu sunt îndeplinite condițiile (descrise anterior) pentru începerea regenerării manuale, pictograma (3) și un mesaj asociat apar pe afișajul multifuncțional, pentru a vă informa cu privire la condiția care lipsește.





OPRIȚI AUTOVEHICULUL, SUPRAVEGHEAȚI CONDIȚIILE DE CIRCULAȚIE ȘI LĂSAȚI MOTORUL SĂ FUNCȚIONEZE.

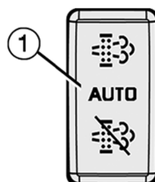
Păstrați o distanță de siguranță de doi metri față de celelalte autovehicule, obiecte și orice material inflamabil.

Oprirea regenerării

În cazul în care este nevoie de autovehicul pentru operațiuni de intervenție, aveți posibilitatea de a întrerupe regenerarea manuală, dacă aceasta este în desfășurare.

Pentru întreruperea regenerării, apăsați pe partea inferioară a întrerupătorului (1).

Se va auzi un semnal sonor și pictograma (3) va apărea pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj, pentru a vă informa că regenerarea este întreruptă sau dezactivată.







Dacă o regenerare manuală în curs este întreruptă, sistemul o consideră eșec iar joja urcă în loc să coboare. Așadar, este important să lăsați operațiunile de regenerare manuală să se încheie, cu revenirea turației la ralanti și cu stingerea martorilor luminoși.

Filtru de particule colmatat

Când indicatorul de colmatare a filtrului de particule (4) atinge zona roșie, martorul luminos „SERVICE” (3) se aprinde.

Pictograma (3) apare pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj, pentru a vă informa în legătură cu necesitatea de a vă adresa unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

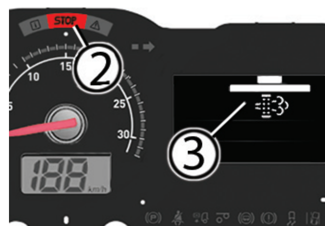


În această stare, se aplică o fază de reducere puternică a cuplului motor.

În acest caz, opriți imperativ autovehiculul și contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Pictograma (3) apare pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj asociat, pentru a vă informa în legătură cu riscul de spargere a filtrului de particule.

În această stare, se aplică o fază de reducere puternică a cuplului motor.



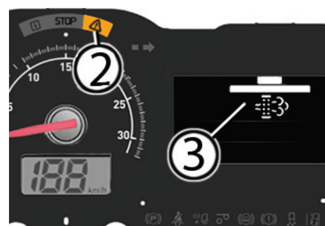
În acest caz, opriți imperativ autovehiculul și contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Înlocuirea filtrului de particule

Când filtrul de particule a atins un nivel de saturare prea ridicat de cenușă, martorul luminos „Service” (2) se aprinde.

Pictograma (3) apare pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj asociat, pentru a vă informa că trebuie să verificați filtrul de particule.

Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



STOP

CONTACTUL DIRECT SAU INHALAREA PARTICULELOR DE MOTORINĂ SAU DE CALAMINĂ RISCĂ SĂ PROVOACE RĂNIREA GRAVĂ, CHIAR DECESUL. DACĂ, DIN MOTIVE OPERAȚIONALE SAU TEHNICE TREBUIE SĂ ÎNLOCUIȚI FILTRUL DE PARTICULE, CONTACTAȚI UN PUNCT DE SERVICII RENAULT TRUCKS.

Cutii de viteze cu comandă mecanică



Cutiile de viteze sunt echipate cu o pompă de ulei care asigură ungerea. Utilizarea punctului mort (roată liberă) la coborâre antrenează deci deteriorarea rapidă a cutiei de viteze.

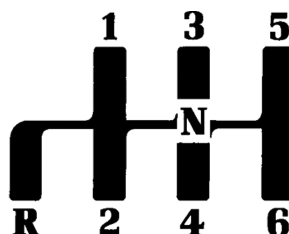
Consultați capitolul **Depanări - intervenții rapide**.

La demaraj, cuplați întotdeauna primul raport, apoi respectați ordinea crescătoare și continuă a schimbării vitezelor pentru a evita uzura prematură a ambreiajului.

Utilizare

Schimbarea vitezelor

Grila de poziție a vitezelor



Condusul

Raporturile cutiei de viteze fiind sincronizate, condusul se face fără pedală dublă sau ambreiaj dublu.

Această manevră, contrară regulilor unui stil de conducere corect, este strict interzisă.

Marșarierul

Raporturile marșarierului nesincronizate.



Cuplați marșarierul doar atunci când autovehiculul este oprit.

- *Marșarierul nu poate fi cuplat sau decuplat dacă ambreiajul este deschis.*
- *Debreierea trebuie să se efectueze la ralanti.*
- *Așteptați oprirea arborelui intermediar înainte de a cupla marșarierul. Un arbore intermediar care nu este imobilizat generează zgomot la cuplarea marșarierului.*



Durata de aşteptare pentru cuplarea marşarierului depinde de starea de funcţionare şi poate fi scurtată de o sincronizare scurtă, de preferinţă a primului raport.

- *Un zgomot la cuplarea sau la decuplarea marşarierului nu este tolerat,*
- *prelungiţi, dacă este necesar, durata de aşteptare până la cuplarea marşarierului.*

Relantisorul

Utilizarea retarderului permite menținerea unei viteze constante la coborârea pantelor, degrevând, astfel, frâna de serviciu și păstrând eficiența maximă a acesteia în caz de frânare de urgență.

Alte avantaje ale utilizării retarderului sunt:

- reducerea uzurii garniturilor de frână
- reducerea supraîncălzirii frânelor de roată



Nu utilizați retarderul pe suprafețe alunecoase. Retarderul frânează numai roțile motoare, ceea ce presupune riscul de blocare și de derapare a roților.



Alegeți raportul de transmisie care vă permite utilizarea motorului la cea mai bună turație. În cazul unui traseu pe teren accidentat, utilizați, dacă este posibil, funcția relantisor.

Nu coborâți niciodată o pantă la punctul mort.

Utilizare

Când funcția retarder este activă, pe indicatorul de turație a motorului de pe turometru apare o zonă albastră (2). Această zonă albastră indică plaja de eficiență maximă a relantisorului.

Funcția retarderului este inhibată în faza ABS.





Nu lăsați niciodată motorul să atingă zona roșie (supraturație motor).

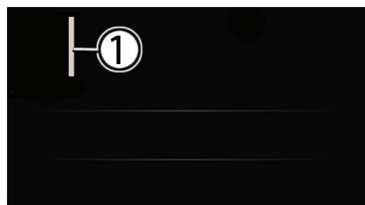
Modul manual

Comanda (1), aflată sub volan, activează retarderul.



Un indicator (1) vă informează cu privire la poziția comenzii relantisorului.

- Comanda cu 1 poziție activă: permite punerea în acțiune a relantisorului pe eșapament.

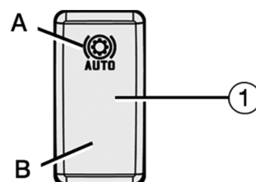


Activarea modului automat

Basculați întrerupătorul (1) în poziția "A".

Relantisorul este cuplat la pedala de frână (frâna principală).

Basculați întrerupătorul (1) în poziția "B" pentru a reveni în modul manual.





Pe drum alunecos, nu utilizați funcția relantisor. Dezactivați funcționarea automată de la întrerupător (1).

Funcția relantisor pe eșapament, motor și transmisie este activată la fiecare acționare a pedalei dacă comanda relantisorului (1) este în poziția "0".



La primele 5 apăsări ale pedalei de frână, după punerea sub tensiune, funcția relantisor este inhibată.



Puterea de inhibare este modulată în funcție de încărcarea autovehiculului și de forța de apăsare a pedalei de frână.

Cuplarea relantisorului cu regulatorul de viteză (viteză constantă)



Zona albastră (2) a indicatorului de turație a motorului se aprinde dacă funcțiile retarder pe eșapament și/sau motor sunt active.

Consultați capitolul **Condusul**.

Utilizare



În funcție de denivelare, alegeți viteza de coborâre, utilizând combinațiile cutiei de viteze. Pentru a reduce viteza autovehiculului, eliberați pedala de accelerație și manevrați comanda (1).

- **Poziția 0:**

Funcția nu este activă: zona albastră a indicatorului de regimuri de utilizare a motorului (2) este stinsă.

- **Poziția 1 cu acționarea pedalei de accelerație:**



Funcția relantisor motor este preselectată, dar nu este activă; zona albastră a indicatorului regimurilor de utilizare a motorului (2) este aprinsă.

- **Poziția 1 fără acționarea pedalei de accelerație:**

La peste 900 rpm, funcția relantisor motor este activă; zona albastră a indicatorului de regimuri de utilizare a motorului (2) este aprinsă.



Această zonă albastră indică plaja de eficiență maximă a relantisorului.



Nu lăsaţi niciodată motorul să atingă zona roşie (supraturaţie motor).

Evoluția pe teren dificil

Viteza de evoluție pe teren dificil trebuie să fie redusă pentru a se putea analiza corespunzător relieful pe care urmează să se deplaseze autovehiculul. Confortul în cabină nu trebuie să vă facă să uitați că manevrați mase de 12 sau 14 tone pe teren foarte dificil.

Blocarea diferențialelor

Blocarea diferențialului forțează roțile motoare de pe aceeași punte să se rotească cu aceeași viteză. Uneori, blocarea diferențialului este necesară pentru a menține tracțiunea atunci când conduceți pe drumuri alunecoase (de exemplu, gheață, nisip, noroi). Utilizați blocarea diferențialului numai la viteze reduse și fără a vira autocamionul.

Rețineți că blocarea diferențialelor face direcția mai dură și autovehiculul mai puțin receptiv la schimbările de direcție.

Trebuie să cuplați sistemul de blocare a diferențialelor numai atunci când condițiile de aderență impun acest lucru (risc de spargere a punților și de accident).

Decuplarea sistemului de blocare a diferențialelor trebuie realizată îndată ce este posibil, în ordine inversă cuplării.

Blocajul diferențialului inter-roți "punte(ți) spate"

A nu se utiliza:

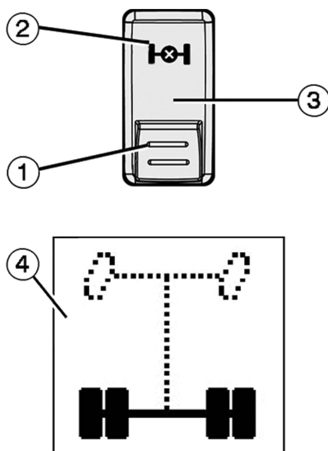
- pe solurile cu aderență bună (drum, terenuri uscate sau cu pietriș),
- în viraje,
- când autovehiculul este echipat cu un dispozitiv antiderapant (lanțuri, etc.).

Întrerupător cu dublă încuiere, consultați Postul de comandă.

Cuplarea

Gestionarea blocajului diferențialului cu asistența EBS

Pe soluri cu aderență necorespunzătoare sau la apropierea de o porțiune de șosea alunecoasă (în timpul mersului, fără a schimba viteza, la viteză mai mică de 30 km/h), deblocați butonul (1), apoi apăsați în partea de sus (2) a întrerupătorului (3), martorul luminos (4) se afișează după cuplarea blocajului diferențialului.



Decuplarea

Apăsați întrerupătorul (3). Martorul luminos (4) trebuie să se stingă. În caz contrar, la viteză foarte mică, virați ușor la dreapta și la stânga pentru a obține decuplarea dintelui și stingerea martorului(ilor) luminos(i).



Blocajul diferențialului dintre roți se decuplează automat după atingerea unei viteze mai mari de 30 km/h.

Când viteza coboară din nou sub 25 km/h, acesta recuplează automat.

Sistemul antipatinare roți "ASR"

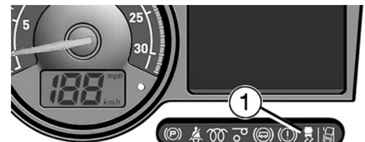
La pornire sau în timpul accelerării, acest dispozitiv împiedică patinarea roților, indiferent de starea șoselei.

Această funcție se efectuează:

- în cazul patinării unei roți, frânarea celeilalte roți pentru a aduce viteza acesteia la cea a roții opuse;
- în cazul patinării a două roți, limitarea regimului motor, apoi frânarea roții care continuă să patineze pentru a aduce viteza acesteia la viteza roții opuse.

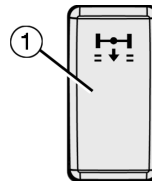
Pe drum

În timpul funcționării ASR, martorul luminos (1) clipește.

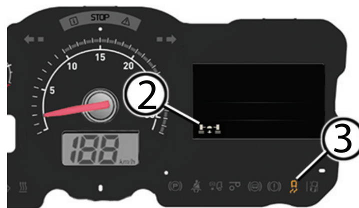


Modul "ASR" off-road

Dacă trebuie să conduceți pe suprafețe foarte denivelate sau alunecoase, trebuie să activați modul off-road. Apăsați întrerupătorul (1).

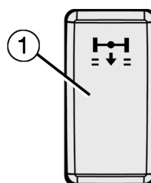


În acest mod, sistemul ASR autorizează o patinare mai puternică a roților motoare care poate îmbunătăți tracțiunea în anumite situații (teren instabil, noroios, etc.). Nu se recomandă activarea acestuia pe șosea.



Dezactivarea funcției

Apăsați mai mult de 5 secunde întrerupătorul (1). Martorul luminos (2) se aprinde, iar martorul luminos (3) apare pe afișajul multifuncțional.



Dezactivarea sistemului ASR trebuie să se facă pe teren accidentat atunci când modul off-road se dovedește insuficient.

Ieșirea din modul off-road sau reactivarea funcției

- La scoaterea cheii.
- Apăsând întrerupătorul (1).



Sistemele „DTC" (controlul traiectoriei) și „ESC" (anti-răsturnare) rămân active chiar și după dezactivarea sistemului „ASR" sau trecerea în modul off-road. Controlul traiectoriei este totuși lărgit pentru a autoriza o derivă mai importantă a autovehiculului înainte de intervenția sistemului "ESC".

Oprirea motorului

Strângeți frâna de staționare și aduceți cutia de viteze în punctul mort sau în poziția neutră. Așteptați întotdeauna revenirea turației la ralanti înainte de a provoca oprirea.

Pentru a opri motorul, tăiați contactul.

Întrerupeți curentul de la întrerupătorul general. Pentru a nu deteriora alternatorul și componentele electronice ale autovehiculului, nu întrerupeți niciodată curentul de la întrerupătorul general înainte de oprirea motorului.



După o utilizare solicitantă (urcarea unei curmături etc.), lăsați motorul să funcționeze la turație de ralanti timp de 1 minut, înainte de a-l opri.



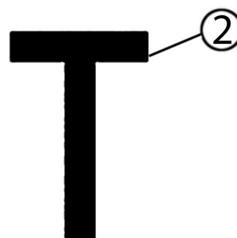
La oprirea motorului, se efectuează automat un ciclu de golire a circuitului de AdBlue.

În timpul acestei operațiuni, veți auzi pompa funcționând.

Tahograful

Dacă sertarul imprimantei tahografului rămâne deschis la întreruperea contactului, se aude un semnal sonor, iar pictograma (2), împreună cu mesajul asociat acesteia vor apărea pe afișajul multifuncțional.

Închideți din nou sertarul imprimantei tahografului.





La o oprire prelungită (mai mare de 10 zile), întrerupeți circuitul de la siguranța (F68 - F98) pentru a evita descărcarea bateriilor de către tahograf.



Echipamente externe - verificare / gestionare

Priza de putere

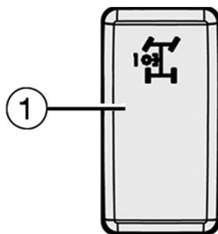
De regulă, priza de putere este o pompă hidraulică acționată de motor sau de cutia de viteze. Priza de putere este montată pe motor, pe volant sau pe cutia de viteze. Priza de putere montată pe volant se numește „independentă de ambreiaj”. Carosierul adaptează comanda obișnuită a prizei de putere pentru echipamentul dvs. special.

Cuplarea

- Autovehicul oprit;
- motor la ralanti;
- cutia de viteze la punctul mort;
- frână de staționare activată.

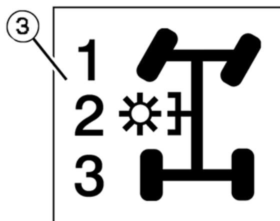
Debreiați și așteptați câteva secunde.

Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul (1).



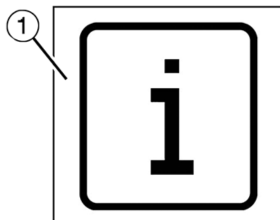
La apariția martorului luminos (3) și a mesajului său asociat pe afișajul multifuncțional, eliberați întrerupătorul și pedala de ambreiaj.

Din acest moment, este cuplată priza de putere.

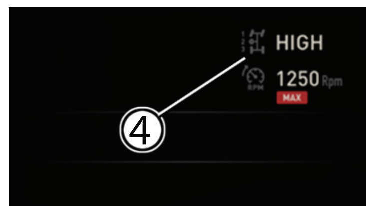


Condiție(ii) lipsă

Apariția martorului luminos (1) și a mesajului său asociat pe afișajul multifuncțional vă indică faptul că nu este îndeplinită o condiție pentru cuplarea prizei de putere.



Pictograma (3) dispare, fiind înlocuită de (4). El reaminteşte priza sau prizele de putere cuplate, precum şi viteza acestora

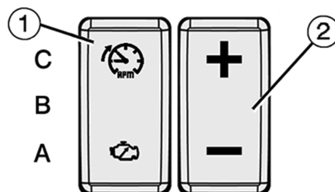


Reglarea turației motorului

După alegerea vitezei prizei de putere, puteți regla turația motorului:

- basculați întrerupătorul (1) în poziția "A";
- reglați cu ajutorul întrerupătorului (2).

Sau vă puteți servi de pedala de accelerație.

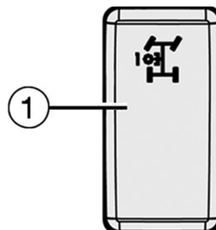


Decuplarea prizei de putere

Nu uitați să decuplați priza de putere înainte de a opri motorul.

Decuplarea prizei de putere se va realiza prin:

- o apăsare a întrerupătorului (1);
- revenirea la punctul neutru al cutiei de viteze,
- întreruperea contactului,
- o calare a motorului.





Dacă vehiculul dvs. este echipat cu prize de putere, nu utilizaţi opririle de urgenţă decât în caz de necesitate. Utilizarea unei opriri forţate determină o degradare a componentelor mecanice, care poate duce la avarii grave şi chiar la accidente.



Dacă efectuaţi o schimbare a raportului în timpul deplasării autovehiculului, priza de putere va fi decuplată automat (cu excepţia autovehiculelor de pompieri).



Asigurați-vă că echipamentul instalat pe autovehicul nu mai este în poziția de lucru și nu reprezintă niciun risc pentru utilizatori și pentru persoanele aflate în proximitate.

Regimul de rotație

În cazul antrenării unei pompe hidraulice, nu depășiți turația indicată de constructorul echipamentului.

Regimul minim al motorului este limitat la 600 rpm, regimul maxim la 1.500 rpm și regimul nominal la 1.000 rpm la ieșirea din fabrică cu dispozitivul de ralanti accelerat activat.

Consultați capitolul **Condusul**.

Turațiile sunt date cu titlu indicativ și sunt susceptibile de a fi modificate fără preaviz.

În funcție de echipamentul instalat de firma de echipare, regimul motor și unele condiții de cuplare pot fi modificate cu ajutorul instrumentului de control al carosierului RENAULT TRUCKS.

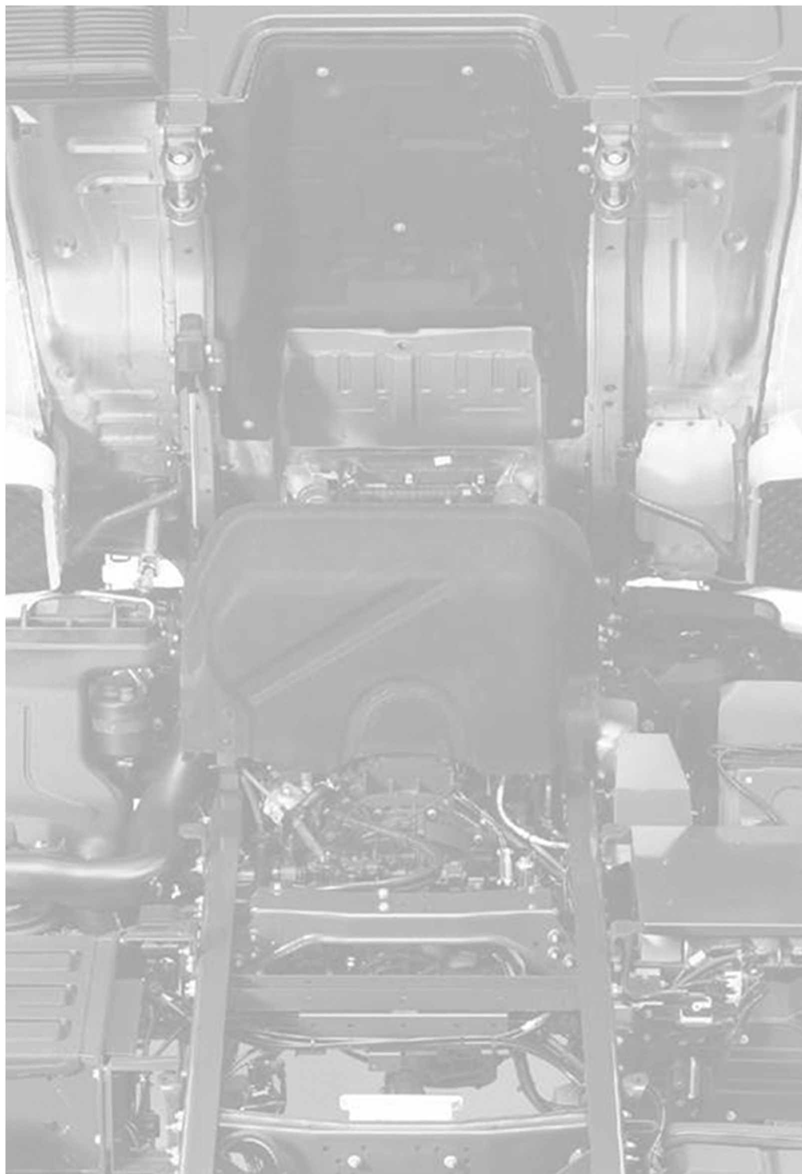
Contor ore de funcționare

Contorul orar (1) indică timpul de funcționare a motorului.



1 oră de funcționare = 50 km

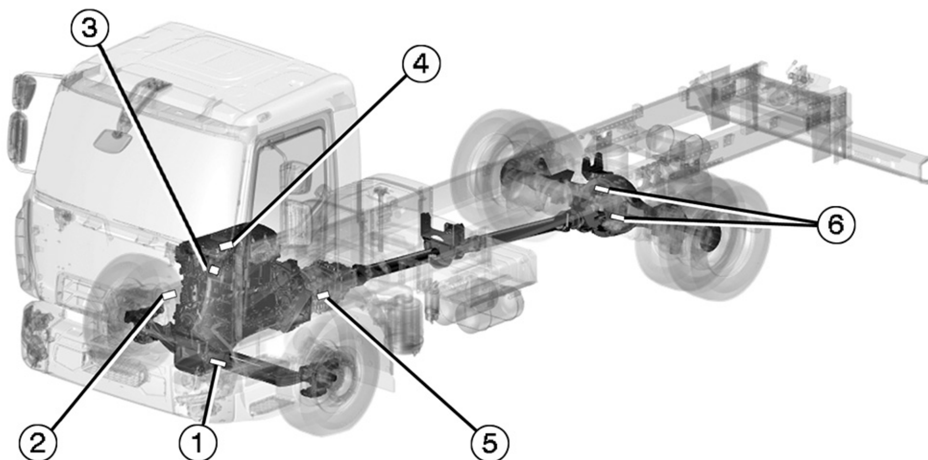




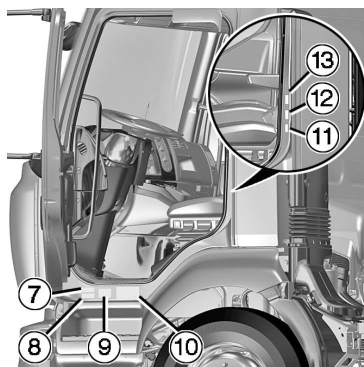
Operațiuni de service și întreținere

Identificarea autovehiculului

Pe organele principale ale autovehiculului dvs. sunt fixate plăcuțe de identificare.



- (1) - Osia
- (2) - Șasiul
- (3) - Etichetă referință CAM
  Cod reper vopsea
  Număr de fabricație
- (4) - Motor
- (5) - Cutia de viteze
- (6) - Puntea
- (7) - Placă RTMD-ADR
- (8) - Placă ABS
- (9) - Placă de conformitate
- (10) - Placă constructor
- (11) - Etichetă tahograf
- (12) - Etichetă de limitare a vitezei
- (13) - Etichetă ambreiaj



Întreținere curentă

Anumite lucrări simple de întreținere pot fi realizate de către conducătorul auto. În cazul avarierii unei lămpi, acest lucru poate fi chiar obligatoriu, din motive de natură legală și de siguranță.

Pentru a vă asigura că vedeți și că sunteți văzut pe drum, uneori poate fi necesar să înlocuiți un bec. În caz de intervenție la o un bloc optic, procedați cu precauție pentru a evita orice risc de rănire și pentru a păstra calitatea materialelor.
Înlocuiți întotdeauna un bec cu unul identic.

Lămpi

În cazul înlocuirii unei lămpi, înlocuiți-o întotdeauna cu o lampă de aceeași putere și tip.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Tablou lămpi

Alocare	Putere
Lumini de poziție laterale	3W
Lumini de poziție spate	10W
Lumini de indicare a direcției față	21W
Lumini laterale de indicare a direcției	21W
Lumini de indicare a direcției spate	21W
Proiectoare de întâlnire	70W
Proiectoare de drum	70W
Lumini de gabarit	5W
Iluminat plăcuță de înmatriculare	10W
Lumini de stop	21W
Lumini de ceață	21W
Lumini de recul	21W
Iluminare treaptă de acces	5W
Plafoniere cabină	21W
Cititor de cartelă	10W
Lampă de citit	5W

Utilizarea luminilor de întâlnire în funcție de codul rutier în vigoare

Proiectorul este echipat cu un sistem care permite modificarea fasciculului emis.

Când circulați într-o țară în care se circulă pe partea opusă a șoselei față de țara dvs., luminile dvs. de întâlnire asimetrice nu îi mai orbesc pe conductorii auto care vin din sens opus.

Nu este necesară nicio intervenție din partea dvs.



Este strict interzisă lipirea unei benzi adezive pe proiector, deoarece există riscul unei deteriorări rapide a acestuia din pricina căldurii.

Siguranțe fuzibile

Pentru a avea acces la siguranțele fuzibile:

- Rotiți cele două zăvoare (2) cu ¼ de tur.
- Demontați capacul (1).

După intervenție, puneți la loc capacul (1) și rotiți zăvoarele (2) cu ¼ de tur.



Înlocuiți siguranțele fuzibile cu ajutorul unui clește (3).



Înlocuiți întotdeauna o siguranță fuzibilă cu o altă siguranță fuzibilă de același calibru.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Tabloul de siguranțe pe caseta de distribuție electrică

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Telematică	F01	5
Priza de putere	F02	3
Lumini de zi (DRL)	F03	5
Proiectoare de ceață	F04	15
Proiectoare cu rază lungă de acțiune	F04	15
Motoare pentru geamurile cu acționare electrică din față	F05	20
Neutilizat	F06	20
Lumini de recul	F07	10
Blocajul diferențialului	F08	10
Calculator suspensie	F09	5
Calculator osie directoare pilotată	F09	5
Climatizare	F10	5
Gestionare integrată	F11	10
Aerotermă (ventilare)	F12	20
Oglinzi retrovizoare dejivrante orientabile	F13	15
Telematică	F14	10
Gestionare integrată		
Lumini de recul		
Avertizorul sonor de marșarier		
Calculator "EBS"	F15	3
Motor geamuri cu acționare electrică	F16	20
Neutilizat	F17	20
Motoare geamuri cu acționare electrică spate (cabină cu 4 uși)		
Neutilizat	F18	15
Priză de diagnosticare cutie de viteze automată	F19	10

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Pompă lichid de spălat faruri	F20	30
Neutilizat	F21	10
Calculator gestionare motor	F22	15
Starter pe turbo cu geometrie variabilă	F23	15
Gestionare integrată	F24	10
Instalaţie radio	F25	15
Priză 12V		
Devoltor 24V / 12V pe planşa de bord		
Priza de diagnostic (OBD)	F26	5
Proiector de lucru	F27	10
Instalaţie radio	F28	3
Accesorii		
Priză 12V		
Devoltor 24V / 12V pe planşa de bord		
Telematică		
Proiector de drum stânga	F29	10
Proiector de drum dreapta	F30	10
Încălzitor de prefiltru de combustibil	F31	15
Încălzitorul de combustibil	F32	20
Priză "ABS / EBS" remorcă	F33	10
Priză remorcă	F34	10
Cutie de viteze	F35	10
Relantisorul	F36	10

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Transponder	F37	5
Afișaj		
Gestionarea centralizată a aerului (subansambluri, service, etc.)		
Alarma		
Închidere centralizată		
Comandă de regenerare a filtrului de particule (Euro VI)		
Preechipări client în șasiu	F38	15
Preechipări client în cabină	F39	15
Bascularea cabinei	F40	3
Informații carosier (frână de staționare cuplată)		
Priză 24V în consolă	F41	15
Trapă	F42	10
Calculator de asistență la condus "DACU"	F43	5
Neutilizat	F44	10
Neutilizat	F45	10
Electrovalvă "EGR"	F46	15
Selector pentru cutia de viteze mecanică		
Ventilator motor	F47	10
Calculator "EBS"	F48	20
Contactor cu cheie	F49	10
Transponder		
Calculator control autovehicul "VECU"		
Lumini de ceață	F50	5
Lumină(i) de ceață remorcă	F51	5

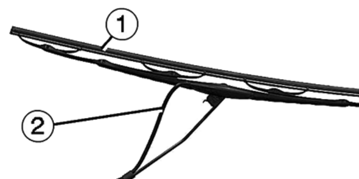
Alocare	(F) Repere	Amperaj
Brichetă	F52	15
Alimentare ADR (alternator și întrerupător general)	F53	3
Neutilizat	F54	5
Afișaj	F55	5
Bloc semnalizare	F56	10
Comandă semnal de avarie		
Contor ore de funcționare	F57	3
Încălzirea autonomă		
Scaun încălzit	F58	10
Avertizor de cuplare centură de siguranță		
Preechipare carosier (motor în funcțiune)		
Calculator suspensie	F59	5
Lumini de drum suplimentare	F60	10
Lumini de poziție dreapta remorcă	F61	10
Lumini de poziție dreapta spate	F62	5
Lumini de poziție stânga spate	F63	5
Lumini de poziție stânga remorcă	F64	10
Preechipări client	F65	15
Preechipări carosier (iluminat furgon, comandă mașină)	F66	10
Preechipare carosier (lămpi de citit stânga)	F67	10
Tahograful	F68	3
Calculator de gestionare depoluare	F69	5
Alimentare modul carosier (BBM)	F70	5
Calculator control autovehicul "VECU"	F71	5
Preîncălzire motor	F72	10

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Controlul presiunii pneurilor	F73	5
Calculator osie directoare pilotată		
Avertizorul sonor	F74	10
Proiector anti-ceață dreapta	F75	10
Proiector anti-ceață stânga	F76	10
Neutilizat	F77	10
Închiderea centralizată a ușilor cabinei (cabină cu 4 uși)		
Priză "ABS / EBS" remorcă	F78	20
Comandă de încălzire autonomă	F79	5
Închidere centralizată	F80	5
Închiderea centralizată a ușilor	F81	10
Lumini de poziție dreapta față	F82	5
Lumini de poziție stânga față	F83	5
Preechipare carosier (lămpi de citit)	F84	5
Telefon	F85	3
Girofaruri	F86	15
Lumini de stop	F87	7,5
Lumini de stop remorcă	F88	7,5
Preechipare carosier (lămpi de citit dreapta)	F89	10
Unitate de comandă cutie de viteze	F90	15
Comandă de aprindere a luminilor	F91	3
Afișaj	F92	5
Bascularea cabinei	F93	30
Bloc semnalizare	F94	30
Încălzirea autonomă	F95	20

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Prize 24V	F96	15
Devoltor 24V / 12V		
Frigider	F97	10
Tahograful (ADR)	F98	3
Alarma	F99	5
Gestionare integrată	F100	3
Reostat de iluminat "planșă de bord"	F101	3
Gestionarea centralizată a aerului (APM)	F102	7,5
Preechipări cabină	F103	10
Iluminat cabină	F104	10
Priză 24V în consolă	F105	15
Devoltor 24V / 12V în consolă	F106	10
Preechipare CB		
Încălzirea autonomă	F107	15
Priză 24V pe planșa de bord	F108	15
Relantisor hidraulic	F109	10

Ștergătoare de parbriz față

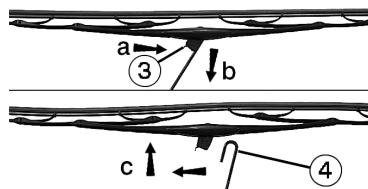
Înlocuirea unui ștergător de geamuri



Ridicați brațul ștergătorului.

Scoateți furtunul de spălat geamuri (2).

Basculați ștergătorul (1) pe orizontală.



a - Apăsați limba de fixare (2).

b - Trageți ștergătorul (1).

c - Degajați cârligul (3).

Pentru montaj, procedați în sens invers demontării și asigurați-vă că ați blocat limba de fixare (2).

Garanție

Instrucțiunile de întreținere conțin informații referitoare la intervențiile preventive pe care conducătorul auto trebuie să le efectueze pentru a păstra un autovehicul fiabil și sigur.

Întreținerea descrisă în aceste instrucțiuni nu acoperă toate aspectele.

Numeroase aspecte sunt incluse în prestațiile asigurate de punctele de servicii RENAULT TRUCKS.

La achiziționarea autovehiculului, se stabilește un program de întreținere. Acest program este bazat în mod special pe tipul și utilizarea autovehiculului pentru misiunea de transport, pe condițiile de conducere, calitățile de ulei, precum și pe mediul propriu și pe reglementările în vigoare din fiecare țară.

Toți acești factori sunt unici pentru fiecare autovehicul. Din acest motiv, vă recomandăm să vă adresați rețelei RENAULT TRUCKS pentru optimizarea întreținerii.

Această utilizare depinde de mai multe criterii printre care tipul autovehiculului pentru misiunea de transport, utilizarea autovehiculului, mediul acestuia, reglementarea, ceea ce creează o utilizare specifică pentru fiecare autovehicul.

Dacă condițiile inițiale necesare pentru stabilirea programului de întreținere sunt modificate, acesta trebuie modificat. Contactați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Realizarea operațiunilor de service constituie garanția de bază

Cu cât sunt mai dificile condițiile de utilizare solicitate autovehiculului, cu atât frecvența verificării și a întreținerii trebuie să fie mai mare. În anumite cazuri, este necesar să se țină cont de orele de funcționare mai degrabă decât de kilometraj. Constructorul nu poate fi făcut responsabil pentru incidentele apărute ca urmare a unor greșeli de conducere sau din pricina nerespectării instrucțiunilor din prezentul manual, mai ales dacă lubrifierea se realizează cu lubrifianți care nu prezintă nivelul de performanță cerut.

Pentru toate operațiunile de întreținere, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Alimentarea cu ulei de motor



Alimentarea cu ulei de motor se va face cu ulei de motor de nivel RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 până la atingerea termenului pentru prima golire. Prin urmare, alegerea uleiului care trebuie utilizat este stabilită în funcție de utilizarea autovehiculului dvs.

Realizarea acestor operațiuni este esențială pentru valabilitatea garanției autovehiculului.

Pentru a beneficia de aceasta, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS și prezentați certificatul de garanție care v-a fost înmânat în momentul livrării.

Lubrifierea
Constructorul definește nivelul de performanță al lubrifianților necesari unei bune funcționări a autovehiculelor pe care le construiește. El definește, de asemenea, periodicitatea operațiunilor de lubrifiere.

Aceste recomandări sunt imperative
Respectarea lor favorizează longevitatea echipamentelor și condiționează exercitarea normală a garanției care îi este oferită.



Golirea subansamblurilor: efectuați operațiunea pe sol plat și neted, întrucât uleiul este cald pentru facilitarea scurgerii.

La montarea la loc a bușoanelor, înlocuiți garniturile.

Verificarea nivelurilor de ulei (orice subansamblu).
Nivelul trebuie verificat întotdeauna în aceleași condiții (la gol sau în sarcină), pe teren orizontal și la minim 5 minute după oprirea autovehiculului.



Nivelul uleiului de motor: *pentru o măsurătoare mai precisă, nivelul de ulei de motor trebuie evaluat cu motorul rece, după o oprire prelungită (minimum 2 ore), dimineața înainte de pornirea la drum, de exemplu; în caz contrar, controlați nivelul uleiului de motor folosind joja.*

- *Autovehicul cu suspensie mecanică: verificarea nivelului la gol.*

Testarea autovehiculului la drum
După prima întreținere, concesionarul va trebui să discute cu utilizatorul pentru a vedea dacă acesta a înțeles corect toate instrucțiunile din manualul de utilizare.

Combustibil

Motorină
Calitatea combustibilului este importantă pentru performanțele tehnice și de mediu ale autovehiculului.

Calitatea necorespunzătoare a combustibilului va afecta durabilitatea motorului și poate face ca autovehiculul să depășească normele de emisie ale motorului.

Calitatea combustibilului este foarte importantă pentru autovehiculele echipate cu filtre de particule (EATS) și sistemul de reciclare a gazelor de eșapament (EGR). Este prin urmare importantă utilizarea unui combustibil care să respecte normele naționale și internaționale.

Norma europeană EN 590 trebuie respectată. Ea cuprinde parametrii legali ai combustibilului enunțați în directiva 98/70/CE și privind combustibilii din UE (2009/30/CE modificată).

Norma europeană EN 590 cere ca organismele naționale de standardizare (AFNOR pentru Franța, DIN pentru Germania, BSI pentru Marea Britanie, etc.) să definească clasele de vâscozitate, în conformitate cu exigențele climatice și sezoniere naționale.

Când au fost adoptate pe scară națională, denumirile de standardizare sunt NF-EN 590 (Franța), DIN-EN590 (Germania), BS-EN590 (Regatul Unit), SS-590 (Suedia) etc.

Conținut de sulf

Pentru motoarele diesel, sulful din combustie contribuie la formarea de particule. Acesta este dăunător pentru autovehiculele echipate cu filtre de particule (EATS) și cu sistem de reciclare a gazelor de eșapament (EGR). Este deci necesar să se utilizeze un combustibil diesel fără sulf (< 10 ppm).



Nu utilizați decât motorină pentru autovehiculele automobile în conformitate cu norma EN 590.

Reglementările naționale autorizează companiile petroliere să adauge o anumită proporție de biodiesel în motorină (combustibilul diesel fosil).

Adăugarea de biodiesel la motorina din comerț ar crește emisiile poluante și uzura motorului.

În cazul motorinei stocate local în bazin, înainte de umplerea rezervorului(oarelor) autovehiculului, este necesară filtrarea și asigurarea că motorina nu conține impurități. Dacă există aer în motorină, nu o utilizați.

Este strict interzisă utilizarea aquazole.

Pentru orice caz particular, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Biodiesel

Domeniul de aplicație

Utilizarea motorinei care încorporează până la 100% ester metilic de ulei vegetal în conformitate cu norma EN14214 este interzisă pentru toate autovehiculele RENAULT TRUCKS certificate Euro VI cu excepția versiunilor DTI 5 și DTI 8 pentru RENAULT TRUCKS D Cab 2,1 m și DTI 8 pentru RENAULT TRUCKS D Wide și RENAULT TRUCKS C Cab 2,3 m în condițiile menționate în document.

Conformitatea EMHV

Calitatea combustibilului

Riscurile de dezvoltare bacteriană sunt mai mari la acest tip de combustibil. Aplicarea măsurilor de precauție de stocare (substanțe de deshidratare, expunerea la aer liber etc.) și curățarea recipientelor sunt, prin urmare, deosebit de importante (consultați recomandările furnizorilor de combustibil).

Se recomandă utilizarea EMHV în maxim 2 luni de la producerea sa.



Calitatea EMHV, precum și toate precauțiile legate de stocarea și de curățarea diferitelor recipiente vor trebui să facă obiectul contractului dintre furnizorul combustibilului și utilizator.

Se recomandă insistent ca aprovizionarea cu combustibil să se facă de la companii petroliere cu expertiză recunoscută în domeniu.

Trecerea alternativă de la motorină la "biodiesel" (EMHV) poate avea ca urmare o colmatare prematură și / sau intempestivă a filtrelor de motorină.

Condiții de utilizare

Punerea în conformitate a autovehiculului

Dacă utilizați un combustibil aditivat cu ester metilic de ulei vegetal, trebuie să contactați un punct de service RENAULT TRUCKS pentru punerea în conformitate a autovehiculului cu respectarea specificațiilor constructorului.

Întreținere

Utilizarea EMHV necesită operațiuni de întreținere specifică. Pentru mai multe informații, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Utilizarea pe timpul iernii sau în țările cu climat rece

Se recomandă consultarea furnizorului cu privire la temperaturile de îngheț ale EMHV și păstrarea unei marje de securitate mai mari de 10°C.

Protecție antigel pentru motorină și aditiv

Utilizarea la temperaturi scăzute

Pentru a se adapta diferitelor condiții climatice și sezoniere, norma EN 590 definește un anumit număr de "clase climatice" care trebuie selectate la scară națională.

În comerț există diferite calități de motorină utilizate în funcție de sezon (iarnă sau vară). Temperatura de filtrabilitate **"TLF"** variază în funcție de tipul de motorină utilizat. La o temperatură în preajma pragului de filtrabilitate, se formează în motorină cristale de parafină care colmatează circuitul de alimentare.

Mai multe categorii pentru timp de iarnă pot fi selectate, dacă se consideră necesar, pentru protejarea autovehiculelor în toate regiunile pe durata iernii.

Clasele **"TLF"** alese trebuie să corespundă temperaturii ambiente celei mai joase dintr-o țară sau regiune.

Exemple de clasificare pe țări:

- Franța: Pentru protecție la - 15 °C: utilizați motorină din clasa **„E"**.
- Germania: Pentru protecție la - 20 °C: utilizați motorină din clasa **„F"**.
- Marea Britanie: Pentru protecție la - 15 °C: utilizați motorină din clasa **„E"**.

- Finlanda: Pentru protecție la - 26 / - 32 / - 44°C: utilizați motorină din clasa **"EARTIC"** 1 / 2 / 4.

Companiile petroliere sunt întotdeauna responsabile de adaptarea pe piață a **"TLF"** pentru combustibilii lor.

În circumstanțe excepționale (temperaturi scăzute extreme), pentru ameliorarea proprietăților sale la frig, este posibilă adăugarea la motorină 20 % maximum kerosen.

Kerosenul utilizat nu trebuie să conțină sulf (< 10 ppm).

20 % kerosen permite reducerea **„TLF”** cu 5 °C.



Kerosenul nu trebuie utilizat decât în mod excepțional. Adăugarea de kerosen reduce densitatea, vâscozitatea și indicele cetanic. Adăugarea de kerosen reduce capacitățile de lubrifiere, ceea ce accelerează uzura sistemului de injecție și a motorului, și riscă deteriorarea sistemului de post-tratare a gazelor.



Adăugarea de benzină, de lubrifianți uzați, de ulei pentru motoare în doi timpi, de ulei de gătit sau de alcooli (metanol, etanol) este interzisă.

Aditivi

Combustibilii diesel moderni conțin aditivi performanți adăugați de companiile petroliere.

Companiile petroliere sunt întotdeauna responsabile pentru calitatea combustibilului (cu sau fără aditiv) pe care îl vând.



Este interzisă adăugarea separată de alți aditivi în combustibil.

Anumiți furnizori propun diferiți aditivi, precum „aditivi Diesel”, care promit o reducere a consumului de combustibil, o optimizare a capacității de lubrifiere sau alte efecte benefice. Evaluarea, testarea sau validarea acestor produse nu face obiectul politicii Renault Trucks.
Renault Trucks va refuza orice cerere de garanție în urma utilizării unor astfel de aditivi.

Utilizarea EMHV (Ester metilic de ulei vegetal care respectă norma EN 14214) are tendința de a capta apa și crește riscul de dezvoltare a bacteriilor și a ciupercilor.

Aditivii anti-bacterieni nu pot fi adăugați de către companiile petroliere în timpul fabricării combustibilului.

Acești aditivi trebuie adăugați în rezervoarele autovehiculelor care au o problemă de bacterii.

Dacă tratarea cu un aditiv anti-bacterian este considerată necesară, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Furnizorul aditivului antibacterian răspunde pentru eficacitatea, funcționarea, dozarea și periodicitatea de utilizare a acestuia. Renault Trucks nu emite nicio aprobare de produs, indiferent de natura și de utilizarea aditivului.

AdBlue



Utilizați numai AdBlue pentru autovehicule automobile disponibil în comerț (Norma DIN 70070).



Atunci când manipulați AdBlue, utilizați numai recipiente și pompe omologate curate, dedicate exclusiv acestei utilizări.



Nu refolosiți AdBlue provenit în urma golirii rezervorului.



Se interzice înlocuirea AdBlue cu un alt produs sau adăugarea altuia, deoarece este posibil să nu se mai poată asigura depoluarea autovehiculului, iar sistemul post-tratare să se deterioreze.



În cazul în care constatați că AdBlue pe care îl folosiți pentru autovehicul este contaminat, nu porniți în niciun caz autovehiculul și apelați la un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



AdBlue trebuie manipulat întotdeauna cu precauție; este un produs corosiv.

AdBlue nu trebuie în niciun caz să intre în contact cu alte produse chimice.

În caz de vărsare pe autovehicul sau de scurgeri, ștergeți cu o cârpă și clătiți cu apă.



În cazul unei intervenții la componentele circuitului de AdBlue, protejați conectorii electrici și conductele debranșate de stropirea eventuală cu AdBlue, folosind kitul de bușoane disponibil ca piesă de schimb.

În cazul stropirii cu AdBlue:

- *pe un conector montat: curățați cu apă;*
- *pe un conector debranșat: înlocuiți conectorul.*



ÎN CAZ DE STROPIRE A PIELII CU ADBLUE SAU DE PĂTRUNDERE ÎN OCHI, CLĂTIȚI CU MULTĂ APĂ.

ÎN CAZUL INHALĂRII, RESPIRAȚI AER PROASPĂT.

CONSULTAȚI UN MEDIC LA NEVOIE.

Gaz de eșapament motor Euro VI

Filtrul de particule și catalizatorul de tratare a gazelor de eșapament se încălzesc și se răcesc mai încet decât o tobă de eșapament normală.

Consecințele acestui fapt sunt următoarele:

- Gazele de eșapament devin fierbinți în timpul mersului și al staționării, cu motorul în funcțiune.



Nu parcați deasupra unor materiale inflamabile cum ar fi uleiul, motorina, ierburile uscate etc.

- Gazele de eșapament au un miros diferit de cel al gazelor de la motoarele fără catalizator. Diferența este cu atât mai mare când motorul este rece.
- La o pornire la temperatură joasă (până la 5°C), poate apărea un nor de fum alb alcătuit din vapori de apă. Acest fenomen se produce mai mult la motoarele fără tratare a gazelor de eșapament. Vaporii de apă pot apărea astfel după scurte pauze, dar cu mai puțină intensitate, în acest caz.



Rețineți că acest lucru îi poate incomoda, în cazuri excepționale, pe alți utilizatori!



În timpul funcționării, filtrul de particule și catalizatorul pot atinge o temperatură de 625 °C. Așteptați aproximativ 2 ore înaintea oricărei intervenții la filtrul de particule sau la catalizator pentru ca temperatura să ajungă la un nivel acceptabil de 50 °C.

Risc de arsuri pentru operatori.

Întreținere preventivă

În plus față de prestațiile asigurate de punctele de servicii RENAULT TRUCKS prezentate în programul de întreținere, mai multe operațiuni zilnice rămân în sarcina dumneavoastră.

Lubrifianți

RENAULT TRUCKS preconizează utilizarea lubrifianților **ECO 5** (utilizați la primul montaj) pentru obținerea unei reduceri a consumului de carburant.

Aceste preconizări răspund exigențelor RENAULT TRUCKS pentru asigurarea fiabilității așteptate de clienții săi.

Aceste preconizări nu pot face obiectul **"unui compromis sau al unei negocieri"**: ele sunt legate de definiția tehnică a motoarelor.

Nerespectarea preconizărilor constructorului în ceea ce privește intervalele de golire sau utilizarea lubrifianților inadecvați are ca efect reducerea considerabilă a coeficientului de siguranță la funcționare a motoarelor și poate genera, la termen, incidente grave.

În cazul producerii unor astfel de incidente, RENAULT TRUCKS nu va suporta costurile de reparație pentru aceste motoare, nici dacă autovehiculele sunt în garanție.

Adaptați viscozitatea uleiului utilizat în funcție de condițiile climatice ale regiunii în care utilizați autovehiculul.

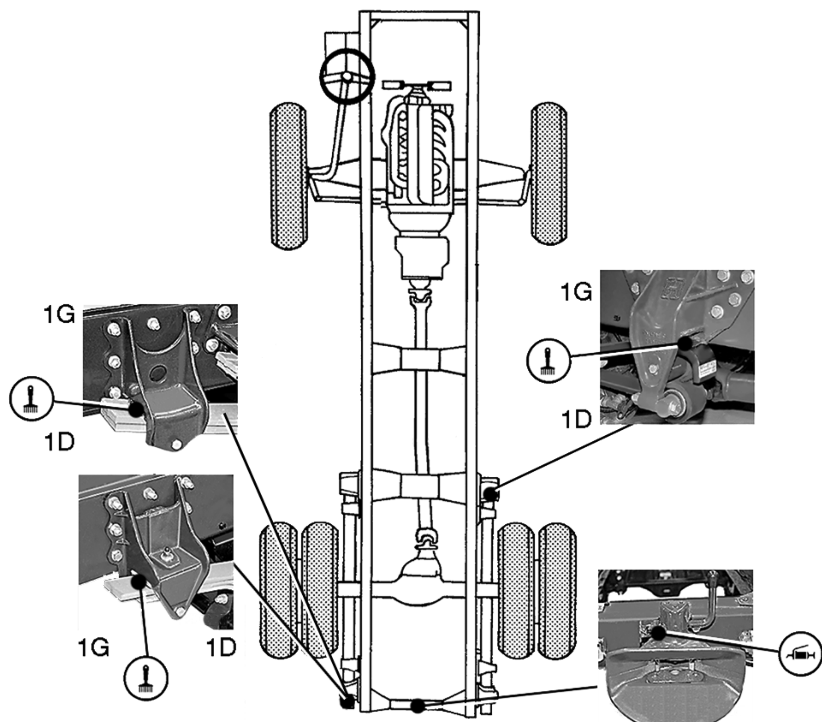
Utilizarea unui ulei de calitate redusă implică o frecvență mai mică a golirilor. Punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS vă stă la dispoziție pentru a vă consilia.

Recomandăm Renault Trucks Oils.

cartuș(e) de filtru de ulei de motor

Pentru buna funcționare și pentru longevitatea motorului dvs., utilizați numai filtre originale la care pragul și suprafața de filtrare au fost examinate de către constructor.

Schema(e) de ungere



Bateriile acumulatorilor

Caracteristici - întreținere

Verificarea nivelului de încărcare

Alternatorul nu poate încărca bateria 100%; în condiții optime, bateria poate fi încărcată până la 90%.
Pentru a păstra durata de funcționare a bateriilor, acestea trebuie încărcat de la o sursă externă cel puțin o dată la trei săptămâni, chiar dacă par încărcate complet.
Pentru sistemele care folosesc o cantitate mare de putere de la baterie când motorul este oprit, cum sunt sistemele de ridicare automată a hayonului, se recomandă încărcarea zilnică de la o sursă externă.

• Pentru a evita descărcările drastice și încărcările frecvente ale bateriilor, acestea nu trebuie lăsate să se descarce sub 50% din capacitate.
• Reîncărcați cu regularitate bateriile de la o sursă externă.
• Folosiți încărcătoare cu indicator de nivel și capacitate suficientă de încărcare.



Realizați o încărcare de la sursă externă cel puțin o dată la trei săptămâni, pentru a păstra durata de funcționare a bateriei.



Verificarea nivelurilor bateriilor trebuie efectuat la fiecare trei luni.

Nivelul de electrolit trebuie să acopere plăcile.

Pentru această operațiune, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Electrolitul din baterii conține acid sulfuric extrem de corosiv.

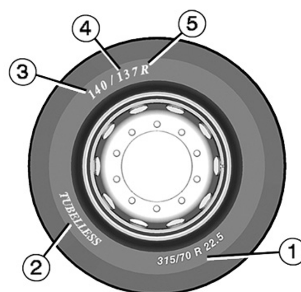
Îndepărtați imediat orice stropire cu electrolit de pe piele. Spălați cu săpun și multă apă.

În cazul stropirii cu electrolit în ochi sau pe o parte sensibilă a corpului, contactați medicul.

Nu uitați că bateriile degajă un gaz foarte exploziv. Un scurt-circuit, o flacără sau o scânteie în apropierea bateriei pot provoca o explozie puternică având ca urmare vătămarea corporală și daune materiale.

Caracteristicile anvelopelor

1. Dimensiunea pneului
2. "Tubeless": fără cameră
3. Indice de încărcare: roți simple
4. Indice de încărcare: roți jumelate
5. Simbol al vitezei maxime a pneului



Indici de viteză

Tabelul de mai jos poate fi utilizat pentru găsirea simbolului vitezei corespunzător pneurilor de înlocuire.

Viteza autovehiculului	Simbol
≤ 80 km/h	F

Viteza autovehiculului	Simbol
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Este interzisă montarea unor pneuri cu un indice de viteză mai mic decât indicele pneurilor montate inițial pe autovehicul sau decât cel recomandat de constructor. În schimb, este posibilă montarea unor pneuri cu un indice de viteză mai mare.



Pentru orice modificare a tipului de pneuri, este imperativ să se refacă parametrizarea sistemului de frânare. Adresați-vă celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Etalonați tahograful la un atelier agreat S.I.M.

Strângerea roților

Roți din oțel

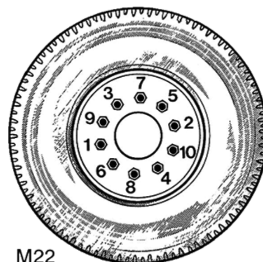
Ordinea de strângere

- Roți cu jante disc

Cuplu(ri) de strângere a piulițelor de roată:

M22 = $650^{\pm 75}$ Nm

Utilizați manșonul de blocare de 33 mm.





Verificați strângerea piulițelor de fixare a roților după fiecare remontare: după 20 - 30 km, apoi între 150 și 250 km.

Efectuați controlul strângerii piulițelor de fixare a roților o dată la 6 luni, indiferent dacă roțile au fost sau nu demontate.

Dacă, în timpul verificării, se dovedește că o piuliță nu este strânsă la cuplul minim de 650 Nm, desfaceți toate piulițele de fixare a roții și strângeți din nou la cuplul preconizat.

Nerespectarea acestor recomandări elementare implică riscul desfacerii piulițelor de fixare și pot rezulta consecințe grave.

Indice de sarcină și de presiune în pneuri



Pentru orice înlocuire a tipurilor de roată, asigurați-vă că acest nou tip are un indice de sarcină care poate suporta sarcina maximă pe osia autovehiculului dvs.

Dimensiunea pneului	Indice de sarcină	Sarcină în kg în funcție de roți	
	Roți simple / jumelate	Simple	Jumelate
11 R 22,5	148 / 145	6.300	11.600

Presiuni de umflare



***Respectați recomandările fabricantului de pneuri.** Dacă nu sunt disponibile, utilizați temporar următoarele presiuni indicate orientativ. Pentru șasiurile destinate să primească un echipament susceptibil a modifica sarcinile pe osie, consultați datele producătorului în funcție de tip, marcă și utilizare. Respectați indicii sarcini/viteze marcați pe flancul pneurilor.*



Autovehiculul dvs. este echipat cu roți cu pneuri adecvate. Pentru orice schimbare a roților, consultați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS pentru a vedea dacă aceste roți noi sunt compatibile cu autovehiculul dvs.

***Jantele echipate cu supapă protejată:** la demontarea / montarea unui pneu, respectați instrucțiunile producătorului. Atrageți atenția operatorului.*

Dimensiunea pneului	Sarcină în kg în funcție de roți		Presiune în bari
	Simple	Jumelate	
11 R 22,5	4.790 5.070 5.340 6.300	9.080 9.590 10.100 11.600	7,0 7,5 8,0 8,5

Sfaturi

Roți - Pneuri

Schimbul de roți

Măsuri de precauție la montarea roților la autovehicul:

Înainte de montaj

Curățați cu foarte mare atenție jantele și butucii, mai ales părțile care trebuie să fie în contact (unsoare, pământ, noroi, bavuri metalice, exces de vopsea, etc.).

La montaj

Ungeți cu puțin ulei axele și piulițele (ulei de motor). Strângeți progresiv piulițele utilizând obligatoriu instrumentul livrat împreună cu autovehiculul. O strângere corespunzătoare se obține trăgând de brațul levierului instrumentului.



O strângere excesivă poate fi dăunătoare. Pentru a nu mări cuplul de strângere, nu utilizați artificii precum: tuburi, bară prelungitoare, etc.

După montaj

Verificați strângerea piulițelor de fixare după fiecare remontare: după 20 - 30 km, apoi între 150 și 250 km.

Nerespectarea acestor recomandări elementare implică riscul desfacerii și pot rezulta consecințe grave.

Principalele cauze ale uzurii premature a pneurilor

- stilul de conducere (frânare excesivă, trecerea prin gropi, etc.);
- supraîncărcarea autovehiculului sau repartizarea necorespunzătoare a sarcinilor;
- umflarea excesivă sau insuficientă (umflați la presiunea care corespunde masei pe osie);
- combinare necorespunzătoare (combinați întotdeauna pneuri de aceeași dimensiune, de același tip și cu același grad de uzură);
- reglarea necorespunzătoare a geometriei axului din față.

Verificarea presiunii de umflare

Frecvență

Presiunile pneurilor trebuie verificate după fiecare plin de combustibil sau la fiecare 14 zile.

Metodă

Verificarea presiunii pneurilor trebuie efectuată întotdeauna pe pneurile reci.

Este imperativ să nu se dezumfle niciodată pneurile calde.

Siguranța

Incidente în serviciu.

De fiecare dată când se produce un șoc sau când autovehiculul nu poate fi oprit rapid ca urmare a unei pene de pneu, este indispensabil ca pneul să fie verificat prompt de către un specialist.



Umflarea excesivă sau insuficientă influențează consumul de combustibil.

Lanțuri de zăpadă

În unele țări, utilizarea lanțurilor de zăpadă poate diferi în funcție de dispozițiile legale în vigoare. Respectați legislația în vigoare din fiecare țară.

Lanțurile de zăpadă trebuie montate pe roțile motoare. Pentru anumite tipuri de lanțuri, tensiunea trebuie verificată din nou după parcurgerea câtorva zeci de metri.

Nu depășiți viteza maxim autorizată pentru rularea cu lanțuri de zăpadă.

După degajarea zăpezii, scoateți lanțurile de zăpadă pentru a evita deteriorarea pneurilor, dar și pentru a reveni la un comportament de frânare și o ținută de drum optime.



Dacă aveţi probleme de tracţiune când rulaţi cu lanţurile de zăpadă, dezactivaţi sistemul de antipatinare a roţilor "ASR"; consultaţi capitolul ***Conducerea pe teren dificil****.*



Pentru a evita deteriorarea autovehiculului, utilizaţi numai lanţuri de zăpadă agreate şi recomandate de către RENAULT TRUCKS. Adresaţi-vă punctului dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Spălarea, aspecte generale

Curățarea cu regularitate contribuie la păstrarea valorii autovehiculului dumneavoastră. Nu uitați să spălați mai des autovehiculul în timpul iernii sau după ce v-ați deplasat într-un mediu murdar.

Apele uzate provenind de la spălarea autovehiculului conțin produse chimice și poluanți nocivi pentru mediu. Se recomandă utilizarea unor detergenți inofensivi pentru mediu și spălarea autovehiculului într-o instalație în care apele uzate sunt colectate.



Procedații cu prudență atunci când curățați organele de transmisie, precum punțile, cutiile de viteze, motoarele și conexiunile electrice.

Vă recomandăm insistent să NU spălați aceste organe cu jet de apă. Dacă sunteți nevoit să curățați cu jet de apă, evitați conducta de aerisire, orificiile și conexiunile electrice.

Spălarea caroseriei

Pentru a prelungi starea bună a caroseriei dvs. și a păstra strălucirea vopselei sale, se recomandă spălarea regulată a autovehiculului dvs. Mai ales în timpul iernii, când sarea de întreținere a drumurilor și umiditatea produc coroziune.
Utilizarea periilor este nerecomandată, mai ales în prima lună de utilizare. Evitați utilizarea unui jet de vapori la temperatură înaltă.

Există în comerț produse pe bază de săpun neutru care nu afectează vopseaua.

Pentru îndepărtarea petelor de grăsime, utilizați benzină de curățare (nu benzină auto).

Dacă elementele de aluminiu sunt foarte murdare, curățați-le cu apă în care ați adăugat un produs nealcalin de spălare, apoi clătiți cu apă curată.

Opriți motorul și întrerupeți întrerupătorul general înainte de a spăla autovehiculul.

După spălare, realizați o gresare generală a autovehiculului.

Fața anterioară

Cu grila de radiator ridicată, evitați orice proiecție de apă sub presiune.

Pe șasiu

În timpul spălării șasiului, folosiți cu mare prudență spălarea cu înaltă presiune.

Pentru a limita riscul de incident, evitați să insistați pe:

- modulele electronice sau electrice și componentele electrice,

- fantele de aer de încălzire, de aspirație motor și filtrul de aer,
- componentele pneumatice,
- absorbanți și ecrane de insonorizare.
- răsuflătoarele organelor (cutia de viteze, puntea etc.)
- îmbinările cardanice universale,
- etanșeitățile pieselor culisante,
- axurile articulațiilor,
- componentele pneumatice.

Dispozitiv de curățare cu înaltă presiune

Dispozitivele de curățare cu înaltă presiune pot produce daune autovehiculului dumneavoastră. Procedați întotdeauna cu atenție când le utilizați, mai ales la îmbinări, pe componente din material plastic, cauciuc, elemente de conectare și vopsea.

Manifestați prudență în ceea ce privește spălarea sub presiune a osiilor, a îmbinărilor și a altor piese în mișcare, în care ar putea pătrunde apa și impuritățile.
Evitați să eliminați unsoarea în timpul spălării. Dacă se întâmplă, gresați componentele autovehiculului.



Limitați presiunea jetului la maxim 80 bar. Pentru ecranele de insonorizare, limitați temperatura a 50°C și respectați o distanță minimă de 100 mm.



În timpul spălării autovehiculului, efectuați ungerea generală.

Spălarea automată

Înainte de activarea funcției de spălare automată, pliați oglinda frontală pe parbriz și pliați oglinzile retrovizoare laterale, pentru a nu fi deteriorate.



Pentru oglinzile retrovizoare laterale, rotiți oglinda cu bordură (1) pentru a plia complet brațul oglinzii retrovizoare (2).

După finalizarea spălării, aduceți la loc oglinda frontală și oglinzile retrovizoare laterale în poziția inițială.



Întreținerea jantelor din oțel

Jantele din oțel sunt expuse deseori la diverse tipuri de contaminare, ca de exemplu praful de pe drum, uleiul, asfaltul, bitumul și praful de la frâne. Pentru a le proteja împotriva decolorării, corodării și a uzurii nejustificate este necesară o întreținere regulată. Pentru o protecție suplimentară trebuie utilizată o ceară de protecție, ca de exemplu în cazul exploatării pe drumuri cu sare, în condiții de zloată sau în regiuni de coastă.

Defecțiunile vopselei jantei roții trebuie remediate imediat, pentru a preveni corodarea.

Curățați jantele în mod regulat. Mai întâi clătiți cu apă, folosind de preferință o instalație de spălare sub înaltă presiune. Curățați-le apoi cu peria sau buretele.

Pentru impurități persistente se poate folosi un detergent alcalin (pH>7).

Curățarea zonei din jurul filtrului de particule

STOP

PENTRU A EVITA PERICOLUL DE INCENDIU, PĂSTRAȚI CURATĂ ZONA DIN JURUL FILTRELOR DE PARTICULE.



Filtrele de particule și țevile de eșapament pot ajunge la temperaturi foarte ridicate. Procedați cu atenție pentru a evita arsurile.

Este foarte important să curățați zona din jurul sistemului de evacuare. Curățați cu atenție toate zonele în care se pot acumula impurități.

În unele cazuri, profilele pot îngreuna accesul. Acordați o atenție deosebită acestor zone.



Curățarea proiectoarelor

Utilizați numai apă cu săpun sau produsul de spălat geamuri distribuit de rețeaua RENAULT TRUCKS.

Toate celelalte produse (alcool, hidrocarburi, solvenți, etc.) sunt interzise.

Curățarea habitaclului

Pulverizați sau ștergeți cu o cârpă îmbibată cu produs de curățare (apă cu săpun).

Orice produse pe bază de alcool, benzină și tricloretilenă trebuie evitate, deoarece riscați să deteriorați garnitura, precum și alte materiale.

Tamponați ușor îmbinările ușilor și oglinzile, precum și piesele culisante.

Curățarea planșei de bord

Utilizați numai apă cu săpun (toate celelalte produse sunt interzise).

Curățarea scaunelor

Elemente din material plastic: utilizați apă cu săpun.

Elemente din material textil: curățați cu un produs degresant (esență de terebentină, agent de scos pete, etc.).

Elemente din piele: pentru o piele mai moale și care să-și păstreze strălucirea, utilizați o cârpă umedă. Pentru alte produse, vizitați magazinul RENAULT TRUCKS.



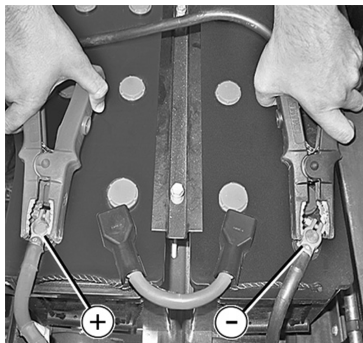
Orice produse pe bază de alcool, benzină sau tricloretilenă trebuie evitate, deoarece riscați să deteriorați garnitura, precum și alte materiale.



Depanare - intervenții rapide

Pornirea autovehiculului cu un ajutor extern

În cazul în care autovehiculul nu porneşte cu bateriile proprii, este posibil să se utilizeze o sursă de curent din exterior (cărucior pentru baterii sau un alt autovehicul).



Procedură:

- Opriţi întrerupătorul general.
- Conectaţi priza de pornire la un cărucior pentru baterii sau la un autovehicul cu ajutorul unui cablu prelungitor prevăzut special în acest scop.
- Cuplaţi întrerupătorul general.
- Acţionaţi demarorul.
- Menţineţi motorul la o turaţie de **1.300 rpm** timp de aproximativ **5 minute**.
- Aprindeţi proiectoarele de întâlnire înainte de a aduce motorul la ralanti.
- Lăsaţi motorul la ralanti timp de 1 minut.
- Debranşaţi priza de pornire de la căruciorul pentru baterii sau de la un alt autovehicul.
- Stingeţi proiectoarele.



Utilizarea încărcătorului de putere pentru asistenţă la pornire este interzisă (deteriorarea sistemelor electronice).

Amplasarea lotului de bord

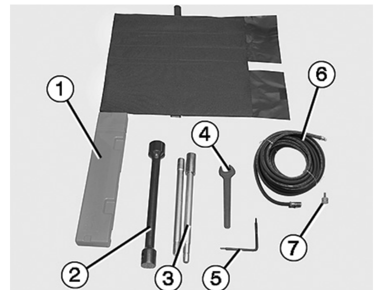
Trusa dvs. de scule vă va permite să faceţi faţă micilor pericole de pe drum. În cazul unor probleme mai grave, nu ezitaţi să apelaţi punctul de servicii Renault Trucks cel mai apropiat.

Trusa de scule este amplasată în spatele scaunului conducătorului auto.



Trusa de scule:

- Triunghi(uri) de semnalizare (1).
- Cheie de demontat roți (2).
- Bară de comandă de ridicare a cabinei, bară de cric și bară de demontat roți (3).
- Cheie plată de 24 mm (4).
- Cheie cotită torx (5).
- Furtun prelungitor de umflare (6).
- Adaptor de umflare (7).

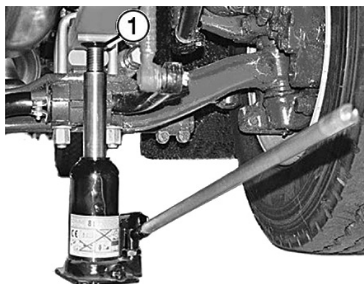


Utilizarea cricului

Ridicarea autovehiculului dvs. este o operațiune periculoasă. Dacă aveți cea mai mică îndoială, contactați punctul de servicii Renault Trucks cel mai apropiat.

Puncte de sprijin față (1).

Dacă este necesar, basculați cabina pentru a facilita montarea cricului.

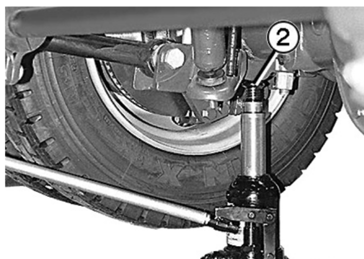


STOP

- NU LUCRAȚI NICIODATĂ SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC!
- AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.
- BLOCAȚI BINE ROȚILE RĂMASE PE SOL.
- ELIBERAȚI FRÂNELE DE LA ROATA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ÎNLOCUITĂ.

Puncte de sprijin spate (2).





STOP

- NU LUCRAȚI NICIODATĂ SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC!
- AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.
- BLOCAȚI BINE ROȚILE RĂMASE PE SOL.
- ELIBERAȚI FRÂNELE DE LA ROATA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ÎNLOCUITĂ.

Strângerea roților

Consultați capitolul operațiuni de întreținere, vezi Strângerea roților pagina 218.

Înlocuirea unei roți

În caz de pană de cauciuc, trebuie să utilizați o roată de rezervă pentru a vă depana.

Atenție, înlocuirea unei roți este o operațiune care comportă riscuri. Consultați capitolul referitor la înlocuirea unei roți sau, în caz de nesiguranță, apelați un punct de servicii cât mai apropiat.

Când manipulați o roată de rezervă sau roata pe care trebuie să o înlocuiți, procedați cu prudență și anticipați pentru fiecare etapă riscul de cădere a roții.

Opriți autovehiculul într-un loc adecvat, fără a stânjeni traficul, pentru a vă putea deplasa în jurul autovehiculului fără niciun pericol pentru dvs. sau pentru cei din jur.

Terenul trebuie să fie plat și stabil.

Opriți motorul.
Acționați frâna de parcare. Consultați capitolul „Frâna de parcare”.
Aprindeți luminile de avarie.
Decuplați contactul.

Pentru a afla unde se află vesta reflectorizantă, triunghiul reflectorizant, lampa de avarie și trusa de scule, consultați capitolul „Amplasarea trusei de scule”.

Îmbrăcați vesta reflectorizantă înainte de a așeza triunghiul reflectorizant și lampa de avarie la o distanță suficient de mare.
Calați autovehiculul. Consultați capitolul „Calarea roților”.
La nevoie, descărcați o parte din încărcătură, pentru a respecta greutatea admisă de echipamentul de ridicare.

Așezați cricul sub autovehicul, dedesubtul unui punct de ridicare. Folosiți punctele de ridicare recomandate. Consultați capitolul ”Utilizarea cricului”.

Cu roata încă pe sol, slăbiți piulițele de roată, fără a le scoate.

Eliberați frânele de la roata care trebuie înlocuită, deoarece, în caz contrar, există riscul ca tamburii să se ovalizeze.

COBORÂREA NECONTROLATĂ A AUTOVEHICULULUI POATE PRODUCE DAUNE MATERIALE GRAVE, ACCIDENTE SAU CHIAR DECESUL.

- NU TRECEȚI NICIODATĂ PE SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC.
- AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.
- CRICUL TREBUIE FOLOSIT NUMAI PENTRU A RIDICA AUTOVEHICULUL PENTRU O SCURTĂ PERIOADĂ.
- CRICUL SE POATE LĂSA SAU PRĂBUȘI DACĂ AUTOVEHICULUL ESTE SPRIJINIT UN TIMP PREA ÎNDELUNGAT SAU DACĂ SE MIȘCĂ.
- CRICUL TREBUIE POZIȚIONAT NUMAI ÎN PUNCTELE DE RIDICARE RECOMANDATE.
- FOLOSIȚI NUMAI SCULELE PREVĂZUTE ÎN TRUSA DE SCULE RENAULT TRUCKS.
- NU PORNIȚI AUTOVEHICULUL, NU MIȘCAȚI CAROSERIA ȘI NU INTRAȚI ÎN INTERIORUL AUTOVEHICULULUI CÂT TIMP ACESTA ESTE RIDICAT.

Folosind cricul prevăzut în trusa de scule, ridicați autovehiculul astfel încât roata care urmează să fie înlocuită, fără încărcare, să nu mai fie în contact cu solul.
Demontați complet piulițele de roată, apoi scoateți roata.



Procedați cu atenție pentru a nu deteriora filetele prezoanelor de roată atunci când demontați/ montați roata.

ȚINEȚI CONT DE RISCUL CA ROATA SĂ SE DESPRINDĂ ȘI DE IMPEDIMENTUL PE CARE L-AR PUTEA CONSTITUI PE CAROSABIL.

PENTRU SIGURANȚA DVS. ȘI A CELOR DIN JUR, FOLOSIȚI NUMAI SCULELE ȘI ROȚILE FURNIZATE DE RENAULT TRUCKS ȘI RECOMANDATE PENTRU AUTOVEHICULUL DVS.

Poziționați cu atenție roata nouă, având grijă să nu deteriorați prezoanele. Consultați capitolul „Indicele de sarcină și valorile de presiune pentru anvelope”, secțiunea „Roți și anvelope”.

Strângeți roata. Consultați capitolul ”Strângerea roților”.

Verificați presiunea în anvelope.

Strângerea roților

Consultați capitolul operațiuni de întreținere, vezi Strângerea roților pagina 218.

Remorcarea

Uneori este necesar să remorcați autovehiculul. Pentru a nu-l deteriora, respectați cu atenție recomandările prezentate în acest manual.

În caz de îndoială, apelați punctul dvs. de servicii Renault Trucks.

Dacă autovehiculul dvs. trebuie remorcat, utilizați o articulație cu furcă pentru remorcare (1).





Articulația cu furcă pentru remorcare (1) fixată pe traversa din față este concepută pentru a asigura remorcarea pe șosea în condiții normale.

Degajarea unui autovehicul blocat ale cărui roți motoare patinează pe sol instabil sau noroios generează un efort mult prea mare pe articulația cu furcă pentru remorcare.

În acest caz, utilizați un mijloc de ridicare adecvat.

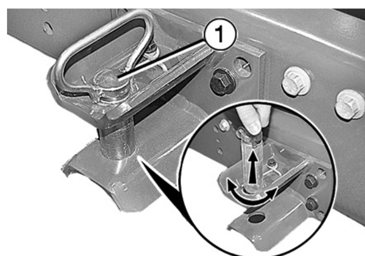
Dacă este necesar, un observator la sol va ghida manevra, eventual cu ajutorul unei stații radio.

Remorcarea trebuie să se facă cu motorul în funcțiune.

Articulația cu furcă pentru remorcare spate

Dacă autovehiculul dvs. trebuie remorcat din partea din spate, utilizați articulația cu furcă pentru remorcare (1) fixată pe traversa din spate a autovehiculului.

Rotiți cu un sfert de tur și ridicați articulația cu furcă pentru remorcare (1).





Articulația cu furcă pentru remorcare (1) fixată pe traversa din spate este concepută pentru a asigura remorcarea pe șosea în condiții normale.

Degajarea unui autovehicul blocat ale cărui roți motoare patinează pe sol instabil sau noroios generează un efort mult prea mare pe articulația cu furcă pentru remorcare (1).

În acest caz, utilizați un mijloc de ridicare adecvat.

Dacă este necesar, un observator la sol va ghida manevra, eventual cu ajutorul unei stații radio.

Remorcarea trebuie să se facă cu motorul în funcțiune.

Articulația cu furcă pentru remorcare din spate (1) nu trebuie, în niciun caz, utilizată pentru a trage o remorcă.

Dacă motorul autovehiculului este în pană:

- Neutralizați mecanic cilindrii de frână dacă nu există presiune de aer.
- Direcția este dură, deoarece asistența nu funcționează.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.



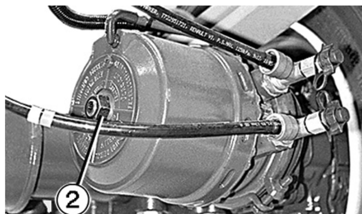
Pentru a evita deteriorarea cutiei de viteze, demontați obligatoriu arborele de transmisie în timpul tractării cu roțile motrice pe sol.



- Aduceți cutia de viteze la punctul mort/neutru.
- Demontați transmisia.
- Utilizați articulația cu furcă pentru remorcare.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.



Deblocarea frânei de staționare

În cazul unei lipse accidentale de presiune pentru deplasare autovehiculului (remorcare), deșurubați șurubul (2) de la fiecare cilindru de frână, cu o cheie de 24 până la eliberarea roților.

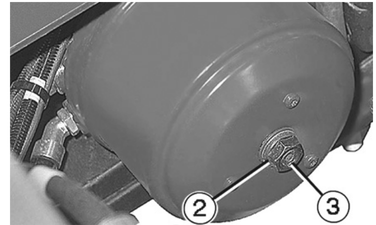
Lungimea X de ieșire a șurubului (2) est diferită (15 **mm** sau **65 mm**), în funcție de tipul cilindrului de frână (1).



În funcție de echiparea autovehiculului dvs.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.



Deblocarea frânei de staționare

În cazul unei lipse accidentale de presiune pentru deplasarea autovehiculului (remorcare), rotiți șurubul (2) de la fiecare cilindru de frână în sens antiorar, cu o cheie de 24, până la eliberarea roților; reperul roșu trebuie să fie scos.
În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Repunerea în serviciu: trimiteți o presiune de aproximativ 5 bari în circuit. Aduceți șurubul (2) în contact cu cilindrul și strângeți-l la un cuplu de 75 Nm sau rotiți-l în sens orar și strângeți-l la un cuplu de 75 Nm; reperul roșu (3) trebuie să fie retras.

Acces la Ghidul conducătorului auto





Pentru a profita de Ghidul conducătorului auto:

- Vizitați:
  https://driverguide.renault-trucks.com/

sau

- scanați codul QR pentru a găsi aplicația ghidului conducătorului auto.

sau

- căutați
  „Ghidul conducătorului auto Renault Trucks"în site-ul dvs. de descărcare a aplicației.

Aici veți găsi toate informațiile necesare, adaptate autovehiculului dvs. Renault Trucks, pentru a beneficia cât mai mult de ele.

În plus, dintr-o dorință de optimizare continuă, este posibil să aducem modificări acestui document. Astfel, versiunea digitală va conține întotdeauna cele mai recente informații.

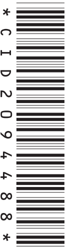

FR

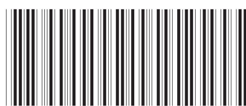
A

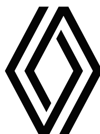
B

C

D


CID2094488


CID2094488



RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com